



www.gre.es

EN Instruction Manual

Take the reference number of your pool into account when you do the assembly.
BEFORE STARTING ASSEMBLY, READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MANUALS OF EVERY COMPONENTS OF THE KIT.
KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE. NON-CONTRACTUAL PHOTOS AND PICTURES.

ES Manual de Instrucciones

Tenga en cuenta la referencia y las medidas de su piscina a la hora de realizar el montaje.
ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE, LEA DETENIDAMENTE LAS HOJAS DE INSTRUCCIONES DE TODOS LOS COMPONENTES DEL KIT.
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS. FOTOS E IMÁGENES NO CONTRACTUALES.

FR Notice de montage

Considérez la référence et les mesures de votre piscine avant de procéder au montage.
AVANT DE PROCEDER AU MONTAGE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES PAGES D'INSTRUCTIONS RELATIVES A LES COMPOSANTS DU KIT.
CONSERVER POUR CONSULTATIONS ULTERIEURE. PHOTOS ET IMAGES NON CONTRACTUELLES.

DE Bedienungsanleitung

Bitte beachten Sie die Referenz und die Maße Ihres Schwimmbads, wenn Sie die Montage ausführen.
BEVOR SIE MIT DER MONTAGE ANFANGEN LESEN SIE MIT AUFMERKSAMKEIT DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN VON ALLEN KITTEILEN.
BEWAHREN SIE BITTE DIESE WICHTIGEN HINWEISE ZUR SPÄTEREN EINSICHTSNAHME AUF. PHOTOS UND BILDER SIND NICHT VERTRAGLICH.

IT Manuale delle istruzioni

Tener presente il riferimento della piscina al momento del montaggio.
PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO LEGGERE ATTENTAMENTE I FOGLI DELLE ISTRUZIONI DI TUTTI I COMPONENTI DEL KIT.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LA FOTOGRAFIA O IL DISEGNO È SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO ED INFORMATIVO.

NL Handleiding met instructies

Op het moment van monteren dient u rekening te houden met de referentie en de afmetingen van uw zwembad.
ALVORENS OVER TE GAAN TOT DE MONTAGE, DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR TE LEZEN EN VAN ALLE COMPONENTEN.
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGINGEN. FOTO'S EN AFBEELDINGEN HEBBEN GEEN CONTRACTUELE WAARDE.

PT Manual de instruções

Tenha em conta a referência da piscina momento de realizar a montagem.
ANTES DE PROCEDER À MONTAGEM LEIA ATENTAMENTE TODAS AS FOLHAS DE INSTRUÇÕES DE TODOS OS MANUAIS DO KIT.
GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS. FOTOS E IMAGENS NÃO CONTRATADA.



KITPR460H

EN ATTENTION!

Carefully read this information and keep it for later consultations

Congratulations on your choice. The model you have chosen has been especially designed for simple and rapid installation, but some precaution is necessary for the good use of your pool. Before starting with the installation and assembly of your pool, consider the current local regulation about on ground and in ground pools.

The use of the pool kit includes respecting the safety instructions described in the maintenance manual and instructions for use. If the safety regulations are not respected serious damage for your health and specially for that of children may occur. Carefully read this manual and pay attention to the illustrations before starting to assemble the pool. In the case that the assembly does not follow this manual the guarantee may be rejected in the case of failure.

The information appearing in this installation manual shows exactly how it should be done. Nevertheless, the illustrations in the same are to explain the assembly process. Contractual elements will not be considered regarding the shape, the colours and the aspects shown in the illustrations. Manufacturas Gré in its commitment to ongoing improvement of their products, reserves the right to modify at any time and without previous warning the features, the technical details, the standardized equipment and the options of its products.

ES ¡ATENCIÓN!

Lea detenidamente esta información y guárdela para consultarla posteriormente

Enhorabuena por su elección. El modelo que ha elegido se ha concebido especialmente para una instalación sencilla y rápida, pero son necesarias algunas precauciones para el buen uso de su piscina. Antes de comenzar con la instalación y el montaje de su piscina, infórmese sobre la normativa local vigente en materia de superficie y de implantación.

El uso del kit de piscinas implica el respeto de las instrucciones de seguridad descritas en el manual de mantenimiento y de utilización. Si no se respetan las normas de seguridad se pueden producir graves riesgos para la salud, en especial la de los niños. Lea atentamente este manual y observe las ilustraciones antes de empezar el montaje de su piscina. En caso de que el montaje no guarde conformidad con este manual se expone a un rechazo de la garantía en caso de fallo.

La información que aparece en este manual de instalación se muestra exactamente como se realiza. Sin embargo, las ilustraciones que figuran en el mismo pretenden explicar el proceso de montaje. No se considerarán elementos contractuales en cuanto a las formas, los colores y el aspecto que muestran. En su objetivo constante de mejorar sus productos, Manufacturas Gre se reserva el derecho a modificar en cualquier momento y sin previo aviso las características, los detalles técnicos, los equipamientos estandarizados y las opciones de sus productos.

FR ATTENTION !

A lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure

Félicitations pour votre choix, le modèle que vous avez choisi a été spécialement étudié pour une installation simple et rapide, mais certaines précautions sont nécessaires au bon usage de votre piscine. Avant de commencer l'installation et le montage de votre piscine, renseignez-vous sur les réglementations locales en vigueur, notamment en matière de surface et d'implantation.

L'utilisation d'un kit piscine implique le respect des consignes de sécurité décrites dans la notice d'entretien et d'utilisation. Le non respect des consignes d'entretien peut engendrer des risques graves pour la santé, notamment celle des enfants. Lire entièrement ce manuel et regarder les illustrations avant d'entreprendre l'assemblage de votre piscine. Tout montage non conforme à cette notice vous exposera à un refus de garantie en cas de défaillance.

Les informations figurant dans cette notice de montage s'avéraient exactes lors de sa réalisation. Cependant, les illustrations qui y figurent ont pour objet d'expliquer un processus de montage. Elles ne sauraient être des éléments contractuels quant aux formes, teintes et aspects qu'elles revêtent. Dans le souci constant d'améliorer ses produits, la société Manufacturas Gré se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis les caractéristiques, détails techniques, équipements standardisés et options de ses produits.

DE ACHTUNG!

Lesen Sie diese Informationen aufmerksam und bewahren Sie sie auf, um später darin nachzuschlagen.

Gefeliciteerd met uw keuze. Het model dat u heeft gekozen is speciaal ontworpen voor een eenvoudige en snelle installatie, maar er zijn wel een aantal voorzorgsmaatregelen nodig voor het juiste gebruik van uw zwembad. Voordat u begint met de installatie en de montage van uw zwembad, informeert u zich over de plaatselijke regelgeving inzake oppervlak en implantatie.

Het gebruik van de zwembadkit impliceert het in acht nemen van de veiligheidsinstructies zoals die zijn beschreven in het onderhouds- en gebruikershandleiding.

Als de veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen kan dat leiden tot ernstige gezondheidsrisico's, met name voor kinderen.

Lees deze handleiding aandachtig door en bekijk de illustraties goed voordat u begint met de montage van uw zwembad. Indien de montage niet wordt uitgevoerd in overeenstemming met deze handleiding, zal de garantie nietig zijn in het geval een defect. De informatie die in deze installatiehandleiding te vinden is, toont precies hoe u dat doet. De illustraties die daarin worden getoond, zijn echter alleen bedoeld om het montageproces te verhelderen. De vormen, kleuren en de uiterlijke verschijningsvorm die erin worden getoond kunnen niet als contractuele elementen worden beschouwd.

Vanwege het constante streven om hun producten te verbeteren, behoudt het bedrijf Manufacturas Gré zich het recht voor om de kenmerken, technische gegevens, de gestandaardiseerde apparatuur en de mogelijkheden van zijn producten op ieder willekeurig moment en zonder waarschuwing vooraf, aan te passen.

IT ATTENZIONE

Leggere attentamente queste informazioni e e conservarle per farvi riferimento in futuro

Congratulazioni per la tua scelta. Il modello che hai scelto è stato progettato in modo particolare per una installazione semplice e rapida, ma per un uso corretto della piscina sono necessarie alcune precauzioni. Prima di procedere con l'installazione e il montaggio della tua piscina, informati su quanto previsto dal piano regolatore.

L'utilizzo del kit delle piscine implica il rispetto delle istruzioni di sicurezza descritte nel manuale d'uso e manutenzione. Non rispettando le norme di sicurezza si possono produrre gravi rischi per la salute, in particolare quella dei bambini. Leggere attentamente il presente manuale e osservare le illustrazioni prima di iniziare il montaggio della piscina. Nel caso in cui il montaggio non sia conforme a quanto indicato nel presente manuale vi è il rischio che, in caso di un difetto, la garanzia venga rifiutata.

Le informazioni contenute nel presente manuale di installazione mostrano esattamente come procedere. Tuttavia, le illustrazioni presenti nello stesso vogliono spiegare il processo di montaggio. Non sono considerate elementi contrattuali per quanto riguarda la forma, il colore o l'aspetto mostrati. Con l'obiettivo costante di migliorare i suoi prodotti, la società Manufacturas Gré si riserva il diritto di modificare un qualsiasi momento e senza preavviso le caratteristiche, i dettagli tecnici, gli accessori standard e gli optional dei suoi prodotti.

NL LET OP!

Lees deze informatie aandachtig door en bewaar het om het later nog eens terug te kunnen lezen

Gefeliciteerd met uw keuze. Het model dat u heeft gekozen is speciaal ontworpen voor een eenvoudige en snelle installatie, maar er zijn wel een aantal voorzorgsmaatregelen nodig voor het juiste gebruik van uw zwembad. Voordat u begint met de installatie en de montage van uw zwembad, informeert u zich over de plaatselijke regelgeving inzake oppervlak en implantatie.

Het gebruik van de zwembadkit impliceert het in acht nemen van de veiligheidsinstructies zoals die zijn beschreven in het onderhouds- en gebruikershandleiding.

Als de veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen kan dat leiden tot ernstige gezondheidsrisico's, met name voor kinderen. Lees deze handleiding aandachtig door en bekijk de illustraties goed voordat u begint met de montage van uw zwembad. Indien de montage niet wordt uitgevoerd in overeenstemming met deze handleiding, zal de garantie nietig zijn in het geval een defect.

De informatie die in deze installatiehandleiding te vinden is, toont precies hoe u dat doet. De illustraties die daarin worden getoond, zijn echter alleen bedoeld om het montageproces te verhelderen. De vormen, kleuren en de uiterlijke verschijningsvorm die erin worden getoond kunnen niet als contractuele elementen worden beschouwd. Vanwege het constante streven om hun producten te verbeteren, behoudt het bedrijf Manufacturas Gré zich het recht voor om de kenmerken, technische gegevens, de gestandaardiseerde apparatuur en de mogelijkheden van zijn producten op ieder willekeurig moment en zonder waarschuwing vooraf, aan te passen.

PT ATENÇÃO!

Leia cuidadosamente estas informações e conserve-as para consultas posteriores

Parabéns pela sua escolha. O modelo que escolheu foi concebido especialmente para uma instalação simples e rápida, porém algumas precauções são necessárias para a boa utilização da sua piscina. Antes de começar a instalação e a montagem da sua piscina, informe-se sobre o regulamento local em vigor em matéria de superfície e de implantação.

A utilização do kit de piscinas implica o respeito pelas instruções de segurança descritas no manual de manutenção e de utilização.

Se as normas de segurança não forem respeitadas, poderão ocorrer graves riscos para a saúde, designadamente a das crianças. Leia atentamente este manual e observe as ilustrações antes de começar a montagem da sua piscina. Caso a montagem não esteja conforme este manual, a garantia poderá ser recusada em caso de falha.

A informação que consta deste manual de instalação mostra exatamente como a montagem deve ser realizada. Porém, os desenhos que constam do mesmo pretendem explicar o processo de montagem. As formas, as cores e o aspeto que estes mostram não serão considerados elementos contratuais. No seu objetivo constante de melhorar os seus produtos, a sociedade Manufacturas Gré reserva-se o direito de alterar, a qualquer altura e sem prévio aviso, as características, os detalhes técnicos, os equipamentos padronizados e as opções dos seus produtos.

PICTOGRAMS - PICTOGRAMAS - PICTOGRAMMES - PIKTOGRAMME PITTOGRAMMI - PICTOGRAMMEN - PICTOGRAMAS



Compulsory
Obligatorio
Impératif
Obligatorisch
Obbligatorio
Verplicht
Obrigatório



Attention
Atención
Attention
Achtung
Attenzione
Let op
Atenção



Observation
Observación
A noter
Hinweis
Osservazioni
Opmerking
Observação



Suggestions
Consejo
Conseils
Ratschlag
Consigli
Tips
Conselhos

GUARANTEE

Keep your manual with the serial number and the purchase justification (payment receipt) for any type of reclamation.



Any reclamation against guarantee should be made by an online declaration, via the www.service-gre.com website, together with receipt of purchase.

You may be asked for photographs to justify the claim. No returns of material will be accepted without previous agreement. The client will support all costs of all returns of goods, (packaging and transport).

AFTER VERIFICATION AND CONFIRMATION OF A MANUFACTURING DEFECT

- The products that effectively show defects will be repaired or will be replaced free of transport costs.
- An estimate will be provided for the products not included in the guarantee. After the client has accepted the estimate the parts will be delivered.



The guarantee is limited to the repair or replacement of the defective part. It does not include, under any circumstance, the payment of compensation for harm and damages.

THE GUARANTEE IS NOT APPLICABLE IN THE FOLLOWING SITUATIONS:

- Use of materials that do not comply to our instructions.
- Damages caused by mishandling or an installation not complying with the instructions.

IMPORTANT:

Manufacturas Gré interchanges components in exchange for others to be verified.

If, after the verification no anomaly or dysfunction is detected, Manufacturas Gré reserves the right to invoice the client for the cost for transport and other diverse expenses.

DURATION OF THE GUARANTEE:

- Liner: 2 years for the seams and water tightness in normal conditions of use. The guarantee does not include: Ripping, tears, breakages, stains (caused by pouring treatment products directly into the water), stains linked to the growth of algae, stains related to the decomposition of foreign bodies in contact with the liner, stains and decolouring resulting from the action of oxidising

products, colour maintenance and wear due to friction of the material over diverse surfaces. Deformation of the liner that has been left without water for 24 hours (never completely empty the pool).

You should keep the label with the serial number of the liner that is on the product and on its packaging. This number and a sample of the liner will be required for any eventual reclamation against the guarantee.

- Stainless steel stepladder: 2 years. In the case of a filtration due to salt electrolysis, the guarantee will not cover the stepladder.
- Filter group: The pump has 2 years guarantee (electrical problem), in normal conditions of use. The guarantee does not cover breakage of parts (pump base/sand deposit, pre-filter cover, multi-directional trap...), wear due to a poor connection, use of the pump without water, wear due to abrasion or corrosion (the filter group should be located in a cool and dry position, kept protected from water splashing).
- Other components: 2 years.

THE FOLLOWING IS NOT INCLUDED IN THE GUARANTEE:

- Cuts in the liner
- The assembly and filter connection
- The assembly
- The filling with water
- Installation of the edges
- The wintering
- Maintenance

AFTER SALES SERVICE IN GUARANTEE: (After justification and receipt of purchase)

- DELIVERY costs will be supported by the client.
- RETURN transport costs will be paid by Manufacturas Gré (for those parts covered by the guarantee plan).
- Parts or components from Manufacturas Gré.
- Period for change: 8 business days In the context of replacing a defective component, the disassembly and assembly is not the responsibility of Manufacturas Gré.

AFTER SALES SERVICE WITHOUT GUARANTEE:

- Delivery / return costs will be supported by the client.
- The parts will be invoiced according to the current price list.

Loose parts available for 2 years counting from the product invoicing date.

PROLOGUE

SAFETY INSTRUCTIONS

The filter kit (filter + pump) should be installed at least 3.5 metres from the pool to avoid the risk of electrocution.

There should be a special differential electricity protection device for pools with electric filter pumps, according to the regulation.

Never leave children without surveillance near the pool.

After each bath, remove the external stepladder to avoid accidental falling into the pool of children or of pets (Regulation EN-P90-317).

This pool is exclusively designed for family use. Walking on the edges or diving or jumping from them is strictly forbidden.

DURATION OF THE INSTALLATION

The installation of this pool needs the intervention of at least two persons and takes two days (besides the preparation of the land and the filling).

BEFORE BUILDING YOUR POOL MAKE SURE

- You have the assistance of a qualified person for the electrical connections.
- There is sufficient water supply to fill the pool.
- That you have carefully read the manual, step by step, to fully understand the installation of your pool.

INSTALLATION SUGGESTION

The land should be prepared as indicated in the «installation» chapter of this manual.

DO NOT SITUATE YOUR POOL

- Under overhead electricity cables
- Under branches of trees
- On non-stable land

A good location allows you to save time and avoid limitations. The pool should be in a sunny spot and easily reached.

The location of the pool should be free of tubes or electrical connections.

Take into account that the best is to assemble the pool on a sunny day and avoid high winds.

PACKAGING, CLASSIFICATION AND RECYCLING

- Some pool components are packed in plastic bags. To avoid all risk of asphyxia, never allow babies or children to play with these.
- Thanks for respecting the European Union Laws and collaborating in protecting the environment.

When you have installed your pool and all the components are assembled, we thank you for classifying and recycling all the packaging.

GARANTÍA

Para cualquier reclamación o servicio posventa, guarde su manual con el número de serie junto con el justificante de compra (ticket de caja).



Para cualquier demanda de garantía deberá ponerse en contacto a través de nuestra web www.service-gre.com, junto con el justificante de compra.

Se pueden solicitar fotografías para justificarlo. No se aceptará ninguna devolución de mercancía sin acuerdo previo. El cliente correrá con los costes de todas las devoluciones de mercancía (embalaje y transporte).

TRAS LA VERIFICACIÓN Y LA CONSTATAción DE UN DEFECTO DE FABRICACIÓN.

- Los productos que efectivamente presenten defectos se repararán o se sustituirán con los portes pagados.
- Los productos que estén fuera de garantía se someterán a un presupuesto. Una vez que el cliente haya aceptado el presupuesto se le enviarán las piezas.



La garantía se limita a la reparación o a la sustitución de la pieza defectuosa. No implica en ningún caso una demanda de indemnizaciones o de daños y perjuicios.

NO SE APLICA LA GARANTÍA EN LAS SIGUIENTES SITUACIONES:

- Utilización de materiales no conformes a nuestras instrucciones.
- Daños provocados por una manipulación errónea o de una instalación no conforme.

IMPORTANTE:

Manufacturas Gre intercambia componentes a cambio de otros para su peritaje.

Si después del peritaje no se detecta ninguna anomalía o disfunción, Manufacturas Gre se reserva el derecho de facturar los costes de portes y otros diversos al cliente.

DURACIÓN DE LA GARANTÍA:

- Liner: 2 años para las costuras y la estanqueidad en unas condiciones de uso normal. No entran en garantía: Los desgarrones, los rotos, las roturas, las manchas (productos de tratamiento directamente en el agua), las manchas vinculadas al crecimiento de algas, las manchas relacionadas con la descomposición de cuerpos extraños en contacto con el liner, las manchas y las decoloraciones resultantes de la acción de los

productos oxidantes, el mantenimiento del color y el desgaste debidos a la ficción del material sobre diversas superficies. La deformación del liner que se ha dejado más de 24 horas sin agua (no vacíe la piscina por completo nunca).

Es obligatorio guardar la etiqueta con el número de serie del liner presente en el producto y en su embalaje. Para cualquier solicitud eventual de asunción de garantía, se exigirá una muestra del liner.

- Escalera inoxidable: 2 años. En caso de una filtración por electrólisis de sal, no se podrá tener en cuenta la garantía de la escalera.
- Grupo de filtración: La bomba tiene una garantía de 2 años (problema eléctrico) en condiciones normales de uso. No entran en garantía: la rotura de piezas (base de la bomba/depósito de arena, cubierta del prefiltro, trampilla multidireccional...) el deterioro debido a una conexión defectuosa, el uso de la bomba en seco, el deterioro por abrasión o por corrosión (el grupo de filtración debe situarse en un lugar fresco y seco, resguardado de salpicaduras de agua).
- Otros componentes: 2 años.

ESTÁN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA:

- Los cortes en el liner
- El montaje y la conexión de la filtración
- El ensamblado
- El llenado de agua
- La colocación de los bordes
- El invernaje
- El mantenimiento

SERVICIO POSVENTA EN GARANTÍA:

(Previa justificación y prueba de compra)

- Portes de ENVÍO por cargo del cliente.
- Portes de RETORNO por cuenta de Manufacturas Gre (para aquellas piezas comprendidas en el esquema de la garantía).
- Piezas o componentes por cuenta de Manufacturas Gre.
- Plazo de cambio: 8 días laborables. En el contexto de la sustitución de un componente defectuoso, el montaje y el desmontaje no corren por cuenta de Manufacturas Gre.

SERVICIO POSVENTA SIN GARANTÍA:

- Portes de envío / retorno por cargo del cliente.
- Las piezas se facturarán según nuestras tarifas vigentes.

Piezas sueltas disponibles durante 2 años contados desde la fecha de facturación del producto.

ANTES DEL MONTAJE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Es obligatorio colocar el kit de filtración (filtro + bomba) a una distancia mínima de 3,5 metros de la piscina para evitar el riesgo de descarga eléctrica.

Es obligatorio prever la instalación de un dispositivo de protección diferencial especial para piscinas en la alimentación eléctrica de la bomba, conforme a la normativa.

Nunca deje a los niños sin vigilancia cerca de la piscina.

Después de cada baño, retire la escalera exterior para evitar las caídas accidentales de los niños o de las mascotas con la piscina (Norma EN P90-317).

Esta piscina está destinada a un uso exclusivamente familiar. No está permitido caminar sobre los bordes ni zambullirse o saltar desde ellos.

DURACIÓN DE LA INSTALACIÓN

La instalación de la piscina precisa de la intervención de al menos dos personas y requiere dos días (aparte de la preparación del terreno y el llenado).

ANTES DE LA CONSTRUCCIÓN DE SU PISCINA CERCÍÓRESE

- De la intervención de una persona cualificada para realizar las conexiones eléctricas.
- De que el suministro de agua sea suficiente para llenar la piscina.
- De que ha leído el manual minuciosamente, paso a paso, para comprender bien la instalación de la piscina.

CONSEJO DE COLOCACIÓN

Debe preparar el terreno como se indica en este manual en el capítulo «instalación».

NO SITÚE SU PISCINA

- Bajo tendidos eléctricos
- Bajo las ramas de árboles
- Sobre un terreno no estabilizado

Un buen emplazamiento le permite ahorrar tiempo y le evita limitaciones. La piscina debe estar en un lugar soleado y fácilmente accesible.

La ubicación de la piscina debe estar libre de tuberías o de conexiones eléctricas.

Tenga en cuenta que es preferible montar la piscina un día soleado y evitar los días de mucho viento.

EMBALAJE, CLASIFICACIÓN Y RECICLAJE

• Algunos componentes de la piscina están embalados en bolsas de plástico. Para evitar todos los riesgos de asfixia, nunca permita que los bebés o los niños jueguen con ellas.

• Gracias por respetar las normas de la Unión Europea y por colaborar en la protección del medio ambiente.

Cuando haya instalado su piscina y estén todos los componentes ensamblados, le agradecemos que clasifique y recicle todos los embalajes.

Piezas sueltas disponibles durante 2 años contados desde la fecha de facturación del producto.

GARANTIE

Pour toute réclamation/SAV, conservez votre notice avec le N° de série ainsi que votre preuve d'achat (ticket de caisse).



Toute demande de garantie devra faire l'objet d'une déclaration en ligne sur le site: www.service-gre.com, accompagnée de la preuve d'achat.

Des photos pourront être demandées pour justificatif. Aucun retour de marchandise ne sera accepté sans accord préalable. Tout retour de marchandise est à la charge du client (emballage et transport).

APRES VERIFICATION ET CONSTATATION D'UN DEFAUT DE FABRICATION :

- Les produits effectivement défectueux seront réparés ou échangés et remplacés en port payé.
- Les produits hors-garantie feront l'objet d'un devis. Après acceptation de ce devis par le client, les pièces lui seront expédiées.



La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de la partie défectueuse. Elle n'implique en aucun cas une demande d'indemnités ou de dommages et intérêts.

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS DANS LES CAS SUIVANTS :

- Utilisation du matériel non conforme à nos instructions.
- Dommages provoqués par une mauvaise manipulation ou un montage non conforme.

IMPORTANT :

La société Manufacturas Gré effectue des échanges de composants contre reprise pour expertise.

Si, après expertise, aucune anomalie ou dysfonctionnement n'est avéré, la société Manufacturas Gré se réserve le droit de facturer les frais de port et autres frais divers au client.

DURÉE DE LA GARANTIE :

- Le liner : 2 ans sur les soudures et l'étanchéité, dans les conditions d'un usage normal. Ne sont pas garantis : Les accrocs, trous, déchirures, tâches (produits de traitement directement dans l'eau), tâches liées au développement d'algues, tâches liées à la décomposition de corps étrangers en contact avec le liner, tâches et décolorations résultant de l'action de produits oxydants, tenue de couleur et l'usure due au frottement de la matière sur divers

surfaces. Les déformations du liner resté plus de 24h sans eau (ne vidangez jamais complètement votre piscine). Il est impératif de conserver l'étiquette du numéro de série du liner présent sur le produit et son emballage. Pour toute demande éventuelle de prise en garantie, un échantillon du liner sera demandé.

- L'échelle inox : 2 ans. Dans le cas d'une filtration par électrolyse au sel, la garantie de l'échelle ne pourra être prise en compte.
- Groupe de filtration : La pompe est garantie 2 ans (problème électrique) dans les conditions d'un usage normal. Ne sont pas garantis : la casse des pièces (socle de pompe/cuve à sable, couvercle de pré filtre, vanne multivoies ...), la détérioration due à un branchement défectueux, l'utilisation de la pompe à sec, la détérioration par abrasion ou corrosion (le groupe de filtration doit-être placé dans un local frais et sec, à l'abri des projections d'eau).
- Les autres composants : 2 ans.

SONT EXCLUS DE LA GARANTIE :

- La découpe du liner
- Le collage et branchement de la filtration
- L'assemblage
- La mise en eau
- La pose des margelles
- L'hivernage
- L'entretien

SAV SOUS GARANTIE :

(sur justificatif et preuve d'achat)

- Port ALLER à la charge du client.
- Port RETOUR à la charge de Manufacturas Gré (pour les pièces entrant dans le cadre de la garantie).
- Pièces ou composants à la charge de Manufacturas Gré.
- Délai d'échange : 8 jours ouvrables. Dans le cadre du remplacement d'un composant défectueux, le montage et le démontage ne sont pas pris en charge par Manufacturas Gré.

SAV HORS GARANTIE :

- Port Aller/Retour à la charge du client.
- Les pièces seront facturées selon notre tarif en vigueur

Pièces détachées disponibles pendant 2 ans à compter de la date de facturation du produit.

AVANT-PROPOS

CONSIGNES DE SECURITE

Il est impératif de placer votre kit de filtration (filtre + pompe) à au moins 3,5 m. du bassin afin d'éviter tout risque de choc électrique. Il est impératif de prévoir sur l'alimentation électrique de la pompe un dispositif de protection différentiel spécial piscines, conforme aux normes.

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité du bassin.

Après chaque baignade, retirer l'échelle extérieure afin d'éviter la chute accidentelle d'un enfant ou d'un animal domestique dans le bassin (Norme EN P90-317).

Cette piscine est destinée à un usage exclusivement familial, Il est interdit de marcher sur les margelles, de plonger ou de sauter depuis le bord de l'eau.

DUREE DE L'INSTALLATION

L'installation de la piscine nécessite l'intervention d'au moins deux personnes et demande deux jours (hors terrassement et mise en eau).

AVANT LA CONSTRUCTION DE VOTRE PISCINE ASSUREZ-VOUS

- De l'intervention d'une personne avertie pour vos branchements électriques.
- Que votre alimentation d'eau soit suffisante pour remplir votre bassin.
- Que le manuel a été lu avec soin, étape par étape, pour bien comprendre l'installation de votre piscine.

CONSEIL D'EMPLACEMENT

Vous devez préparer votre terrain comme indiqué dans cette notice au chapitre "implantation"

NE PAS PLACER VOTRE PISCINE

- Sous des fils électriques.
- Sous les branches d'un arbre.
- Sur un terrain non stabilisé.

Un bon emplacement peut vous faire gagner du temps et vous éviter des contraintes. La piscine doit être ensoleillée et facilement accessible.

L'emplacement de la piscine doit être exempt de canalisation ou d'électricité.

Notez qu'il est préférable de monter sa piscine un jour ensoleillé et d'éviter les jours de grand vent.

EMBALLAGE, TRI ET RECYCLAGE

- Certains composants de votre piscine sont emballés sous sacs plastiques. Pour éviter tout risque d'étouffement, ne laissez jamais les bébés et les enfants jouer avec.
- Merci de respecter les réglementations de l'Union Européenne et d'aider à la protection de l'environnement.

Une fois votre piscine et tous ses composants assemblés merci de procéder au tri et au recyclage de tous les emballages.

GARANTIE

Für etwaige Beanstandungen oder Kundendienst bewahren Sie Ihr Handbuch mit der Seriennummer sowie dem Kaufbeleg (Quittung) auf.



Jegliche Garantieansprüche müssen online auf der Webseite www.service-gre.com, zusammen mit dem Kaufbeleg, geltend gemacht werden.

Es können Fotos angefordert werden, um diesen Anspruch zu rechtfertigen. Eine Warenrücknahme ohne vorhergehende Vereinbarung wird nicht akzeptiert. Der Kunde trägt die Kosten für alle Warenrücksendungen (Verpackung und Transport).

NACH PRÜFUNG UND FESTSTELLUNG EINES FABRIKATIONSFEHLERS.

- Produkte, die tatsächlich Fehler aufweisen, werden repariert oder frachtfrei ersetzt.
- Für Produkte, die nicht unter die Garantie fallen, wird ein Kostenvoranschlag erstellt. Sobald der Kunde den Kostenvoranschlag akzeptiert hat, werden ihm die Teile zugeschickt.

Die Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz des fehlerhaften Teils begrenzt. Sie bedeutet auf keinen Fall eine Schadensersatzforderung.

IN FOLGENDEN FÄLLEN KOMMT DIE GARANTIE NICHT ZUM EINSATZ:

- Einsatz von Material, das nicht unseren Vorgaben entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder nicht vorschriftsmäßige Montage verursacht werden.

WICHTIG:

Das Unternehmen Manufacturas Gré tauscht Bauteile gegen andere aus, um ein Gutachten zu erstellen.

Sollte nach Erstellung des Gutachtens keine Abweichung oder Fehlfunktion entdeckt werden, so behält sich das Unternehmen Manufacturas Gré das Recht vor, Transportkosten und sonstige Gebühren dem Kunden in Rechnung zu stellen.

LAUFZEIT DER GARANTIE:

- Liner: 2 Jahre auf Nähte und die Wasserfestigkeit unter normalen Nutzungsbedingungen. Folgendes fällt nicht unter die Garantie: Risse, Löcher, Bruchstellen, Flecken (Produkte zur Aufbereitung direkt im Wasser), Flecken aufgrund des Wachstums von Algen, Flecken in Zusammenhang mit der Auflösung von Fremdkörpern in Kontakt mit dem Liner, Flecken und Entfärbungen infolge der Wirkung oxidierender Produkte, der Erhaltung der Farbe und der

Abnutzung aufgrund der Reibung des Materials an verschiedenen Oberflächen, Verformungen des Liners, der länger als 24 Stunden ohne Wasser zurückblieb (leeren Sie den Pool nie vollständig).

Es ist obligatorisch, das Etikett mit der Seriennummer des Liners aufzubewahren, das am Produkt und in der Verpackung klebt. Für etwaige Anträge auf Übernahme der Garantie ist eine Probe des Liners erforderlich.

- Treppe aus rostfreiem Material: 2 Jahre. Bei Filtration durch Salzelektrolyse kann für die Treppe keine Garantie gewährt werden.
- Filteranlage: Die Pumpe hat eine Garantie von 2 Jahren (bei elektrischem Problem) unter normalen Nutzungsbedingungen. Nicht unter die Garantie fallen: das Brechen von Teilen (Sockel der Pumpe/Sandbehälter, Abdeckung des Vorfilters, richtungsunabhängige Klappe, ...), Beschädigung durch fehlerhaften Anschluss, die Nutzung der Pumpe im Trockenen, Beschädigung durch Abnutzung oder Korrosion (die Filteranlage muss an einem frischen und trockenen Ort und vor Wasserspritzern geschützt aufgestellt werden).
- Andere Bauelemente: 2 Jahre.

VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN SIND:

- Schnitte im Liner
- Montage und Anschluss der Filtration
- Zusammenbau
- Die Befüllung mit Wasser
- Die Positionierung der Ränder
- Das Überwintern
- Die Instandhaltung

KUNDENDIENST MIT GARANTIE:

(nach vorheriger Rechtfertigung und mit Kaufnachweis)

- Transportkosten für den VERSAND zu Lasten des Kunden.
- Transportkosten für die RÜCKSENDUNG zu Lasten von Manufacturas Gré (für Teile, die unter die Garantie fallen).
- Teile oder Bauteile zu Lasten von Manufacturas Gré.
- Frist für den Austausch: 8 Werktage. In Zusammenhang mit dem Austausch eines defekten Bauteils gehen Montage und Demontage nicht zu Lasten von Manufacturas Gré.

KUNDENDIENST OHNE GARANTIE:

- Transportkosten für Versand / Rücksendung zu Lasten des Kunden.
- Die Teile werden gemäß unseren geltenden Tarifen in Rechnung gestellt.

Einzelne Teile sind 2 Jahre ab Rechnungsdatum des Produktes erhältlich.

EINLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Es ist erforderlich, den Filtrationsbausatz (Filter + Pumpe) in einem Mindestabstand von 3,5 Metern zum Pool zu platzieren, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.

Laut Norm ist es vorgeschrieben, die Installation einer speziellen Differenzialschutzvorrichtung für Pools bei der Stromversorgung der Pumpe einzuplanen.

Lassen Sie Kinder nie ohne Aufsicht in die Nähe des Pools.

Entfernen Sie nach jedem Bad die äußere Treppe, um versehentliches Stürzen von Kindern oder Haustieren in den Pool (Richtlinie EN P90-317) zu vermeiden.

Dieser Pool ist ausschließlich für die Nutzung im familiären Rahmen bestimmt. Es ist nicht erlaubt, auf den Ränder zu gehen, von dort zu tauchen oder zu springen.

DAUER DER INSTALLATION

Die Installation des Pools erfordert den Einsatz von mindestens zwei Personen und dauert zwei Tage (neben der Vorbereitung des Geländes und der Befüllung).

VOR DEM AUFBAU IHRES POOLS SORGEN SIE FÜR

- Den Einsatz einer qualifizierten Person für den Anschluss der elektrischen Leitungen.
- Ausreichend Wasserzufuhr, um den Pool zu füllen.
- Lesen Sie das Handbuch genau, Schritt für Schritt, um die Installation des Pools richtig zu verstehen.

EMPFEHLUNG ZUR POSITIONIERUNG

Sie müssen das Gelände so vorbereiten wie in diesem Handbuch im Kapitel „Installation“ dargelegt.

PLATZIEREN SIE IHREN POOL NICHT

- Unter elektrischen Stormleitungen
 - Unter Zweigen von Bäumen
 - Auf einem nicht stabilisierten Gelände
- Ein guter Standort erlaubt Ihnen, Zeit zu sparen und Beschränkungen zu vermeiden. Der Pool sollte an einem sonnigen

und leicht zugänglichen Ort sein.

Die Position des Swimmingpools muss frei von Rohren oder elektrischen Anschlüssen sein.

Bitte berücksichtigen Sie, dass sich ein Pool am besten an einem sonnigen Tag aufstellen lässt und Tage mit viel Wind zu vermeiden sind.

VERPACKUNG, KLASSIFIKATION UND WIEDERVERWERTUNG

- Einige Bauteile des Pools sind in Plastikbeuteln verpackt. Um jegliches Risiko von Erstickern zu vermeiden, lassen Sie Babys oder Kinder nie damit spielen.
- Danke, dass Sie die Richtlinien der Europäischen Union beachten und beim Schutz der Umwelt helfen.

Wenn Sie Ihren Pool aufgestellt und alle Bauteile zusammengebaut haben, wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie die Verpackungen sortieren und dem Recycling zuführen.

GARANZIA

In caso di reclami o per assistenza post vendita, conservare il manuale con il numero di serie insieme alla prova di acquisto (scontrino).



Qualsiasi richiesta di garanzia deve essere inoltrata on line, tramite la pagina web www.service-gre.com, allegando lo scontrino.

Possono essere richieste fotografie come prova. Non si accetta la restituzione della merce salvo previo accordo. Il cliente si farà carico di tutte le spese di restituzione della merce (imballaggio e trasporto).

DOPO LA VERIFICA E LA CONSTATAZIONE DI UN DIFETTO DI FABBRICAZIONE.

- I prodotti che presentano effettivamente dei difetti saranno riparati o sostituiti con porto pagato.
- I prodotti al di fuori del periodo di garanzia saranno oggetto di preventivo. Dopo l'accettazione del preventivo da parte del cliente, gli saranno inviati i pezzi.



La garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione del pezzo difettoso. Non è contemplata in alcun caso una richiesta di indennizzo o di danni.

LA GARANZIA NON È APPLICATA NEI SEGUENTI CASI:

- Utilizzo del materiale in modo non conforme alle nostre istruzioni
- Danni provocati da una manipolazione errata o da un'installazione non conforme.

IMPORTANTE:

La società Manufacturas Gré cambia un componente a condizione che venga svolta una perizia. Se in seguito alla perizia non viene evidenziata nessuna anomalia o mal funzionamento, la società Manufacturas Gré si riserva il diritto di fatturare ai clienti i costi di porto ed eventuali altri.

DURATA DELLA GARANZIA:

- Liner: 2 anni per le giunzioni e la tenuta stagna nelle normali condizioni di uso. La garanzia non comprende: crepe, rotture, altri tipi di cedimento, macchie (prodotti di trattamento direttamente nell'acqua), le macchie legate al crescere di alghe, le macchie dovute alla decomposizione di corpi estranei al contatto con il liner, le macchie e lo scolorimento dovuti all'azione di prodotti ossidanti, mantenimento del colore e usura dovuti all'attrito del materiale con diverse superfici, la deformazione del liner che è

rimasto senza acqua per più di 24 ore (la piscina non deve mai essere svuotata completamente).

È obbligatorio conservare l'etichetta con il numero di serie del liner presente nel prodotto e nel suo imballaggio. Per qualsiasi eventuale domanda di assunzione di garanzia, sarà richiesto di mostrare il liner.

- Scaletta per piscina in acciaio inossidabile: 2 anni. In caso di filtraggio per elettrolisi del sale, non si terrà conto della garanzia delle scale.
- Sistema di filtrazione: La pompa ha una garanzia di 2 anni (problema elettrico) nelle normali condizioni di uso. La garanzia non comprende: la rottura di pezzi (base della pompa/deposito di terra, copertura del pre-filtro, sportello multi direzionale...), il deterioramento dovuto a una connessione difettosa, l'uso della pompa a secco, il deterioramento per abrasione o corrosione (il sistema di filtrazione deve essere collocato in un luogo fresco e asciutto, al riparo da spruzzi d'acqua).
- Altri componenti: 2 anni

SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA:

- Tagli nel liner
- Montaggio e connessione della filtrazione
- Il montaggio
- Il riempimento d'acqua
- Il posizionamento dei bordi
- L'invernaggio
- La manutenzione

SERVIZIO POST VENDITA IN GARANZIA (Previa giustificazione e prova di acquisto)

- Trasporto di invio a carico del cliente.
- Trasporto di reso a carico di Manufacturas Gré (per i pezzi compresi nella garanzia).
- Pezzi o componenti a carico di Manufacturas Gré.
- Tempi di sostituzione: 8 giorni lavorativi. Nel caso di sostituzione di un componente difettoso, il montaggio e lo smontaggio non sono a carico di Manufacturas Gré.

SERVIZIO POST VENDITA SENZA GARANZIA:

- Trasporto di invio e di reso a carico del cliente.
- I pezzi saranno fatturati in base alle tariffe vigenti.

I pezzi singoli sono disponibili per 2 anni a partire dalla data di fatturazione del prodotto.

INTRODUZIONE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

È obbligatorio collocare il kit di filtrazione (filtro + pompa) a una distanza minima di 3,5 metri dalla piscina per evitare il rischio di scariche elettriche.

È obbligatorio prevedere l'installazione di un dispositivo di protezione differenziale speciale per la piscina nell'alimentazione elettrica della pompa, in conformità a quanto previsto dalla legge. Non lasciare i bambini soli nei pressi della piscina.

Dopo ogni bagno, ritirare la scaletta esterna per evitare cadute accidentali dei bambini degli animali domestici nella piscina (Normativa EN P90-317).

Questa piscina è destinata esclusivamente all'uso familiare. Non è permesso camminare sui bordi né tuffarsi o saltare da essi.

DURATA DELL'INSTALLAZIONE

L'installazione della piscina richiede l'intervento di almeno due persone e sono necessari due giorni (escludendo la preparazione del terreno e il riempimento).

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE DELLA PISCINA ASSICURARSI CHE:

- le connessioni elettriche siano effettuate da un tecnico qualificato
- l'approvvigionamento idrico sia sufficiente per riempire la piscina
- aver letto attentamente l'intero manuale, prestando attenzione a tutti i passaggi dell'installazione.

CONSIGLI SUL POSIZIONAMENTO

Preparare il terreno come indicato nel presente manuale nel capitolo «installazione».

NON COLLOCARE LA PISCINA

- Sotto cavi elettrici
- Sotto rami di alberi
- Su un terreno instabile

Un posizionamento corretto fa risparmiare tempo e evita limitazioni. La piscina deve essere in un punto soleggiato e facilmente accessibile.

Lo spazio scelto per la piscina deve essere libero da tubazioni o cavi elettrici.

Si tenga presente che è preferibile montare la piscina in un giorno di sole evitando i giorni con forte vento.

IMBALLAGGIO, CLASSIFICAZIONE E RICICLO

- Alcuni componenti della piscina hanno un imballaggio in plastica. Per evitare il rischio di asfissia, tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Grazie per rispettare le norme dell'Unione Europea e per collaborare alla protezione ambientale.

Una volta installata la piscina e aver montato tutti i componenti, ti suggeriamo di dividere e riciclare tutti gli imballaggi.

GARANTIE

Voor iedere claim of after-sales service, uw handleiding met het serienummer tezamen met het aankoopbewijs (factuur, kassabon) gereedhouden.



Elke aanspraak op garantie zal onderwerp zijn van een online declaratie, via de website www.service-gre.com, tezamen met het aankoopbewijs.

Er kunnen foto's worden verlangd ter justificatie. Er worden geen geretourneerde goederen geaccepteerd zonder goedkeuring vooraf. De klant zal verantwoordelijk zijn voor alle kosten bij het retourneren van goederen (verpakking en verzending).

NA VERIFICATIE EN CONTRA-EXPERTISE VAN EEN FABRICAGEFOUT.

- De producten die daadwerkelijk defecten vertonen worden gerepareerd of tegen verzendkosten vervangen
- De producten die buiten de garantie vallen zijn onderhavig aan een raming. Zodra de klant het bedrag heeft geaccepteerd worden de onderdelen verstuurd.



De garantie beperkt zich tot reparatie of vervanging van het defecte onderdeel. In geen geval wordt er een vergoeding gegeven voor geleden schade en ongemakken.

DE GARANTIE IS NIET VAN TOEPASSING IN DE VOLGENDE SITUATIES:

- Gebruik van materialen die niet overeenkomen met onze instructies.
- Schade die is veroorzaakt door verkeerde behandeling of onjuiste installatie.

BELANGRIJK:

Het bedrijf Manufacturas Gré ruilt onderdelen voor andere voor expertise.

Als bij expertise geen afwijking, storing of defect wordt gevonden, behoudt het bedrijf Manufacturas Gré zich het recht voor om de verzend- en andere kosten in rekening te brengen bij de klant.

DUUR VAN DE GARANTIE:

- Liner: 2 jaar op de naden en waterdichtheid onder normale gebruiksomstandigheden. Uitgesloten van garantie: winkelhaken, gaten, scheuren, vlekken (producten voor directe waterbehandeling), vlekken die ontstaan door algengroei, vlekken die ontstaan door de decompositie van vreemde lichamen die in

contact zijn met de liner, vlekken en verkleuringen ten gevolge van contact met oxidatiemiddelen, kleuonderhoud en slijtage ten gevolge van het vastzetten van het materiaal op verschillende oppervlakken, vervorming van de liner indien deze meer dan 24 uur zonder water heeft gestaan (maak het zwembad nooit helemaal leeg).

Het is verplicht het etiket te bewaren met het serienummer van de liner dat op het product te vinden is en in de verpakking. Bij alle eventuele verzoeken van aanspraak op de garantie, wordt om een monster van de liner gevraagd.

- Roestvrijstalen trap: 2 jaar. In het geval van filtering door elektrolyse van zout, kan geen aanspraak op de garantie van de trap worden gemaakt.
- Filtergroep: De pomp heeft een garantie van 2 jaar (elektrische problemen) bij normale gebruiksomstandigheden. Uitgesloten van garantie: gebroken onderdelen (voet van de pomp/zandreservoir, cover voorfilter, multidirectionele afsluiter,...) schade ten gevolge van defecte verbinding, gebruik maken van de pomp zonder water, schade als gevolg van slijtage of corrosie (de filtergroep moet zich bevinden op een koele droge plaats, beschermd tegen opspattend water.).
- Andere onderdelen: 2 jaar.

UITGESLOTEN VAN DE GARANTIE:

- De afsnijdingen in de liner
- De montage en de aansluiting van de filtering
- De montage
- Het vullen met water
- De plaatsing van de randen
- Winterklaar maken
- Het onderhoud

AFTER SALES SERVICE MET GARANTIE:

(Na rechtvaardiging vooraf en met bewijs van aankoop)

- Porto voor VERZENDEN op kosten van de klant.
- Porto voor RETOURNEREN op kosten van Manufacturas Gré (voor die onderdelen die onder het garantieschema vallen).
- Componenten of onderdelen voor rekening van Manufacturas Gré.
- Inruiltermijn: 8 werkdagen. Binnen de context van de vervanging van een defect component, geschied het monteren en demonteren niet op rekening van Manufacturas Gré.

AFTER SALES SERVICE ZONDER GARANTIE:

- Porto voor verzenden / retourneren op kosten van de klant.
- Onderdelen worden gefactureerd volgens de geldende tarieven.

Losse onderdelen die gedurende 2 jaar verkrijgbaar zijn gerekend vanaf de aankoopdatum van het product.

WOORWOORD

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Het is verplicht om de filterkit (filter + pomp) op een minimum afstand van 3,5 meter van het zwembad te plaatsen om het risico van elektrische ontlading te vermijden.

Het is verplicht de elektrische voeding van de pomp te voorzien van een lekkagebeveiliging speciaal voor zwembaden, in overeenstemming met de voorschriften.

Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van het zwembad komen.

Na ieder bad, de buitentrap weghalen om te voorkomen dat er per ongeluk kinderen of huisdieren in het zwembad vallen (Norm EN P90-317).

Dit zwembad is uitsluitend bedoeld voor familiegebruik. Het is niet toegestaan om over de randen te lopen noch om er vanaf te duiken of te springen.

DUUR VAN DE INSTALLATIE

Voor de installatie van het zwembad zijn er tenminste twee personen nodig en het werk bedraagt twee dagen (los van de voorbereiding van het terrein en het vullen).

VOOR DE CONSTRUCTIE VAN UW ZWEMBAD VERZEKER U ERVAN

- Dat er een gekwalificeerde persoon is die de elektrische verbindingen kan aanleggen.
- Dat de toevoer van water voldoende is om het zwembad te vullen.
- Dat de handleiding zorgvuldig heeft gelezen, stap voor stap, zodat u de installatie van het zwembad precies begrijpt.

AANBEVELING VOOR PLAATSING

U moet het terrein voorbereiden zoals aangegeven in deze handleiding in het hoofdstuk «installatie».

PLAATS UW ZWEMBAD NIET

- Onder elektriciteitsdraden
- Onder de takken van bomen
- Op een niet gestabiliseerd terrein

Een goede plaatsing zorgt ervoor dat u tijd bespaart en voorkomt beperkingen. Het zwembad moet op een zonnige, makkelijk toegankelijke plaats zijn.

De plaats van het zwembad moet vrij zijn van leidingen of elektrische verbindingen.

Hou er rekening mee dat het beter is om het zwembad op een zonnige dag te monteren en vermijd dagen waarop het hard waait.

VERPAKKING, AFVALSCHEIDING EN RECYCLING

- Enkele componenten van het zwembad zijn verpakt in plastic zakjes. Om verstikkingsgevaar te voorkomen, nooit toestaan dat baby's of kleine kinderen ermee kunnen spelen.
- Dank u voor het respecteren van de normen van de Europese Unie en voor het meewerken aan de bescherming van het milieu.

Wanneer uw zwembad eenmaal is geïnstalleerd en alle componenten gemonteerd zijn, zouden we het op prijs stellen dat u het overgebleven afval scheidt en het verpakkingsmateriaal voor recycling inlevert.

GARANTIA

Para qualquer reclamação ou serviço pós-venda, conserve o seu manual com o número de série, juntamente com o comprovativo de compra (ticket de caixa).



Qualquer reclamação de garantia deverá ser objeto de uma declaração online, no site www.service-gre.com, juntamente com o comprovativo de compra.

Podem ser requeridas fotografias para justificá-lo. Não será aceite nenhuma devolução de mercadoria sem acordo prévio. O cliente assumirá os custos de todas as devoluções de mercadoria (embalagem e transporte).

APÓS A VERIFICAÇÃO E A CONSTATAÇÃO DE UM DEFEITO DE FABRICO.

- Os produtos que efetivamente apresentem defeitos serão reparados ou substituídos com os portes pagos.
- Os produtos que estejam fora de garantia serão submetidos a um orçamento. Quando o cliente tiver aceitado o orçamento, as peças ser-lhe-ão enviadas.



A garantia limita-se à reparação ou à substituição da peça defeituosa. Em nenhum caso, implicará uma ação de indemnização ou de perdas e danos.

A GARANTIA NÃO SERÁ APLICADA NAS SITUAÇÕES SEGUINTE:

- Utilização de materiais não conformes às nossas instruções.
- Danos causados por um manuseamento errado ou por uma instalação não conforme.

IMPORTANTE:

A sociedade Manufacturas Gré substitui componentes em troca de outros para a sua peritagem.

Se depois da peritagem não for detetada qualquer anomalia ou disfunção, a sociedade Manufacturas Gré reserva-se-á o direito de faturar os custos de portes e outros diversos ao cliente.

DURAÇÃO DA GARANTIA:

- Liner: 2 anos para as costuras e a estanqueidade numas condições de uso normal. Não entram na garantia: os rasgões, os buracos, as roturas, as manchas (produtos de tratamento diretamente na água), as manchas vinculadas ao crescimento de algas, as manchas relacionadas com a decomposição de corpos estranhos em contacto com o liner, as manchas e as decolorações resultantes da ação dos produtos oxidantes, a manutenção da

cor e o desgaste devidos à fricção do material sobre diversas superfícies, a deformação do liner que foi deixado mais de 24 horas sem água (nunca esvazie a piscina por completo).

É obrigatório guardar a etiqueta com o número de série do liner presente no produto e na sua embalagem. Para qualquer eventual requerimento de concessão de garantia, uma amostra do liner será exigida.

- Escada inoxidável: 2 anos. Em caso de uma filtração por eletrólise de sal, a garantia da escada não poderá ser tida em conta.
- Grupo de filtração: a bomba tem uma garantia de 2 anos (problema elétrico) em condições normais de utilização. Não entram na garantia: a rotura de peças (base da bomba/depósito de areia, cobertura do pré-filtro, válvula multidirecional...), a deterioração devida a uma conexão defeituosa, o uso da bomba a seco, a deterioração por abrasão ou por corrosão (o grupo de filtração deve ser colocado num local fresco e seco, resguardado de salpicos de água).
- Outros componentes: 2 anos.

SÃO EXCLUÍDOS DA GARANTIA:

- Os cortes no liner
- A montagem e a conexão da filtração
- A ensabladura
- O enchimento de água
- A colocação dos bordos
- A hibernação
- A manutenção

SERVIÇO PÓS-VENDA EM GARANTIA: (Após comprovação e prova de compra)

- Portes de ENVIO a cargo do cliente.
- Portes de RETORNO por conta da Manufacturas Gré (para aquelas peças abrangidas no esquema da garantia).
- Peças ou componentes por conta da Manufacturas Gré.
- Prazo de substituição: 8 dias úteis. No contexto da substituição de um componente defeituoso, a montagem e a desmontagem não correm por conta da Manufacturas Gré.

SERVIÇO PÓS-VENDA SEM GARANTIA:

- Portes de envio / retorno a cargo do cliente.
- As peças serão faturadas de acordo com o nosso tarifário em vigor.

Peças avulsas disponíveis durante 2 anos a contar da data de faturação do produto.

PRELIMINAR

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

É obrigatório colocar o kit de filtração (filtro + bomba) a uma distância mínima de 3,5 metros da piscina para evitar o risco de descarga elétrica.

É obrigatório prever a instalação de um dispositivo de proteção diferencial especial para piscinas na alimentação elétrica da bomba, nos termos do regulamento.

Nunca deixe as crianças sem vigilância perto da piscina.

Depois de cada banho, retire a escada exterior visando evitar as quedas acidentais à piscina das crianças ou dos animais de estimação (Norma EN P90-317).

Esta piscina está destinada a uma utilização exclusivamente familiar. Não é permitido caminhar sobre os bordos nem mergulhar ou saltar a partir deles.

DURAÇÃO DA INSTALAÇÃO

A instalação da piscina precisa da intervenção de pelo menos duas pessoas e demora dois dias (para além da preparação do terreno e do enchimento).

ANTES DA CONSTRUÇÃO DA PISCINA CERTIFIQUE-SE

- De que é uma pessoa qualificada quem efetua as ligações elétricas.
- De que o fornecimento de água é suficiente para encher a piscina.
- De que leu o manual minuciosamente, passo a passo, para compreender adequadamente a instalação da piscina.

CONSELHO DE COLOCAÇÃO

Deve preparar o terreno como indicado neste manual no capítulo «Instalação».

NÃO COLOQUE A SUA PISCINA

- Sob redes de eletricidade
- Sob ramagem de árvores
- Sobre um terreno não estabilizado

Uma boa localização permite poupar tempo e evita limitações. A piscina deve estar num lugar soalheiro e facilmente acessível.

A localização da piscina deve estar isenta de tubagens ou de ligações elétricas.

Tenha em conta que é preferível montar a piscina num dia soalheiro e evitar os dias com muito vento.

EMBALAGEM, CLASSIFICAÇÃO E RECICLAGEM

- Alguns componentes da piscina estão embalados em sacos de plástico. Para evitar qualquer risco de asfixia, nunca permita que os bebés ou as crianças brinquem com eles.
- Obrigados por respeitar as normas da União Europeia e por colaborar na proteção do ambiente.

Quando tenha instalado a sua piscina e estejam todos os componentes unidos, agradecemos que classifique e recicle todas as embalagens.



EN IMPORTANT

- Read carefully the manual whole before mounting the pool.
- Before starting installation, extend all the pool components and check that they coincides with that indicated in the page 24/25.
- Be very careful when handling the swimming pool parts. They can break.
- In case of failure to follow these instructions, the warranty will be completely invalidated.
- If you have any questions, contact technical service.

ES IMPORTANTE

- Lea detenidamente el manual entero antes de montar la piscina.
- Antes de comenzar la instalación, extienda todos los componentes de la piscina y verifique que coincide con lo indicado en la página 24/25..
- Tenga mucho cuidado al manipular las piezas de la piscina. Pueden romperse.
- En caso de no seguir éstas instrucciones, la garantía quedará totalmente invalidada.
- Si tiene algún problema contacte con nuestro servicio técnico.

FR IMPORTANT

- Lisez attentivement le manuel complet avant de procéder au montage de la piscine.
- Avant de démarrer l'installation, sortez tous les composants de la piscine et vérifiez qu'ils coïncident avec les indications de la page 24/25.
- Faites très attention pendant la manipulation des pièces de la piscine. Elles risqueraient de se casser.
- Si les présentes instructions ne sont pas respectées, la garantie sera totalement annulée.
- En cas de doute, contactez le service technique.

DE WICHTIG

- Lesen Sie das Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie den Pool aufstellen.
- Breiten Sie vor Beginn des Aufbaus alle Elemente des Pools aus und überprüfen Sie, ob diese mit den auf Seite 24/25 genannten übereinstimmen.
- Seien Sie sehr vorsichtig im Umgang mit den Poolteilen. Sie können kaputt gehen.
- Das Nichtbeachten dieser Hinweise macht die Garantie gänzlich ungültig.
- Bei Fragen können Sie sich gerne jederzeit an den Kundendienst wenden.

IT IMPORTANTE

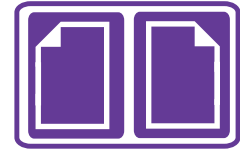
- Leggere con attenzione l'intero manuale prima di montare la piscina.
- Prima di iniziare l'installazione, estrarre tutti i componenti della piscina e accertarsi che coincidano con quanto indicato a pagina 24/25.
- Prestare particolare attenzione nel maneggiare i componenti della piscina in quanto possono rompersi
- La garanzia perderà la validità nel caso in cui non vengano rispettate le presenti istruzioni.
- Per qualsiasi dubbio contattare il servizio di assistenza tecnica.

NL BELANGRIJK

- Lees deze handleiding in zijn geheel aandachtig door voordat u begint met de montage van het zwembad.
- Voordat u met de installatie begint, moet u alle onderdelen van het zwembad uitpakken en naast elkaar neerleggen om te controleren of de inhoud overeen komt met wat is aangegeven op pagina 24/25.
- Wees heel voorzichtig bij het hanteren van de onderdelen van het zwembad. Ze kunnen breken.
- Wanneer u deze instructies niet opvolgt, komt de garantie geheel te vervallen.
- Indien u twijfels of vragen hebt, neem a.u.b. contact op met de technische dienst.

PT IMPORTANTE

- Leia atentamente o manual completo antes de montar a piscina.
- Antes de começar a instalação, estenda todos os componentes da piscina e verifique que coincidem com o indicado na página 24/25.
- Tenha muito cuidado ao manusear as peças da piscina. Podem partir.
- No caso de não seguir estas instruções, a garantia ficará totalmente invalidada.
- Se tiver qualquer dúvida, contacte o serviço técnico



PAGS.

EN SUMMARY:

1 - SAFETY PRECAUTIONS.	20 - 22
2 - COMPONENTS.	23 - 25
3 - PREPARATION OF THE SITE.	26 - 28
4 - INSTALLATION.	29 - 45
5 - MAINTENANCE AND USE.	46 - 53

ES ÍNDICE:

1 - CONSEJOS DE SEGURIDAD.	20 - 22
2 - COMPONENTES.	23 - 25
3 - PREPARACIÓN DEL TERRENO.	26 - 28
4 - INSTALACIÓN.	29 - 45
5 - MANTENIMIENTO Y USO.	46 - 53

FR SOMMAIRE:

1 - CONSEILS DE SECURITE.	20 - 22
2 - ELEMENTS.	23 - 25
3 - PRÉPARATION DU TERRAIN.	26 - 28
4 - INSTALLATION.	29 - 45
5 - ENTRETIEN ET UTILISATION.	46 - 53

DE ZUSAMMENFASSUNG:

1 - SICHERHEITSHINWEIS.	20 - 22
2 - BESTANDTEILE.	23 - 25
3 - VORBEREITUNG DES BODENS.	26 - 28
4 - INSTALLATION.	29 - 45
5 - WARTUNG UND GEBRAUCH.	46 - 53

IT RIASSUNTO:

1 - CONSIGLI DI SICUREZZA.	20 - 22
2 - COMPONENTI.	23 - 25
3 - PREPARAZIONE DEL TERRENO.	26 - 28
4 - INSTALLAZIONE.	29 - 45
5 - MANUTENZIONE E USO.	46 - 53

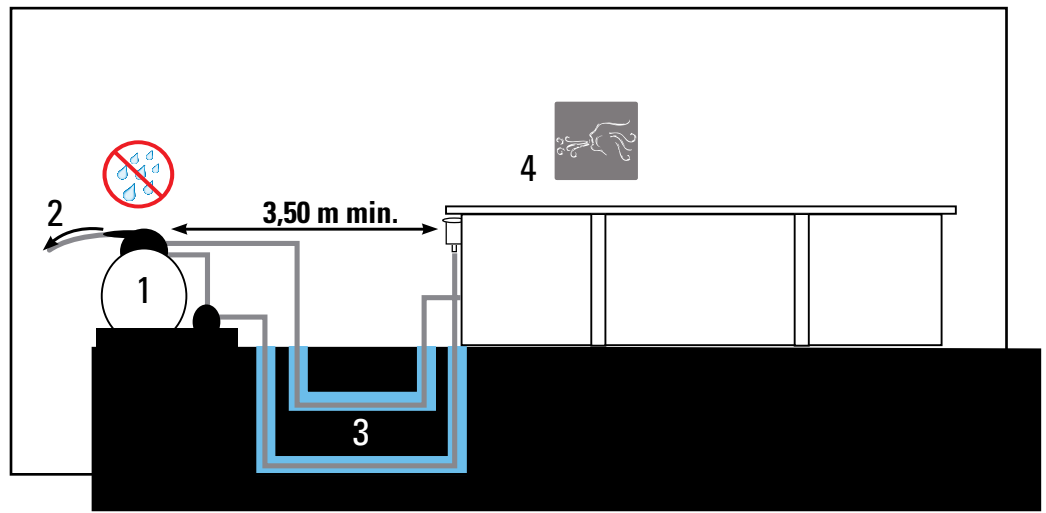
NL SAMENVATTING:

1 - RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID.	20 - 22
2 - ONDERDELEN.	23 - 25
3 - BEREIDING VAN HET TERREIN.	26 - 28
4 - INSTALLATIE.	29 - 45
5 - ONDERHOUD EN GEBRAUCH.	46 - 53

PT RESUMO:

1 - CONSELHOS DE SEGURANÇA.	20 - 22
2 - COMPONENTES.	23 - 25
3 - PREPARAÇÃO DO TERRENO.	26 - 28
4 - INSTALAÇÃO.	29 - 45
5 - MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO.	46 - 53

- EN PREVISIONS
- ES PREVISIONES
- FR A PRÉVOIR
- DE VORAUSSPLANUNG



1

EN FILTER GROUP

The filter group and especially the electric pump should necessarily be located at a distance of at least 3.5 metres from the bowl (electricity regulation NFC-100).

2

EN WATER EVACUATION

Maintenance and wintering of the filter requires water evacuation. The evacuation should be foreseen when installing the filter group.

3

EN FILTER TUBE

In the case you want to bury the filter tubes, these should be protected against risk of deterioration, by protecting them with a cover before burying them.

4

EN POOL ORIENTATION

The pool should be positioned so the skimmer is facing the prevailing winds. The skimmer is a very important element in the filter system and is always installed facing the prevailing winds. The optimum filtering of the pool water depends on the suction capacity and position of the skimmer.

The filter group should be located below the level of the pool and ideally at floor level of the pool, otherwise there is a risk of the pump becoming deactivated. The filter pump should be protected from splashing of water, from floods, and from humidity, in a dry, well ventilated place. Otherwise, the metallic pieces and the pump motor may become deteriorated.



EN

ES GRUPO DE FILTRACIÓN

El grupo de filtración y en especial la bomba eléctrica de la piscina deben estar situadas obligatoriamente a una distancia de al menos 3,5 metros del vaso (norma eléctrica NFC-100).

ES EVACUACIÓN DE AGUA

El mantenimiento y el invierno del filtro necesitan evacuaciones de agua. Es imprescindible prever las evacuaciones para la instalación del grupo de filtración.

ES TUBO DE FILTRACIÓN

En caso de que desee enterrar los tubos de filtración, es indispensable protegerlos contra el riesgo de deterioro situándolos en un recubrimiento antes de introducirlos bajo tierra.

ES ORIENTACIÓN DEL VASO

El vaso se debe colocar de tal forma que el skimmer se encuentre de cara a los vientos dominantes. El skimmer es un elemento muy importante del sistema de filtración y siempre se instala de cara a los vientos dominantes. De la capacidad de aspiración y de su buen emplazamiento depende el filtrado óptimo del agua de la piscina.

El grupo de filtración debe situarse por debajo del nivel de la piscina e idealmente a nivel del suelo de la piscina; si no la bomba corre el riesgo de desactivarse. La bomba de filtrado debe situarse protegida de salpicaduras de agua, de inundaciones y de la humedad, en un lugar seco y bien ventilado. En caso contrario, las piezas metálicas y el motor de la bomba pueden deteriorarse.

ES

FR

FR GROUPE DE FILTRATION

Le groupe de filtration et notamment la pompe électrique de la piscine devront être impérativement installés à une distance d'au moins 3,5 m du bassin (norme électrique NFC15-100).

FR EVACUATION DE L'EAU

L'entretien et l'hivernage du filtre nécessitent des évacuations d'eau. Il est impératif de prévoir ces évacuations lors de l'installation du groupe de filtration.

FR TUYAU DE FILTRATION

Dans le cas où vous souhaitez enterrer les tuyaux de la filtration, il est indispensable de les protéger contre le risque d'écrasement en les plaçant dans une gaine avant de les mettre sous terre.

FR ORIENTATION DU BASSIN

Le bassin doit être installé de telle manière que le skimmer se trouve face aux vents dominants. Le skimmer est un élément très important du système de filtration et s'installe toujours face aux vents dominants. De sa capacité d'aspiration et de son bon emplacement dépend une filtration optimale de l'eau de votre bassin.

Le groupe de filtration doit être en dessous du niveau de l'eau de la piscine et idéalement au niveau du sol de la piscine, sinon la pompe risque de se désamorcer. La pompe de filtration doit être placée à l'abri des projections d'eau, des inondations et de l'humidité, dans un local sec et bien aéré. à défaut, les parties métalliques et le moteur de la pompe risqueraient de se détériorer.

DE

DE FILTRATIONSAGGREGAT

Das Filtrationsaggregat und besonders die elektrische Pumpe des Pools müssen zwingend mit einem Abstand von mindestens 3,5 Metern vom Becken aufgestellt werden (Elektrorichtlinie NFC-100).

DE ABFLIESSEN DES WASSERS

Die Instandhaltung und das Überwintern des Filters erfordern Wasserentleerungen. Es ist unbedingt erforderlich, Entleerungen für die Installation des Filtrationsaggregats vorzusehen.

DE FILTRATIONSROHR

Falls Sie die Filtrationsrohre eingraben möchten, müssen Sie sie vor etwaigen Beschädigungen schützen, indem Sie sie vor der Platzierung im Untergrund mit einer Ummantelung versehen.

DE AUSRICHTUNG DES BECKENS

Das Becken muss so platziert werden, dass der Skimmer den vorherrschenden Winden zugewandt ist.

Der Skimmer ist ein sehr wichtiges Element des Filtrationssystems und wird immer zu den vorherrschenden Winden hingewandt eingebaut. Von der Ansaugleistung und der korrekten Platzierung hängt die optimale Filtrierung des Poolwassers ab.

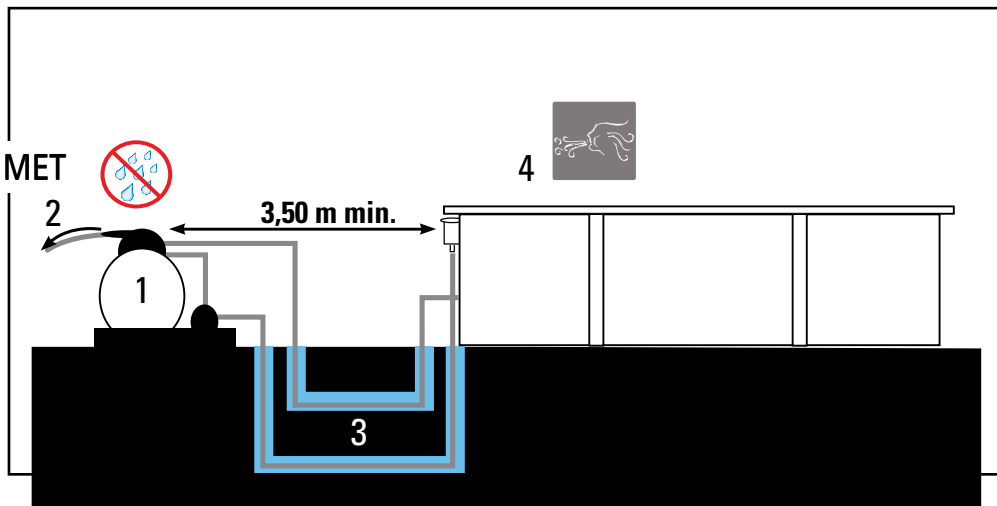
IT

PRECAUZIONI

NL

REKENING HOUDEN MET

PT

PREVISÕES

IT

SISTEMA DI FILTRAZIONE

1 Il sistema di filtrazione e in particolare la pompa elettrica della piscina devono essere collocate obbligatoriamente ad una distanza di almeno 3,5 metri dalla vasca (normativa NFC-100).

SVUOTAMENTO DELL'ACQUA

2 La manutenzione e l'invernaggio del filtro necessitano lo svuotamento dell'acqua. È indispensabile prevedere lo svuotamento per installare il sistema di filtrazione.

TUBO DEL FILTRO

3 In caso si vogliano interrare i tubi del filtro, è indispensabile proteggerli dal rischio di deterioramento rivestendoli prima di interrarli.

ORIENTAZIONE DELLA VASCA

4 La vasca va orientata in modo che lo skimmer sia controvento rispetto ai venti dominanti. Lo skimmer è un elemento molto importante nel sistema di filtrazione e si installa sempre controvento rispetto ai venti dominanti. Dalla sua capacità di aspirazione dalla collocazione corretta dipende la qualità della filtrazione dell'acqua della piscina.

Il sistema di filtrazione si deve situare al di sotto del livello della piscina e idealmente al livello del fondo della piscina; altrimenti la pompa corre il rischio di disattivarsi. La pompa di filtraggio deve essere protetta da spruzzi di acqua, inondazioni e dall'umidità, in un luogo asciutto e ben ventilato. In caso contrario, le parti metalliche e il motore della pompa potrebbero deteriorarsi.



NL

FILTERGROEP

De filtergroep en in het bijzonder de elektrische pomp van het zwembad moeten verplicht op een afstand van tenminste 3,5 meter van het bassin worden geplaatst (elektrische standaard NFC-100).

LOZEN VAN WATER

Het onderhoud en het winterklaar maken van het filter vereisen het lozen van water. Het is van het grootste belang rekening te houden met het leg laten lopen alvorens de filtergroep te installeren.

FILTERLEIDING

Indien u de filterleidingen onder de grond wilt plaatsen, is het onontbeerlijk om ze te beschermen tegen het risico op beschadigingen. Voorzie ze van omhulsel voor u ze onder de grond plaatst.

ORIENTATIE VAN HET BASSIN

Het bassin moet zodanig worden geplaatst dat de skimmer zich met het gezicht op de overheersende windrichting bevindt.

De skimmer is een zeer belangrijk element binnen het filtersysteem dat altijd met zijn gezicht op de overheersende wind moet worden geïnstalleerd. De optimale filtering van het zwembadwater hangt af van de zuigcapaciteit en van de juiste plaatsing van de skimmer.

PT

GRUPO DE FILTRAÇÃO

O grupo de filtração, e em especial a bomba elétrica da piscina, devem estar localizados obrigatoriamente a uma distância de pelo menos 3,5 metros do tanque (norma elétrica NFC-100).

EVACUAÇÃO DE ÁGUA

A manutenção e a hibernação do filtro precisam de evacuações de água. É imprescindível prever as evacuações para a instalação do grupo de filtração.

TUBO DE FILTRAÇÃO

No caso de desejar enterrar os tubos de filtração, é indispensável protegê-los contra o risco de deterioração colocando-os num revestimento antes de introduzi-los debaixo da terra.

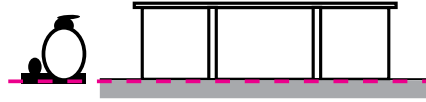
ORIENTAÇÃO DO TANQUE

O tanque deve ser colocado de tal forma que o skimmer se encontre voltado para os ventos dominantes. O skimmer é um elemento muito importante do sistema de filtração e é sempre instalado voltado para os ventos dominantes. Da capacidade de aspiração e da sua boa localização, depende a filtração ótima da água da piscina.

O grupo de filtração deve ser situado por baixo do nível da piscina e, idealmente, ao nível do solo da piscina; se não, a bomba correrá o risco de se desativar. A bomba de filtração deve ser situada protegida de salpicos de água, de inundações e da humidade, num local seco e bem ventilado. Caso contrário, as peças metálicas e o motor da bomba podem deteriorar-se.

- EN INSTALLATION DRAWING
- ES PLANO DE INSTALACIÓN
- FR PLAN D'IMPLANTATION
- DE AUFSTELLPLAN
- IT PIANO DI INSTALLAZIONE
- NL TIPS VOOR DE VEILIGHEID
- PT PLANO DE INSTALAÇÃO

FILTRATION LEVEL
NIVEL DE FILTRACIÓN
NIVEAU DE LA FILTRATION
FILTRATIONSHÖHE
LIVELLO DI FILTRAZIONE
FILTERNIVEAU
NÍVEL DE FILTRAÇÃO



Above ground · Sobre el suelo · Hors-sol · An der oberfläche
 Fuori terra · Op de grond · Em superfície

EN Select the ideal location, in the sunniest spot possible, taking into account the local regulations (distance from the paths, public rights of way, networks...) and the landscaping after installing the pool. Decide the location by marking the ground, check the «Ground layout» section.
Atención, este modelo de piscina solamente puede instalarse sobre suelo.

ES Seleccione el emplazamiento ideal, lo más soleado posible, teniendo en cuenta la normativa local (distancia de la cerca, servidumbres públicas, redes...) y el paisajismo posterior a la instalación de la piscina. Determine el emplazamiento mediante la identificación del suelo, consulte el capítulo «Trazado en el suelo».
Atención, este modelo de piscina solamente puede instalarse sobre suelo.

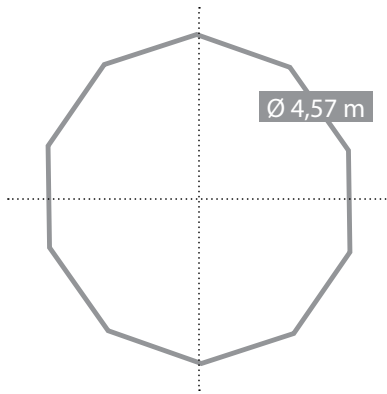
FR Choisissez l'emplacement idéal, le plus ensoleillé possible, en tenant compte de la réglementation locale (distance des clôtures, servitudes publiques, réseaux...) et de l'aménagement paysager qui suivra l'installation de la piscine. Déterminez l'emplacement par un repérage au sol, voir le chapitre «Tracé au sol».
Attention, ce type de piscine ne peut être installé qu'en hors-sol complet.

DE Wählen Sie den idealen Standort, d. h. so sonnig wie möglich, und berücksichtigen Sie die örtlichen Bestimmungen (Abstand vom Zaun, öffentliche Beschränkungen, Leitungen...) und die Gartengestaltung nach der Aufstellung des Pools. Bestimmen Sie den Standort mittels Kennzeichnung des Bodens, siehe Kapitel „Aufzeichnen auf dem Boden“.
Atención, este modelo de piscina solamente puede instalarse sobre suelo.

IT Scegliere la collocazione ideale, il più possibile soleggiata, considerando la normativa locale (distanza dal confine, servitù pubbliche, reti...) e l'aspetto del paesaggio successivo all'installazione della piscina.
 Determinare la collocazione tramite l'identificazione del terreno, consultare il capitolo «Tracciatura nel terreno».
Atención, este modelo de piscina solamente puede instalarse sobre suelo.

NL Kies een ideale plaats uit, zo zonnig mogelijk, maar houd daarbij rekening met de plaatselijke normen (afstand tot de grondscheiding, publieke erfdiensbaarheid, leidingnetwerken...) en de landschapsinrichting na installatie van het zwembad.
 Bepaal de plaatsing aan de hand van de grondverkenning, waarover u leest in het hoofdstuk «Grondlijnen uitzetten».
Atención, este modelo de piscina solamente puede instalarse sobre suelo.

PT Selecione a localização ideal, o mais soalheira possível, tendo em conta o regulamento local (distância da vedação, servidões públicas, redes...) e o paisagismo posterior à instalação da piscina.
 Determine a localização através da identificação do solo, consulte o capítulo «Traçado no solo».
Atención, este modelo de piscina solamente puede instalarse sobre suelo.



EN

Installation place: Our pools are designed to be erected above ground and for an outdoor family use. The ground has to be firm, flat and perfectly horizontal. **Remember:** 1000 lts of water = 1 m³ = 1000 Kgs.

Advices to chose the best location for your pool:

- Select a place where you'll have to realize the least excavation to levelled the ground. · Non easily inundated area in case of rain.
- Where there is not any underground connection (water, gas, electricity,). · Do not install it underneath electric line. · Protected from wind and without any trees because the pollen and the leaves make the pool dirty.
- Sunny area, where the most sun is during the morning. · Close to a water and power supply and drainage system.

ES

Lugar de colocación: Nuestras piscinas están diseñadas para ser instaladas sobre la superficie del suelo y para uso familiar al aire libre.

El suelo debe estar firme, liso y perfectamente horizontal. **Recuerde:** 1000 lts. = 1 m³ = 1000 Kgs.

Recomendaciones para elegir la mejor ubicación para su piscina:

- Escoja un lugar donde deba realizar la menor excavación posible para nivelar el terreno. · Zona donde en caso de lluvias no se inunde. · Que no pase ninguna conexión subterránea (agua, gas, electricidad,...). · No instalar debajo de tendidos eléctricos. · Protegida del viento y sin árboles ya que el polen y las hojas ensucian la piscina. · Zona soleada, donde de más el sol por la mañana. · Cerca de una toma eléctrica, toma de agua y un desagüe.

FR

Lieu d'installation: Nos piscines sont conçues pour être installées sur la surface du sol et pour un usage familial de plein air. Le sol doit être ferme, plat et parfaitement horizontal. **Pour mémoire:** 1000 lts. d'eau = 1 m³ = 1000 Kgs.

Recommandations pour choisir le meilleur emplacement pour votre piscine:

- Choisissez un lieu où vous devez réaliser le moins d'excavation possible pour niveler le terrain. · Zone non inondable en cas de pluie. · Où il ne passe aucun branchement souterrain. (eau, gaz, électricité,...). · Ne pas installer en dessous de lignes électriques.
- Protégée du vent et sans arbres étant donné que le pollen et les feuilles salissent la piscine. · Zone ensoleillée, où il y a le plus de soleil le matin. · Près d'une prise électrique, prise d'eau et d'un lieu d'écoulement.

DE

Austellort: Unsere Schwimmbäder sind zur Aufstellung im Freien auf dem Boden und zur Benutzung durch die Familie ausgelegt. Der Boden muss fest und vollkommen waagrecht sein. **Beachten Sie:** 1000 l. wasser = 1 m³ = 1000 Kg.

Hier einige Empfehlungen zur Wahl des optimalen Standortes Ihres Schwimmbades:

- Wählen Sie für die Aufstellung ein Gelände, wo Sie möglichst wenig Erde auszuheben brauchen, um den Boden zu planieren. · Der Bereich darf bei Regen nicht überschwemmt werden. · Durch den Untergrund darf keine unterirdische Leitung führen (Wasser, Gas, Strom,...). · Installieren Sie das Pool nicht unter Stromleitungen. · Der Aufstellort sollte windgeschützt sein und keinen Baumbestand aufweisen, denn Pollen und Laub verschmutzen das Schwimmbad. · Wählen Sie einen sonnenbeschienenen Bereich, vor allem mit Morgensonne. · Wählen Sie Ihren Standort in der Nähe eines Strom- und Wasseranschlusses und eines Abflusses.

IT

Luogo di posa: Le nostre piscine sono progettate per essere installate sul piano del terreno e per uso familiare all'aria aperta. Il terreno deve essere stabile, liscio e perfettamente orizzontale. **Ricordare:** 1000 lts. d'acqua = 1 m³ = 1000 Kg.

Raccomandazioni per scegliere la migliore posizione per la piscina:

- Scegliere un luogo in cui si debba eseguire il minor scavo possibile per livellare il terreno. · Scegliere una zona che, in caso di pioggia, non si inondi. · Scegliere una zona in cui non passi nessun allacciamento sotterraneo. (acqua, gas, elettricità,...). · Non installare sotto linee elettriche. · Scegliere una zona protetta dal vento e senza alberi, poiché il polline e le foglie sporcheranno la piscina. · Scegliere una zona soleggiata, con maggiore esposizione ai raggi mattutini. · Scegliere una zona nelle vicinanze di una presa elettrica, presa d'acqua e uno scolo.

NL

Punt voor plaatsing: Onze zwembaden zijn ontworpen voor hun installatie op de begane grond en bestemd voor familiegebruik in de open lucht.

De grond dient vast, vlak en perfect horizontaal te zijn. **Onthoud:** 1000 liter water = 1 m³ = 1000 Kg.

Aanbevelingen voor het uitzoeken van de beste ligging voor uw zwembad:

- Zoek een plek uit waarop zo min mogelijk moet worden afgegraven voor de nivellering van het terrein. · Zorg voor een stuk grond, dat in geval van regen niet onder water komt te staan. · Vermijd iedere aanwezigheid van ondergrondse aansluitingen (water, gas, elektriciteit,...). · Niet installeren onder elektriciteitsdraden. · Beschermen tegen wind en bomen vermijden, aangezien de pollen en bladeren het zwembad kunnen vervuilen. · Zoek een zonnige plek met vooral ochtendzon. · Plaatsen in de nabijheid van een elektriciteits-, water- en afvoeraansluiting.

PT

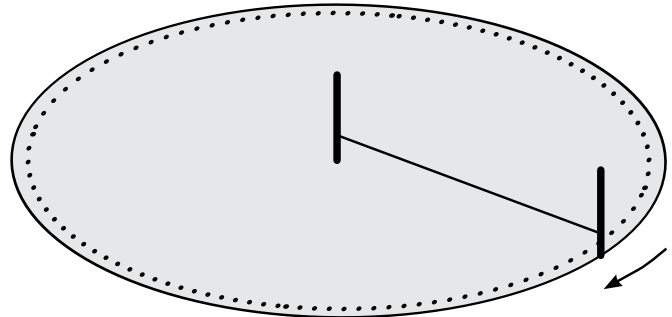
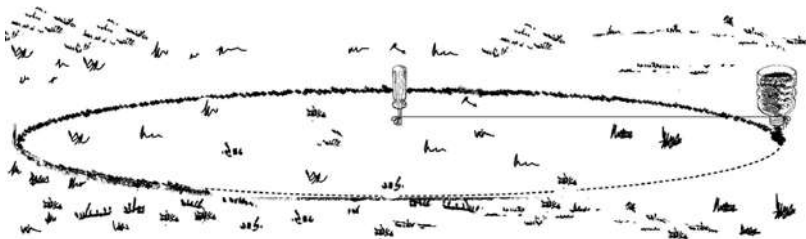
Lugar de colocação: As nossas piscinas estão concebidas para serem instaladas na superfície do chão e para o uso familiar ao ar livre.

O chão deve estar firme, liso e perfeitamente horizontal. **Nota:** 1000 l. = 1 m³ = 1000 Kg.

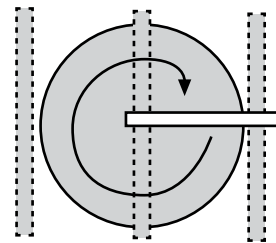
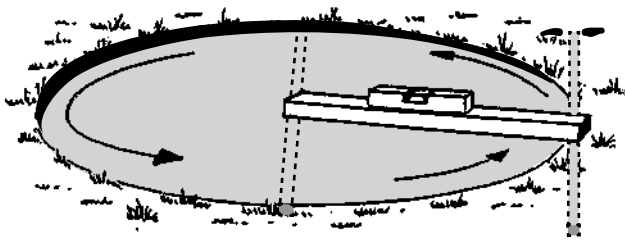
Recomendações para eleger a melhor situação para a sua piscina:

- Escolha um lugar onde as escavações para nivelar o terreno sejam mínimas. · Uma zona que não se inunde em caso de chuva. · Onde não passem canais nem fios subterrâneos, (água, gás, electricidade,...). · Não instalar por baixo de linhas eléctricas. · Protegida do vento e sem árvores, já que o pólen e as folhas sujam a piscina. · Zona com sol, onde dê mais o sol de manhã. · Perto de uma tomada eléctrica, de uma tomada de água e de um escoamento.

- EN MARK THE INSTALLATION AREA
- ES MARCAR ZONA DE INSTALACIÓN
- FR MARQUER LA ZONE D'INSTALLATION
- DE STANDORT MARKIEREN
- IT TRACCIARE ZONA DI INSTALLAZIONE
- NL HER MARKEREN VAN DE PLAATS VOOR INSTALLATIE
- PT MARCAR ZONA DE INSTALAÇÃO



- EN Once the location area is chosen (which have to be perfectly levelled), we will proceed at the marking.
You have got 2 options for that :
1° To prepare a concrete platform (cement,...) with the necessary measure according to your swimming-pool size.
2° Directly on the ground :
To mark the ground using wood pickets, screwdriver, funnel (or plastic bottle), flour or lime and a rope.
- ES Una vez escogida la zona de ubicación de la piscina (que debe estar perfectamente nivelada) procederemos al marcaje.
Para ello tiene Ud. dos opciones:
- Preparar una plataforma de hormigón (cemento,etc.) de la medida necesaria según dimensiones de su piscina.
- Directamente sobre el terreno previa preparación que detallamos a continuación:
Para marcar el terreno ayúdese de estacas de madera, destornillador, embudo (ó botella de plástico), harina ó cal y una cuerda.
- FR Une fois choisie la zone d'emplacement de la piscine (qui doit être parfaitement nivelée) nous procéderons au marquage.
Pour cela, vous avez deux options:
- Préparer une plateforme en béton (ciment,etc.) de la mesure nécessaire selon les dimensions de votre piscine.
- Directement sur le terrain:
Marquer le terrain en s'aidant de pieux en bois, tournevis, entonnoir (ou bouteille en plastique), farine ou chaux et une corde.
- DE Der für die Aufstellung des Pools gewahlte (gut planierte) Ort wird anschließend markiert.
Dafür bieten sich Ihnen zwei Optionen:
- Die Vorbereitung einer Betonplatte (aus Zement usw.) in den notwendigen Abmessungen für das Schwimmbad.
- Aufstellung direkt auf dem Boden:
Boden mit Hilfe von Holzpflocks, Schraubenzieher, Trichter (oder Kunststoffflasche), Mehl oder Kalk und einer Kordel abstecken.
- IT Una volta scelta la zona di sistemazione della piscina (che deve essere perfettamente nivelata), si provvederà alla relativa tracciatura.
A tale scopo, si hanno due opzioni:
- Predisporre una piattaforma di calcestruzzo (cemento, ecc.) con le misure necessarie, a seconda delle dimensioni della propria piscina.
- Direttamente sul terreno:
Tracciare il terreno servendosi di picchetti di legno, di un cacciavite, un imbuto (o una bottiglia di plastica), gesso o calce e una corda.
- NL Wanneer we de plaats (die volkomen genivelleerd dient te zijn) voor de ligging van het zwembad eenmaal hebben uitgezocht gaan we over tot het markeren daarvan.
Dit kunt u op twee manieren doen:
- Een platform van beton bereiden (cement, enz.) met nodige afmeting, al naar gelang de grootte van uw zwembad.
- Direct op het terrein:
Het terrein markeren met behulp van houten palen, schroevendraaier, trechter (of een plastic fles), meel of kalk en een touw.
- PT Depois de escolher a zona de colocação da piscina (que tem de estar perfeitamente nivelada), é preciso marcar.
Para isso, existem duas opções:
- Preparar uma plataforma (cimento, etc.) com a medida necessária dependendo do tamanho da piscina.
- Diretamente sobre o terreno:
Marcar o terreno com a ajuda de estacas de madeira, uma chave de fenda, um funil (ou uma garrafa de plástico), farinha ou cal, e uma corda.
Aconselha-se nivelar a superfície total necessária antes da marcação (que deve ficar centrada no retângulo correspondente ao modelo da piscina) para trabalhar na montagem de forma mais confortável.



EN **Levelling:** When levelling the ground, always remove material from the top of the slope rather than filling in the bottom: this will ensure greater ground stability and firmness. Always remove all grass, roots, stones, etc. Levelling is extremely important: devoting the necessary time and effort to ensuring that your pool sits properly on the ground will avoid problems later. **How to level:** thanks to a large mason rule (aluminium or wood) and a level, level out the ground forming rectangles (or squares), locating this rule in the selected and cleaned area. When all the areas are on level and when the excess of ground is removed, you may fill in the small areas which are left to level out (with clean ground or sand) but always compacting and levelling again afterwards. It is very important the installation area is well compressed and firm in order the ground do not subside when the pool will be full of water. Please ask a professional : builder, gardener,...

ES **Nivelar:** En caso de nivelar el terreno nunca añadiremos tierra donde falta, siempre cavaremos donde sobra. De ésta forma garantizaremos la estabilidad del terreno, su firmeza. En cualquier caso eliminaremos todas las hierbas, raíces, piedras, etc...El proceso de nivelado del terreno es muy importante, dedíquele el tiempo y atención necesarios para que su piscina se asiente perfectamente en el terreno elegido y evitará problemas. **Como nivelar:** Con reglas ó " listones " de madera largos, sitúelos enterrándolos en la zona elegida y limpia, formando rectángulos (ó cuadrados) nivelados entre sí, por medio de una regla de albañil (aluminio) y un nivel.Cuando estén todos los " listones " a nivel y retirada la tierra donde sobre, podrá rellenar,las pequeñas zonas que falten de nivelar (con tierra limpia ó arena) pero siempre compactando y nivelando a continuación. Es importante que quede bien firme para que no se hunda el terreno cuando tenga la piscina llena de agua. Consulte con un profesional: Constructor, jardinero, etc.

FR **Niveler:** Dans le cas de nivellement du terrain, ne jamais rajouter de terre aux endroits où il en manque, toujours creuser aux endroits où il y en a en trop. Ainsi, nous garantirons la stabilité du terrain, sa fermeté. Dans tous les cas, éliminez toutes les herbes, racines, pierres, etc... Le procédé de nivellement du terrain est très important, accordez lui le temps et l'attention nécessaires pour que votre piscine soit parfaitement installée sur le terrain choisi et cela évitera des problèmes. **Comment niveler:** à l'aide d'une longue règle de maçon (aluminium ou bois) et d'un niveau, niveler le terrain en formant des rectangles (ou carrés), en plaçant cette règle dans la zone choisie et propre. Lorsque toutes les zones seront de niveau et que la terre en surplus aura été enlevée, vous pourrez remplir les petites zones qui restent à niveler (avec de la terre propre ou du sable) mais toujours en recompressant et re-nivellant par la suite. Il est important que la zone d'installation soit bien tassée et ferme pour que le terrain ne s'enfonce pas lorsque la piscine sera remplie d'eau. Consultez un professionnel, jardinier, etc.

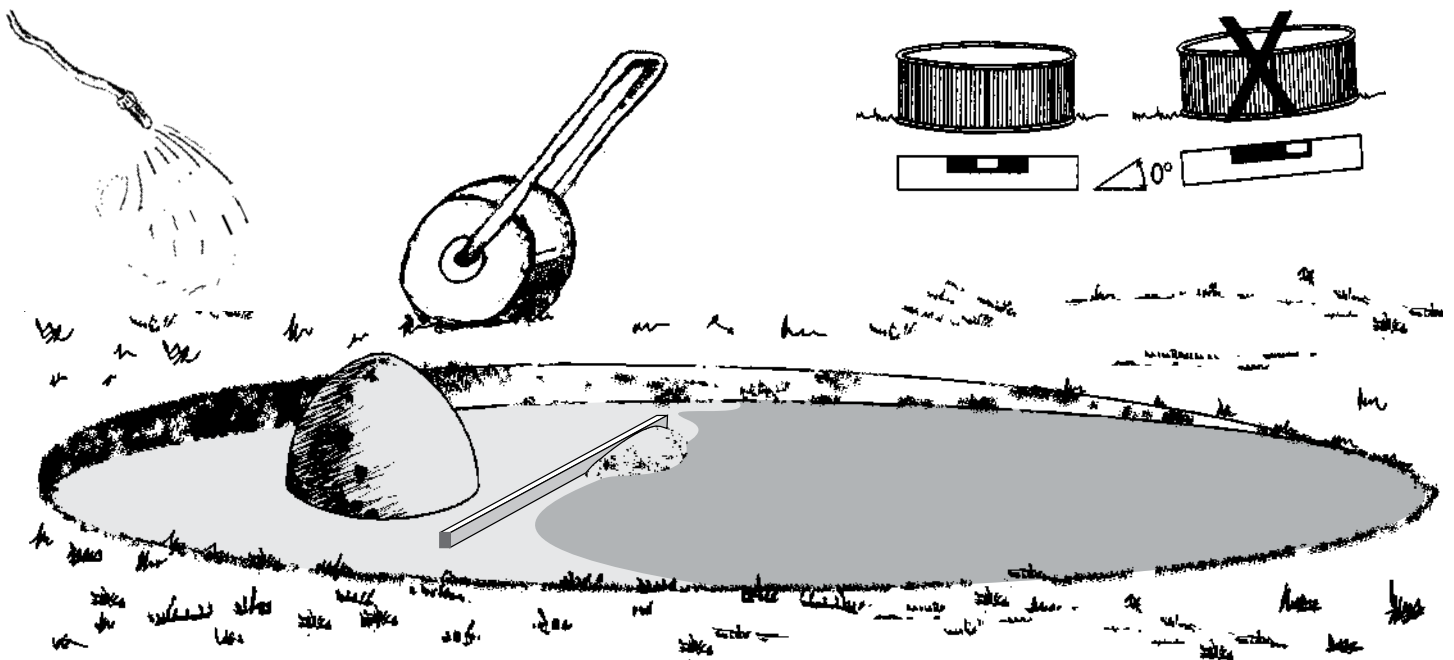
DE **Nivellierung:** Zum Planieren des Boden darf niemals Erde aufgeschüttet werden, wo diese fehlt, sondern es darf nur überschüssige Erde ausgehoben werden. Nur so wird die Stabilität und Festigkeit des Boden gesichert. Laub, wurzeln, Steine usw. müssen natürlich entfernt werden. Wir weisen besonders darauf hin, dass die Bondennivellierung außerordentlich wichtig ist. Nehmen Sie sich daher Zeit und achten Sie darauf, dass das Pool einwandfrei auf dem gewählten Boden aufliegt. Sie sparen sich dadurch Probleme. **Wie wird nivelliert:** Mit Linealen oder Holzleisten. Graben Sie diese im ausgewählten, sauberen Bereich ein, indem Rechtecke (oder Quadrate) gebildet werden, die untereinander mit Hilfe eines Maurerlineals (aus Aluminium) und einer Wasserwaage nivelliert werden müssen. Wenn alle "Leisten" auf gleicher Höhe liegen und überflüssiges Erdreich entfernt ist, können die noch nicht nivellierten kleinen Zonen aufgefüllt werden (mit sauberem Erdreich oder Kiessand). Dabei muss jedoch immer verdichtet und anschließend nivelliert werden. Achten Sie darauf, dass der Untergrund fest ist und nicht absinkt, wenn das mit Wasser gefüllte Pool darauf steht. Wir empfehlen, einen Fachmann zu Rate zu ziehen: Bauunternehmer, Gärtner usw.

IT **Livellare:** Per livellare il terreno non aggiungere mai terra nel punto in cui manca, ma si scaverà sempre nel punto in cui è in eccesso. In questo modo si garantirà la stabilità e solidità del terreno. Occorrerà comunque eliminare tutte le erbacce, le radici, le pietre, ecc. La procedura di livellamento è molto importante, occorrerà quindi dedicargli il tempo e la cura necessari affinché la piscina si sistemi perfettamente sul terreno prescelto ed eviterà eventuali problemi. **Come livellare:** Dopo aver pulito la zona prescelta, siature sottoterra delle squadre o dei "listelli" di legno lunghi, formando rettangoli (o quadrati) livellati fra loro, per mezzo di una squadra da muratore (alluminio) e una livella. Quando tutti i "listelli" saranno a livello e dopo aver rimosso la terra eccedente, si potranno riempire le piccole zone mancanti da livellare (con terra pulita o sabbia di fiume) ma sempre compattando e livellando di seguito. È importante che sia ben saldo affinché non sprofondi il terreno quando la piscina sarà piena d'acqua. Consultare un professionista: costruttore, giardiniere, ecc.

NL **Nivelleren:** In het geval van nivellering van het terrein moeten we nooit aarde bijvoegen op de plaats waar deze ontbreekt, we graven altijd uit daar waar deze teveel aanwezig is. Op deze manier zullen we de stabiliteit van het terrein garanderen. In ieder geval moeten we al het onkruid, de wortels, stenen enz.... verwijderen. Het proces van de nivellering van het terrein is zeer belangrijk; besteed daar de nodige tijd en aandacht aan zodat uw zwembad op de juiste manier zijn plaats vindt op het uitgekozen terrein en u zult problemen voorkomen. **Wijze voor nivellering:** met gebruik van lange houten latten. Plaats deze in de grond op het uitgekozen en schone terrein, waarin met behulp van een metselaarsmeetlat (aluminium) en een waterpas onderling genivelleerde rechthoeken (of vierkanten) worden gevormd. Wanneer alle latten zich op dezelfde hoogte bevinden en de overtollige aarde is verwijderd kunnen de kleine niet-genivelleerde plekken worden gevuld (met schone aarde, of zand), waarna de aarde opnieuw moet samengedrukt worden en genivelleerd. Het is belangrijk dat de zone goed samengedrukt is zodat het terrein niet inzakt wanneer het zwembad gevuld wordt. Raadpleeg een vakman: een aannemer, een tuinman, enz.

PT **Nivelar:** Ao nivelar o terreno nunca se deve pôr terra onde faltaem todos os casos deve-se eliminar as ervas, raízes, pedras, etc. do terreno e a sua firmeza. Em qualquer caso devem-se eliminar as ervas, raízes, pedras, etc. O processo de nivelamento do terreno é muito importante. Deve-se dedicar a ele todo o tempo e atenção necessários para a sua piscina se assentar perfeitamente no terreno escolhido, o que evitará problemas. **Como nivelar:** com réguas ou "réguas de madeira compridas: coloque-as enterradas na zona escolhida e limpa, formando retângulos (ou quadrados) nivelados entre eles, por meio de uma regra de pedreiro (aluminio) e um nível. Quando estiverem todas as "réguas" a nível e tirada a terra aí onde sobrar, poderá encher as pequenas zonas que faltam por nivelar (com terra limpa ou areia) mas sempre compactando e nivelando depois. É importante que fique bem firme para que não ceda, se arrombar o terreno quando a piscina estiver cheia de água. Consulte um profissional (um construtor ou um jardineiro).

- EN FINISHING
- ES ACABADO
- FR FINITION
- DE FINISH
- IT FINITURA
- NL AFWERKING
- PT ACABAMENTO



- EN **Finishing:** On the cleaned and levelled ground, spread a light coat of sieved sand (max. 1 cm). Water and compact it (with a garden roller). Check that is well levelled. Do not use the sand to level the ground. The finishing has to be perfect.
- ES **Acabado:** Encima del terreno limpio y nivelado esparciremos una fina capa (max.1 cm) de arena tamizada. Lo regaremos y compactamos (con un rodillo de jardín). Verificamos que esté bien nivelado. No usar la arena para nivelar el terreno.El acabado debe ser perfecto.
- FR **Finition:** Sur le terrain propre et nivelé, répartir une fine couche (max.1 cm) de sable tamisé. L'arroser et le compacter (avec un rouleau de jardin). Vérifier qu'il soit bien nivelé. Ne pas utiliser le sable pour niveler le terrain. La finition doit être parfaite.
- DE **Finish:** Auf dem sauberen und nivellierten Untergrund wird eine feine Schicht (max.1 cm) gesiebter Sand verteilt. Diese Schicht wird befeuchtet und verdichtet (mit einer Gartenwalze). Danach noch einmal auf einwandfreie Planierung prüfen. Der Sand darf nicht zum Nivellieren des Boden benutzt werden. Das Finish muss einwandfrei sein.
- IT **Finitura:** Sul terreno pulito e livellato si spargerà un sottile strato (max.1 cm) di sabbia setacciata. Quindi irrigare e compattare (con un rullo da giardino). Verificare che il terreno sia ben livellato. Non utilizzare la sabbia per livellare il terreno. La finitura deve essere perfetta.
- NL **Afwerking:** Over het schone en genivelleerde terrein strooien we een fijne laag (maximaal1 cm) gezeefd zand uit. Deze begieten we en stampen we aan (met een tuinpletter). We controleren de juiste nivellering. Gebruik het zand niet voor het nivelleren van het terrein. De afwerking dient volmaakt te zijn.
- PT **Acabamento:** Encima do terreno limpo e nivelado, pôr uma camada fina (max.1 cm) de areia peneirada. Depois regue e compacte (com um rolo de jardim). Verificar se está bem nivelado. Não utilizar a areia para nivelar o terreno. O acabamento deve ser perfeito.

- EN COMPONENTS
- ES COMPONENTES
- FR ELEMENTS
- DE BESTANDTEILE
- IT COMPONENTI
- NL ONDERDELEN
- PT COMPONENTES

EN Draw and classify all components included before assembly. It's time to assemble the ladder and the pump, follow the respective instructions. Kits with missing parts will be covered by the warranty only if reported to the after-sales service within 15 days as from the date of purchase of the swimming pool. In order to avoid any possible injury all swimming pool walking entrance must be regularly checked.

ES Saque y clasifique los componentes de la piscina antes de iniciar el montaje. Además es el momento de montar la escalera y la depuradora (vea sus respectivas instrucciones de montaje). La falta de piezas en el kit debe de ser informada al servicio postventa en un plazo máximo de 15 días desde la fecha de compra de la piscina, en caso contrario no estará cubierto por la garantía.
Sin tener en cuenta los materiales usados para la construcción de la piscina, las superficies accesibles tienen que ser revisadas regularmente para evitar lesiones.

FR Avant de commencer le montage prenez et séparez les différents éléments qui constituent votre piscine. De même procédez au montage de l'échelle et de l'épurateur (suivre leurs instructions d'installation et d'utilisation). Il faut signaler au service après-vente si le kit est incomplet (pièces manquantes), et ce, dans un délai maximum de 15 jours à partir de la date d'achat de la piscine. Si cette condition n'est pas respectée, la garantie ne sera pas valide. Quels que soient les matériaux utilisés pour la construction de la piscine, les surfaces accessibles doivent être régulièrement contrôlées afin d'éviter les blessures.

DE Bestandteile vor dem Aufbau des Schwimmbeckens überprüfen und einordnen. Wenn Sie einen KIT erworben haben, bauen sie jetzt die Leiter und Filteranlage ein. (Beachten Sie die Montageanweisungen). Spätestens 15 Tage nach dem Pool-Kaufdatum ist der Mangel an Kit-Bestandteilen dem Kundendienst mitgeteilt zu werden. Andernfalls wird die Garantie unwirksam. Ungeachtet der Materialien, die beim Bau von Pools eingesetzt werden, müssen zugängliche Oberflächen regelmäßig überprüft werden, um Verletzungen zu vermeiden.






IT Estrarre e classificare i componenti della piscina prima di provvedere al montaggio della stessa. Allora è il momento di montare la scala e il depuratore (vedere le relative istruzioni per il montaggio). La mancanza dei pezzi nel kit deve essere informata al servizio post-vendita entro un massimo di 15 giorni dalla data dell'acquisto della piscina; in altro caso la garanzia non coprirà la mancanza. Indipendentemente dai materiali utilizzati per la costruzione della piscina, le superfici accessibili devono essere sottoposte a controllo periodico per evitare il rischio di lesioni.

NL Pak eerst de onderdelen van het zwembad uit en sorteer deze alvorens met de montage te beginnen. Is dit het moment om de trap en de zuiveringsinstallatie te monteren (zie de respectievelijke instructies voor de montage daarvan). Het gebrek aan onderdelen in de kit moet maximaal binnen 15 dagen vanaf de datum van aankoop van het zwembad worden medegedeeld aan de service na aankoop; in het tegenovergestelde geval zal het gemis niet door de garantie worden gedekt. Ongeacht welke materialen er worden gebruikt voor de aanleg van het zwembad, moeten de toegankelijke oppervlakten regelmatig worden geïnspecteerd om eventueel letsel te voorkomen.

PT Tirar os componentes da piscina e classificá-los antes de começar a montagem. Monte durante esse tempo a escada e o equipamento de depuração (ver instruções de montagem respectivas). A falta de peças no kit deve ser informada ao serviço pós venda num prazo máximo de 15 dias desde a data de compra da piscina, caso contrário não estará coberto pela garantia. Sem ter em conta os materiais utilizados para a construção da piscina, as superfícies acessíveis devem ser inspeccionadas regularmente a fim de evitar lesões.

- EN** Verify that the number of UNITS within each box or container matches this table (*for the kits).
- ES** Verifique que el número de UNIDADES dentro de cada caja o envase coincida con esta tabla (*para los kits).
- FR** Cherchez le modèle de votre piscine sur le tableau suivant et vVemballage coïncide avec ce tableau (*pour les kits).
- DE** Überprüfen Sie, ob die STÜCKZAHL in der jeweiligen Kiste oder in dem jeweiligen Paket mit dieser Tabelle übereinstimmt (*für Kits).
- IT** Verificare che il numero di UNITA' presenti all'interno di ogni scatola o contenitore coincida con quanto riportato in tabella (*per i kit).
- NL** Controleer of het aantal EENHEDEN in elke doos of zak overeen komt met wat op deze tabel staat vermeld (*voor kits).
- PT** Verifique que o número de UNIDADES dentro de cada caixa ou embalagem coincide com esta tabela (* para os kits).

COMPONENTE	IMAGEN	KPCOR60
PNCOMP331400		11
PNCOMP331400SK		1
PVALM0812101090		4
PVALM161210180		8
PLYCOMP9045		6
PLYCOMP9045SK		2
PLYCOMP90		4
ANG90		4
ANG60180		8

COMPONENTE	IMAGEN	KPCOR60
SABOT		8
SABOTCOVER		8
ETCOMP		1
AR1174CO		1
KITENVCOR60		1
LINER		1
FA6050		1
SK101G		1
SILEX		2
MPROV		1

- EN BOTTOM SECTION PIECES
- ES MONTAJE DE PERFILES INFERIORES
- FR ASSEMBLAGE DES RAILS BAS
- DE UNTERPROFILE
- IT PROFILI INFERIORI
- NL BENEDENPROFIELEN
- PT PERFIS INFERIORES



EN BOTTOM SECTION PIECES (PI) for Round Swimming Pools

NOTE: These curved SECTION PIECES ARE FOR THE BOTTOMS of ROUND SWIMMING POOLS. Take each bottom section piece (PI) and fit a drop-forged part (PU) in the middle (see photo 2). Join the section pieces to one another with the joining pieces (PIPC), leaving a gap of about 1cm between them (see photo 5). Complete the circle with all the section pieces. Begin fitting the wallplate in the middle of a drop-forged part (PU) previously positioned half way along each section piece (see page 20). If on completing the wallplate installation the circle made by the section pieces is too small, open out the section pieces until you achieve the exact diameter. If, on the other hand, the circle of section pieces is too big, you will have to close them up until the circle matches the diameter of the wallplate. NOTE: (LO) If the ground is not firm (concrete, etc.), it is advisable to set a tile or slab into the ground under each part PU to prevent the upright supports PV from sinking under the weight of the water. **NOTE: Drop-forged parts PU under no circumstances shall be affixed to the ground by any means; in the event of doing so, you run the risk of swimming pool breakage and the automatic loss of the warranty. * Use duct tape to cover parts PU and PIPC on the inside of the pool and thus avoid that may damage the liner.**

ES PERFILES INFERIORES (PI) para piscinas redondas.

ATENCIÓN: Estos perfiles curvos SON PARA LA PARTE INFERIOR de las PISCINAS REDONDAS. Coger cada perfil inferior (PI) y colocar una pieza de estampación (PU) en la mitad de cada uno, (ver foto 2). Una entre sí los perfiles con las piezas de unión (PIPC) dejando más ó menos 1 cm de separación entre ellos (ver foto 5). Completar el círculo con todos los perfiles. Comience a colocar la chapa en mitad de una pieza de estampación (PU) situada con antelación en mitad de cada perfil, (ver pag 20). Si al cerrar la chapa el círculo de los perfiles es más pequeño, deberá separar todos los perfiles entre sí hasta conseguir el diámetro exacto. Si por el contrario el círculo de perfiles es mayor deberá ir juntándolos entre sí hasta igualarlo con el diámetro de la chapa.

NOTA:(LO) Si el terreno no es firme (Hormigón, etc.) se recomienda poner una loseta ó baldosa enterrada (a nivel del suelo) debajo de cada pieza de estampación PU para evitar que se hundan los perfiles verticales PV en el terreno con el peso del agua. **ATENCIÓN: Las piezas de estampación PU « bajo ninguna circunstancia deben fijarse al suelo por ningún medio, en caso de realizarse corren riesgo de rotura de la piscina y pérdida automática de la garantía. « * Usar cinta aislante para cubrir las piezas PU y PIPC por la parte interior de la piscina y evitar de esta forma que puedan dañar el liner.**

FR PROFILÉS INFÉRIEURS (PI) pour Piscines Rondes.

ATTENTION : Ces profilés courbes SONT PRÉVUS POUR LA PARTIE INFÉRIEURE des PISCINES RONDES. Prenez cha que profilé inférieur (PI) et posez une bride (PU) au milieu de chacun des profilés (cf. photo 2). Assemblez les profilés entre eux à l'aide des pièces d'assemblage (PIPC) en laissant environ 1 cm d'écart entre eux (cf. photo 5). Faites le tour du cercle avec tous les profilés. Commencez à installer la tôle au milieu d'une bride (PU) qui est déjà posée au milieu de chaque profilé (cf. page 20). Si en terminant l'installation de la tôle, le cercle des profilés est plus petit, vous devrez séparer tous les profilés jusqu'à obtenir le bon diamètre. Si au contraire le cercle des profilés est plus grand, vous devrez les serrer davantage les uns aux autres jusqu'à les faire coïncider avec le diamètre de la tôle. ATTENTION : (LO) Si le terrain n'est pas solide (béton, etc.), il est recommandé de mettre des carreaux ou un dallage enterré (au niveau du sol) sous chaque pièce PU pour éviter l'effondrement des profils verticaux (PV) sur le terrain avec le poids de l'eau. **ATTENTION: Les pièces d'union PU ne doivent en aucun cas être fixés au sol par n'importe quel moyen, si cela se produit, vous prenez le risque de déchirer la piscine et de perdre automatiquement la garantie. * Utiliser du ruban isolant pour couvrir les pièces PU et PIPC sur la partie intérieure de la piscine afin d'éviter tout dommage sur le liner.**

DE UNTERPROFILE (PI) für runde Pools.

HINWEIS: DIESE GEBOGENEN PROFILE SIND FÜR DAS UNTERTEIL RUNDER POOLS BESTIMMT. Auf jedem Unterprofil (PI) befestigen Sie in der Mitte ein Stanzteil (PU) (siehe Foto 2). Verbinden Sie nun die Profile mit den Verbindungsstücken (PIPC), wobei Sie ca. 1 cm Abstand zwischen beiden belassen (siehe Foto 5). Schließen Sie den Umfang mit sämtlichen Profilen ab. Legen Sie nun das Blech auf die Mitte eines Stanzteils (PU), das zuvor auf der Profilhälfte angebracht worden ist (siehe Abb. 20). Fällt der Profilkreis beim Schließen des Blechs kleiner aus, dann trennen Sie die Profile voneinander, bis der Durchmesser erreicht ist. Ist der Profilkreis dagegen größer, dann schieben Sie die Profile zusammen, bis der Blechdurchmesser erreicht ist.

HINWEIS: (LO) Wenn der Untergrund nicht fest ist (Beton usw.), wird empfohlen, eine Fliese unter jedes PU-Teil bündig in den Boden einzulassen, damit sich die Senkrechtprofile (PV) nicht unter dem Gewicht des Wassers in den Boden eingraben. **HINWEIS: Unter keinen Umständen sind die PU-Stanzteile in keiner Weise am Boden befestigt zu werden. Dadurch würde die Gefahr einer Beschädigung Ihres Pools und der frühzeitigen Aufhebung der Garantie bestehen.**

* Verwenden Sie Klebeband, um Teile PU und PIPC auf der Innenseite des Pool-Abdeckung und damit vermeiden, dass die Auskleidung beschädigen. PROFILI INFERIORI (PI) per Piscine Circolari.

PIEZAS DE ESTAMPACIÓN Su apariencia es similar a la imagen

PIEZAS DE ESTAMPACIÓN Su apariencia es similar a la imagen

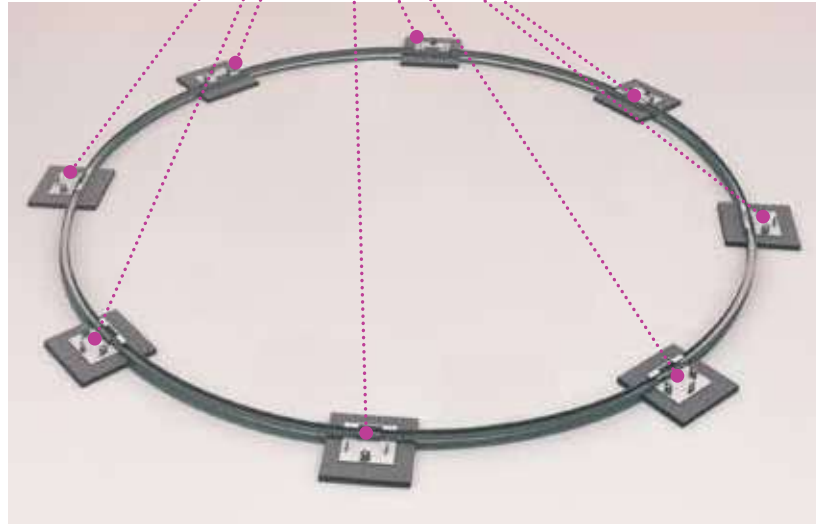
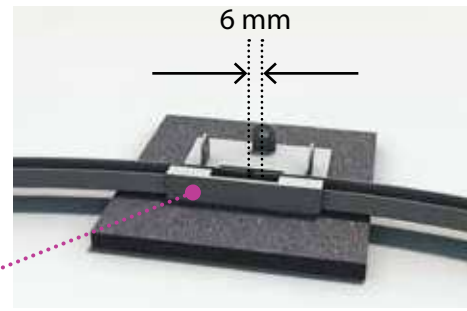
PLAQUES DE BASE L'aspect des plaques de base est similaire à la photo ci-contre.

PIEZAS DE ESTAMPACIÓN Su apariencia es similar a la imagen

PIEZAS DE ESTAMPACIÓN Su apariencia es similar a la imagen

PIEZAS DE ESTAMPACIÓN Su apariencia es similar a la imagen

PIEZAS DE ESTAMPACIÓN Su apariencia es similar a la imagen



IT

ATTENZIONE: Questi profili curvi SONO PER LA PARTE INFERIORE delle PISCINE CIRCOLARI. Prendere ogni profilo inferiore (PI) e situare un pezzo stampato (PU) sulla metà di ciascuno di essi (vedi fotografia 2). Unire fra loro i profili con i pezzi d'unione (PIPC) lasciando più o meno 1 cm di separazione fra loro (vedi fotografia 5). Completare il cerchio con tutti i profili. Iniziare a collocare la lamiera sulla metà di un pezzo stampato (PU) precedentemente situato sulla metà di ogni profilo (vedi pagina 20). Se nel chiudere la lamiera il cerchio dei profili è più piccolo, si dovrà separare tutti i profili fra loro fino ad ottenere il diametro esatto. Se invece il cerchio dei profili è maggiore, si dovranno unire fra loro fino a pareggiarlo con il diametro della lamiera. **NOTA: (LO)** Se il terreno non è solido (calcestruzzo, ecc.), si consiglia di posare una mattonella o una piastrella interrata (a livello del suolo) sotto ogni pezzo PU per evitare che i profili verticali sprofondino (PV) nel terreno con il peso dell'acqua. **ATTENZIONE: I pezzi stampati PU in nessun caso devono essere fissate al suolo per nessun mezzo; in caso di essere eseguito, può provocare la rottura della piscina e la perdita automatica della garanzia.**

* Utilizzare nastro adesivo per coprire le parti PU e PIPC all'interno della piscina e quindi evitare che possano danneggiare il rivestimento.

NL

BENEDENPROFIELEN (PI) voor ronde zwembaden.

OPMERKING: Deze gebogen profielen ZIJN BESTEMD VOOR DE ONDERKANT van de RONDE ZWEMBADEN. Pak elk benedenprofiel (PI) en plaats een ponsdeel (PU) in het midden van ieder profiel (zie foto 2). Verbind de profielen met elkaar door middel van de verbindingsonderdelen (PIPC) en laat daarbij ongeveer 1 cm tussenruimte over (zie foto 5). Completeer de cirkel met alle profielen. Begin met het plaatsen van de wand in het midden van een ponsdeel (PU) dat van te voren in het midden van ieder profiel is geplaatst (zie blz. 20). Wanneer bij het sluiten van de wand de cirkelomtrek van de profielen te klein is dan zullen alle profielen van elkaar moeten worden gescheiden totdat de juiste diameter wordt verkregen. Als, in het tegenovergestelde geval de cirkel van de profielen te groot is, dan zullen zij met elkaar moeten worden verbonden totdat bereikt wordt dat deze cirkelomtrek gelijk is aan de cirkelomtrek van de wand. **OPMERKING: (LO)** Wanneer het terrein niet vast is (beton, enz.) wordt aangeraden onder ieder onderdeel PU platte stenen of plavuizen ingegraven in de grond aan te brengen (op gelijk niveau als dat van de grond) om te voorkomen dat de verticale profielen (PV) op dit terrein door het gewicht van het water niet kunnen verzakken. **Opgelet: De gestampte onderdelen PU moeten onder geen enkele omstandigheid en op geen enkele manier aan de vloer worden bevestigd. Voor het geval dit wél gebeurt loopt men het risico van een breuk in het zwembad en het daaruit voortvloeiende verlies van de garantie.** * Gebruik tape om delen PU en PIPC op de binnenkant van het zwembad te dekken en aldus te voorkomen dat de liner kunnen beschadigen.

PT

PERFIS INFERIORES (PI) para Piscinas Redondas.

ATENÇÃO: Estes perfis curvos SÃO PARA A PARTE INFERIOR das PISCINAS REDONDAS. Apanhar cada perfil inferior (PI) e colocar uma peça de encaixe (PU) no meio de cada um deles, (ver fotografia 2). Una entre si os perfis com as peças de união (PIPC), deixando pelo menos 1 cm de separação entre os mesmos (ver fotografia 5). Completar o círculo com todos os perfis.

Comece a colocar a chapa no meio de uma peça de encaixe (PU) situada com antecedência no meio de cada perfil (ver página 20). Se quando fechar a chapa o círculo dos perfis for mais pequeno, deverá separar todos os perfis entre si até conseguir o diâmetro exacto. Se, pelo contrário, o círculo de perfis for maior, deverá ir juntando-os até igualar com o diâmetro da chapa.

NOTA: (LO) Se o terreno não for firme (Betão, etc.) recomenda-se pôr uma laje ou placa enterrada (ao nível do chão) debaixo de cada peça PU para evitar o afundamento dos perfis verticais (PV) no terreno com o peso da água.

ATENÇÃO: As peças de estampagem PU sob nenhuma circunstância devem fixar-se ao chão por nenhum meio; em caso de o fazer, corre o risco de rutura da piscina e da perda automática da garantia. * Use fita adesiva para cobrir as partes PU e PIPC no interior da piscina e, evitar que possam danificar o liner.

EN

ES COLOCACIÓN DE LA CHAPA

FR INSTALLATION DE LA PAROI

DE

IT

NL

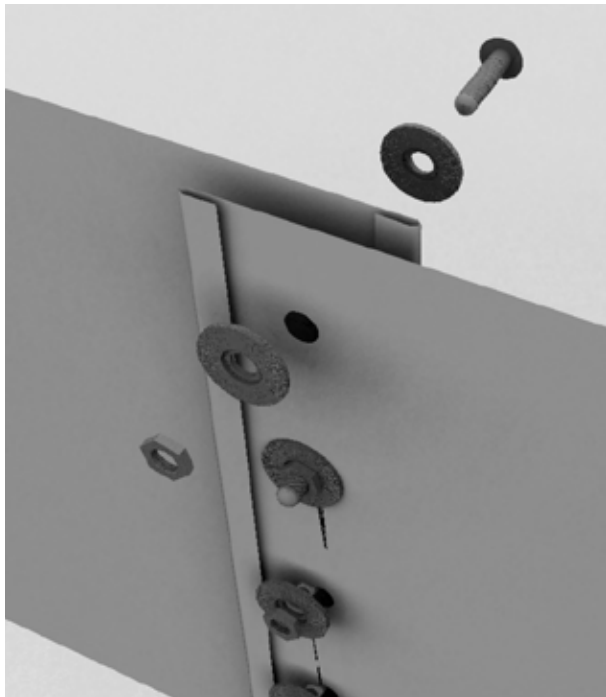
PT



EN **IMPORTANT! BEFORE ASSEMBLY, DEBURRING, USING A FILE AND SANDPAPER, THE EDGE OF THE CLOSING WALL (CH).** Fit the wall plating CH vertically on a piece of cardboard (to avoid damaging the area prepared for the installation). Make sure the square and pierced piece is always located in the superior part and face to dominating winds. Fit the plating extremity and the first profile (PI) together and make the plating extremity correspond with the top of the joining-piece PU. Now, you can unfold it introducing it in the profiles PI, working clockwise. Complete the circle and close the plating CH thanks to the screws TT. The screwhead has to stay in the interior part of the pool, the ring and the blind nut in the exterior part (Tighten the screws without distorting the material).

ES **¡IMPORTANTE! ANTES DEL MONTAJE, DESBARBAR, CON AYUDA DE LIMA Y PAPEL DE LIJA EL BORDE DE LA CHAPA (CH).** Colocar la chapa CH verticalmente sobre un trozo de cartón (para evitar estropear la superficie preparada para la instalación). Fijarse que el troquel cuadrado queda situado en la parte superior y en contra de la dirección de los vientos dominantes de su zona. Encajar el extremo de la chapa en el primer perfil PI y hacerlo coincidir encima de la pieza de estampación PU. Ahora, desplegarla mientras la introducimos dentro de los perfiles PI, en el sentido de las agujas del reloj. Completar el círculo y cerrar la chapa CH con los tornillos TT. La cabeza del tornillo debe quedar en la parte interior de la piscina , la arandela y tuerca ciega en el exterior (Apriete los tornillos sin deformar el material).

FR **IMPORTANT! AVANT MONTAGE, ÉBAVURER, À L'AIDE D'UNE LIME ET DE PAPIER DE VERRE, L'ARÊTE DE LA PAROI (CH).** Poser la tôle CH verticalement sur un morceau de carton (pour éviter de détériorer la surface préparée pour l'installation). Veillez à ce que la pièce percée carrée soit toujours située sur la partie supérieure et face aux vents dominants. Emboîter l'extrémité de la tôle dans le premier profilé PI et la faire correspondre avec le dessus de la pièce d'union PU. Maintenant, vous pouvez la déplier en l'introduisant dans les profilés PI. Compléter le cercle et fermer la tôle CH avec les vis TT. La tête de la vis doit rester dans la partie intérieure de la piscine, la rondelle et l'écrou aveugle dans la partie extérieure (Serrez les vis en évitant de déformer le matériel).



DE

*** WICHTIG! VOR DEM ZUSAMMENBAU ALLE KANTENENDEN MIT FEILE UND SANDPAPIER ENTGRATEN (CH).**

Blech CH senkrecht auf ein Stück Pappe stellen (um die für die Installierung vorbereitete Fläche nicht zu beschädigen). Achten Sie darauf, dass das viereckige Stanzteil oben und entgegen der in diesem Bereich vorherrschenden Windrichtung zu liegen kommt. Passen Sie dann das Blechende so in das erste Profil PI ein, dass es genau über dem Stanzteil PU liegt. Dann entfalten Sie es und setzen es gleichzeitig im Uhrzeigersinn in die Profile PI ein.

Vervollständigen Sie den Kreis und verschließen Sie das Blech CH mit den Schrauben TT, wobei der Schraubenkopf innen im Pool, die Unterlegscheibe und die Blindmutter jedoch außen liegen müssen (Ziehen Sie die Schrauben an, ohne das Material zu verformen).

IT

IMPORTANTE! PRIMA DEL MONTAGGIO, SBAVARE, MEDIANTE UNA LIMA E DELLA CARTA VETRATA, LE ESTREMITÀ DELLA LAMIERA (CH).

Montare la lamiera CH verticalmente su un pezzo di cartone (per evitare di rovinare la superficie preparata per l'installazione). Fare attenzione che lo stampo quadrato sia situato sulla parte superiore e contro la direzione dominante del vento nella propria zona geografica. Inserire l'estremità della lamiera nel primo profilo PI e farlo coincidere sul pezzo stampato PU. Quindi staccarlo mentre si inserisce all'interno dei profili PI, in senso orario.

Completare il circolo e chiudere la lamiera CH con le viti TT. La testa della vite deve restare nella parte interna della piscina, la rondella e il dado cieco all'esterno (Stringere le viti senza deformare il materiale).

NL

BELANGRIJK:ALVORENS DE MONTAGE UIT TE VOEREN MOET MEN DE UITEINDEN VAN ELKE HOEK AFBRAMEN MET BEHULP VAN EEN VIJL EN SCHUURPAPIE (CH).

De plaat CH vertikaal plaatsen op een stuk karton (om te voorkomen dat de voor de installatie gereedgemaakte oppervlakte wordt beschadigd). Houd er rekening mee dat de vierkant geponste opening aan de bovenkant geplaatst moet zijn en tegenovergesteld aan de richting van de overheersende wind in de zone. Het uiteinde van de plaat inpassen in het eerste profiel PI en dit laten samenvallen op het ponsdeel PU. Daarna ontvouwen we het en brengen het, in de richting van de wijzers van de klok, binnenin de profielen PI.

De cirkel voltooiën en de plaat CH sluiten met de schroeven TT. De kop van de schroef moet zich aan de binnenkant van het zwembad bevinden en de sluitring en de dopmoer aan de buitenkant (Druk de schroeven stevig aan zonder het materiaal te vervormen).

PT

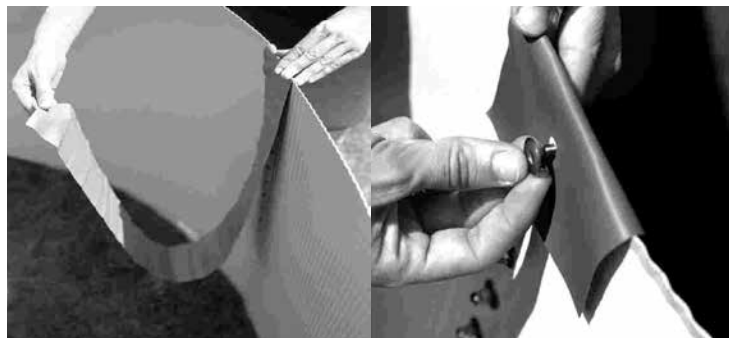
IMPORTANTE: ANTES DA MONTAGEM, DESBASTAR COM A AJUDA DE UMA LIMA E DE PAPEL DE LIXA AS PONTAS DA CHAPA (CH).

Colocar a chapa CH verticalmente sobre um pedaço de cartão (para evitar de estragar a superfície preparada para a instalação). Tenha em conta que o estampo quadrado fica situado na parte superior e contra o sentido do vento dominante da zona onde estiver situada a piscina.

Encaixar o extremo da chapa no primeiro perfil PI, fazendo-o coincidir encima do estampo PU. Estenda-a e introduza-a dentro dos perfis PI, no sentido das agulhas de um relógio.

Completar o círculo e fechar a chapa CH com os parafusos TT. A cabeça do parafuso deve ficar do lado de dentro da piscina e a arandela e a porca cega do lado de fora (Aperte os parafusos evitando deformar o material).

- EN PVC PROTECTIVE STRIP
- ES TIRAS DE PVC PROTECTORAS
- FR BANDE DE PROTECTION EN PVC
- DE PVC-SCHUTZSTREIFEN
- IT STRISCIA DI PVC DI PROTEZIONE
- NL BESCHERMSTROOK VAN PVC
- PT TIRA PROTETORA DE PVC



EN PVC PROTECTIVE STRIP (INTERIOR POOL COVERING):
 Attach the PVC strip to the top nut at the joint of the wall plate so that it hangs down inside the pool to cover the screw heads. **The Ground Cover or floor tapestry - Caution:** Clean all dirt from the pool wall and bottom with a vacuum cleaner before placing the ground cover or floor tapestry in position. Fit the protective ground cover or floor tapestry in the interior of the pool and smooth out all the creases, adjusting and cutting away excess from the total surface area. Cut so that the bottom section pieces and the metal parts are covered. This way the liner will be protected when you install it.

ES TIRA DE PVC PROTECTORAS (RECUBRIMIENTO INTERIOR DE LA PISCINA):
 La tira de PVC se coloca enganchándola a la tuerca más alta del cierre de la chapa y se cuelga la tira hacia el interior de la piscina para que tape las cabezas de los tornillos. **La Manta o Tapiz: Advertencia:** se recomienda limpiar todas las suciedades de la pared y suelo de la piscina con ayuda de una aspiradora antes de colocar la manta o tapiz. Colocar la manta protectora o el tapiz en el interior de la piscina, eliminando todos los pliegues, ajustando y cortando el sobrante de la superficie total. Realice el corte de forma que queden tapados los perfiles inferiores y las piezas metálicas. De esta forma el liner quedará protegido cuando lo instale.

FR BANDE DE PROTECTION EN PVC (RECOUVREMENT INTERIEUR DE LA PISCINE):
 La bande de PVC s'accroche à l'écrou le plus haut de la fermeture de la tôle et se tourne vers l'intérieur de la piscine, pour couvrir les têtes des vis. **La Couverture ou tapis de sol: Avertissement :** bien nettoyer la paroi et le sol de la piscine avec un aspirateur, pour la débarrasser de toutes les saletés, avant de poser la couverture ou tapis de sol. Poser la couverture ou tapis de sol protecteur à l'intérieur de la piscine ; éliminer tous les plis, ajuster et couper ce qui dépasse de la surface totale. Couper de façon à ce que les profils inférieurs et les pièces métalliques restent couverts. Le liner sera ainsi protégé lors de son installation.

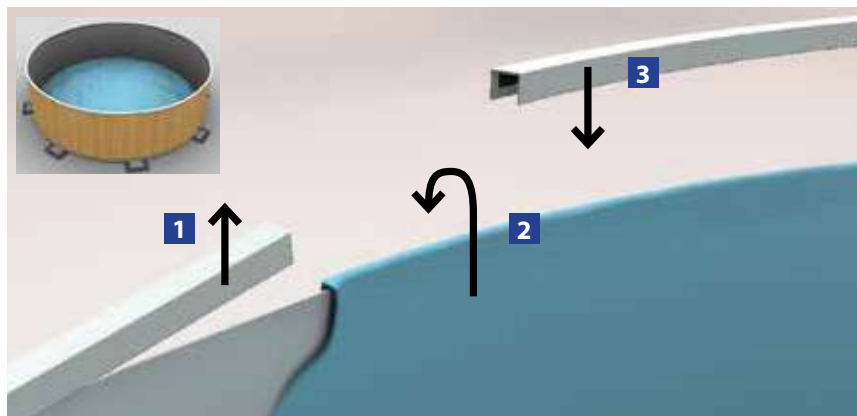
DE PVC-SCHUTZSTREIFEN (INNENAUSKLEIDUNG DES POOLS):
 Der PVC-Streifen wird an die am höchsten liegende Mutter des Blechverschlusses eingehängt und anschließend im Poolinnern nach unten gehängt, um die Schraubenköpfe abzudecken. **Decke / bodendecke: Zu Beachtung:** Es wird dringend empfohlen, Wand und Boden des Schwimmbads mit einem Staubsauger von jeglichem Schmutz zu befreien, bevor die Decke / bodendecke verlegt wird. Verlegen Sie die Schutzdecke / bodendecke im Poolinnern, beseitigen Sie sich bildende Falten, passen Sie sie ein und schneiden Sie überstehende Teile der Fläche ab. Schneiden Sie das überstehende Stück so, dass die Innenprofile und die Metallteile abgedeckt bleiben. Auf diese Weise ist der Liner während des Bezugs geschützt.

IT STRISCIA DI PVC DI PROTEZIONE (RIVESTIMENTO INTERNO DELLA PISCINA):
 La striscia di PVC viene sistemata agganciandola al dado più alto della chiusura della lamiera e si attacca quindi all'interno della piscina affinché copra la testa delle viti. **La Coperta o tappeto da suolo: Avvertenza:** si consiglia di pulire ogni traccia di sporco dalla parete e dal pavimento della piscina con l'aiuto di un aspiratore prima di sistemare la coperta o tappeto da suolo. Situare la coperta protettiva o tappeto da suolo all'interno della piscina, eliminando tutte le pieghe, sistemando e tagliando l'eccesso della superficie totale. Fare il taglio in modo da rendere coperti i profili inferiori e i pezzi metallici. In questo modo il liner rimarrà protetto una volta montato.

NL BESCHERMSTROOK VAN PVC (BINNENBEKLEDING VAN HET ZWEMBAD):
 De PVC-strook wordt geplaatst door haar vast te haken aan de bovenste moer van de plaatafsluiting. De strook wordt langs de binnenkant van het zwembad gehangen om de schroefkoppen te bedekken. **De Bedekking / voerbekleding: Waarschuwing:** het wordt aanbevolen al het vuil van de zwembadwand en -vloer te reinigen met behulp van een stofzuiger voordat de bedekking / voerbekleding geplaatst wordt. De beschermbedekking / voerbekleding aan de binnenzijde van het zwembad plaatsen, alle plooien verwijderen, afstellen en het overtollige van het totaal oppervlak afsnijden. Verricht het afsnijden op zodanige wijze dat de binnenprofielen en de metalen onderdelen bedekt blijven. Op deze manier zal de liner bij de installatie daarvan beschermd zijn.

PT TIRA PROTETORA DE PVC (REVESTIMENTO INTERNO DA PISCINA):
 A tira de PVC engancha-se à porca mais alta do fecho da chapa e vira-se para o lado de dentro da piscina, para tapar as cabeças dos parafusos. **A Manta ou tapete de chão: Advertência:** Recomenda-se limpar todas as sujidades da parede e do chão da piscina com a ajuda de um aspirador antes de colocar a manta ou tapete de chão. Colocar a manta de protecção ou tapete de chão no interior da piscina, eliminando todas as dobras, ajustando e cortando o sobrante da superfície total. Faça o corte de maneira que fiquem tapados os perfis inferiores e as peças metálicas. Deste modo, o liner ficará protegido quando for instalado.

- EN ATTACHING THE LINER
- ES FIJACION DE LA FUNDA
- FR FIXATION DE LA MEMBRANE
- DE BEFESTIGUNG DER BECKEN-LINERS
- IT FISSAGGIO DELLA GUAINA
- NL VASTZETTEN VAN HET ZEIL
- PT FIXAÇÃO DA LINER



EN ATTACHING THE LINER: Locate the welded seam of the wall (W), which can be used as a guide for fitting the pool liner. Starting from that point, hang the top edge of the liner over the wall plating so that the weld (W) is PERFECTLY STRAIGHT AND PERPENDICULAR TO THE GROUND. As you hang the liner, HOLD IT IN PLACE PROVISIONALLY WITH CLOTHES PEGS. Ensure there is a uniform overlap. Distribute any excess observed in the liner wall on completing this operation evenly around the pool to prevent wrinkles. If the liner wall is too short, stretch it evenly all around the perimeter.

ES FIJACION DE LA FUNDA: Localizar la soldadura de cierre de la pared (W) ya que ésta servirá de guía para una correcta colocación de la funda de la piscina. Comenzando por este punto colgar el borde superior del lateral del liner por encima de la chapa de forma que la soldadura (W) quede PERFECTAMENTE RECTA Y PERPENDICULAR AL SUELO. Colgar el borde superior de la funda sobre la parte alta de la chapa. A medida que se va colgando la funda SUJETARLA PROVISIONALMENTE CON PINZAS PARA ROPA. La solapa formada ha de ser uniforme. Si en el momento de completar esta operación se observase en ese punto un exceso de pared de la funda, repartir éste sobrante uniformemente a lo largo de todo el perímetro de la piscina para evitar arrugas. Si por el contrario observase que la longitud total de la pared de la funda fuese insuficiente, estírela uniformemente a lo largo de todo su perímetro.

FR FIXATION DE LA MEMBRANE: Repérer l'une des soudures de fermeture de la paroi (W), car ces marques vont servir comme guide pour une installation correcte du liner. Commencer par ce point. Accrocher le bord supérieur latéral du liner sur le bord de la tôle, pour que toute la soudure verticale (W) soit PARFAITEMENT DROITE ET PERPENDICULAIRE AU SOL. Lorsque le liner sera placé correctement (sans plis ni tensions) on pourra le fixer en haut, au moyen des profilés supérieurs (PS), sur lesquels seront placés les pièces PU comme précédemment tout autour de la circonférence.

DE BEFESTIGUNG DER BECKEN-LINERS: Lokalisieren Sie die Verschlussweißung des Liners (W), da diese als Orientierung für die Korrekte Befestigung der Becken-liner dient. Beginnend an diesem Punkt, hängen Sie das Liner über die obere Kante der Wand, so daß, die Schweißstelle (W) genau RECHTECKIG UND SENKRECHT ZUM BODEN zu liegen kommt. Die Folie wird über den gesamten Umfang durch die flexibel PVC-Überlappung. Provisorisch kann man das Liner mit Wäscheklammern bis die Liner-seiten einwandfrei an der Wand anliegen. Die dabei entstehenden überlappung muss ganz gleichmäßig sein. Wenn es sich nach Beendigung dieses Arbeitsgang herausstellen sollte daß, an dieser Stelle zuviel Liner-Wand entstanden ist, so muss diese gleichmäßig über den gesamten Beckenumfang verteilt werden, um Faltenbildung zu unterbinden. Ist dagegen die Liner-Wand an diesen stelle zu knapp, strecken Sie sie gleichmäßig über den gesamten Beckenumfang.

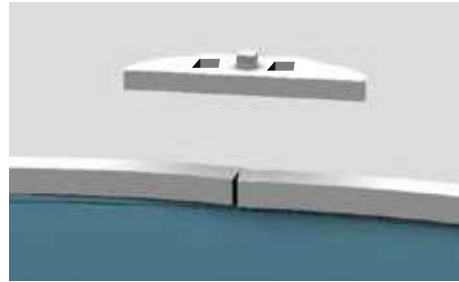
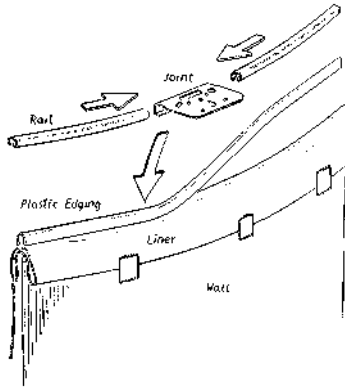
IT FISSAGGIO DELLA GUAINA: Individuare la saldatura di chiusura della parete (W) poiché la stessa fungerà da guida ad una corretta sistemazione della guaina della piscina. Cominciando da qui, stendere il bordo superiore della fiancata del liner al di sopra della lamiera di modo che la saldatura (W) sia PERFETTAMENTE RETTILINEA E PERPENDICOLARE AL TERRENO. Appendere nonostante ciò il bordo della fodera sulla parte superiore della lamiera. Mano a mano che si stende la guaina, FISSARLA PROVVISORIAMENTE CON DELLE MOLLETTE DA BUCATO. Il risolto che viene così a crearsi deve essere uniforme.

Se nel completare tale operazione, in tale punto si rilevasse un eccesso di parete della guaina, tale parte in eccesso andrà distribuita uniformemente lungo tutto il perimetro della piscina così da evitare la formazione di pieghe. Se, invece, la lunghezza complessiva della parete di guaina dovesse essere insufficiente, occorrerà distenderla uniformemente su tutto il suo perimetro.

NL VASTZETTEN VAN HET ZEIL: Zoek de lasnaad van de afsluiting van de wand (W), aangezien deze moet dienen als richtpunt voor de correcte plaatsing van het zeil van het zwembad. Begin vanaf dit punt de bovenste rand van de zijkant van de liner over de plaat te hangen, zodat de lasnaad (W) PERFECT RECHT EN LOODRECHT OP DE VLOER komt te staan. De omtrek van het dek over de hoge van de plaat heen slaan door. Naarmate het zeil wordt opgehangen DIENT HET VOORLOPIG TE WORDEN VASTGEZET MET WASSPELDEN. De overslag die aldus ontstaat dient uniform te zijn. Wanneer u bij het beëindigen van deze operatie zou vaststellen dat er op dit punt een overschot aan zeilwand bestaat, verdeel dit overschot dan gelijkmatig over de hele omtrek van het zwembad om te vermijden dat er plooiën zouden ontstaan. Stelt u daarentegen vast dat de totale lengte van de zeilwand ontoereikend is, rek haar dan gelijkmatig uit over de hele omtrek.

PT FIXAÇÃO DA LINER: Localizar a soldadura de cerramento da parede (W) porque vai servir de guia para uma correcta colocação da liner da piscina. Começando por este ponto, suspender o bord e superior lateral do liner por cima da chapa, de maneira que a soldadura (W) fique PERFEITAMENTE DIREITA E PERPENDICULAR AO CHÃO. Suspender o contorno do coberta sobre o alto da chapa. Enquanto se vai suspendendo a liner, SUJEITÁ - LA PROVVISORIAMENTE COM PREGADORES DE ROUPA. A solapa formada tem de ser uniforme. Se no fim desta operação se observar neste ponto um excesso de parede da liner, distribuir o que sobrar de maneira uniforme por todo o perímetro da piscina para evitar vincos. Se ao contrario se observar que o comprimento total da parede de bainha é insuficiente, esticar de maneira uniforme por todo o perímetro.

- EN FLEXIBLE TOP SECTION PIECES
- ES PERFILES SUPERIORES FLEXIBLES
- FR PROFILÉS SUPÉRIEURS FLEXIBLES
- DE FLEXIBLE OBERPROFILE
- IT PROFILI SUPERIORI FLESSIBILI
- NL FLEXIBELE BOVENPROFIELEN
- PT PERFIS SUPERIORES FLEXÍVEIS



EN FLEXIBLE TOP SECTION PIECES (PCF) for Round Swimming Pools

NOTE: These FLEXIBLE SECTION PIECES ARE FOR THE TOPS OF ROUND SWIMMING POOLS. They are fitted on top of the liner once this has been fitted over the pool wallplate and do not need to be joined together. They are positioned one after the other, and when the perimeter is completed, the extra length is cut off. Place each PU piece over the top section pieces; they must be lined up with those located in the lower part.

ES PERFILES SUPERIORES FLEXIBLES (PCF) para Piscinas Redondas

ATENCIÓN: Estos perfiles FLEXIBLES SON PARA LA PARTE SUPERIOR de las PISCINAS REDONDAS. Se colocan sobre el liner una vez colgado éste sobre la chapa de la piscina y no necesitan unirse entre sí. Se sitúan uno a continuación del otro y al final del perímetro se corta el trozo que sobra de perfil. Poner cada pieza PU en los perfiles de la parte superior alineada con cada pieza PU de la parte inferior.

FR PROFILÉS SUPÉRIEURS FLEXIBLES (PCF) pour Piscines Rondes

ATTENTION : Ces profilés FLEXIBLES SONT PRÉVUS POUR LA PARTIE SUPÉRIEURE des PISCINES RONDES. Une fois que vous avez fixé le liner à la tôle de la piscine, posez les profilés sur le liner. Vous n'avez pas besoin d'effectuer de soudure. Placez-les les uns derrière les autres et, une fois arrivé au dernier profilé, coupez le morceau de profilé qui dépasse. Mettre chaque pièce PU sur les profilés de la partie supérieure, en alignement avec chaque pièce PU de la partie inférieure.

DE FLEXIBLE OBERPROFILE (PCF) für runde Pools

HINWEIS: DIESE FLEXIBLEN PROFILE SIND FÜR DAS OBERTEIL RUNDER POOLS BESTIMMT. Sie werden einfach auf die in das Poolblech eingehängte Innenverkleidung gelegt und brauchen nicht miteinander verbunden zu werden. Sie werden nacheinander aufgelegt und am Ende des Umfangs wird das überstehende Profilende abgeschnitten. Legen Sie jedes PU-Teil in den Oberprofilen, ausgerichtet mit den PU-Teilen von unten.

IT PROFILI SUPERIORI FLESSIBILI (PCF) per Piscine Circolari

ATTENZIONE: Questi profili FLESSIBILI SONO PER LA PARTE SUPERIORE delle PISCINE CIRCOLARI. Si collocano sul liner una volta appeso sulla lamiera della piscina e non occorre unirli fra loro. Vanno situati uno dopo l'altro e alla fine del perimetro si taglia il pezzo di profilo eccedente. Durante il montaggio dei particolari PU è molto importante che, sia quelli superiori, che quelli inferiori siano ben allineati nella verticale.

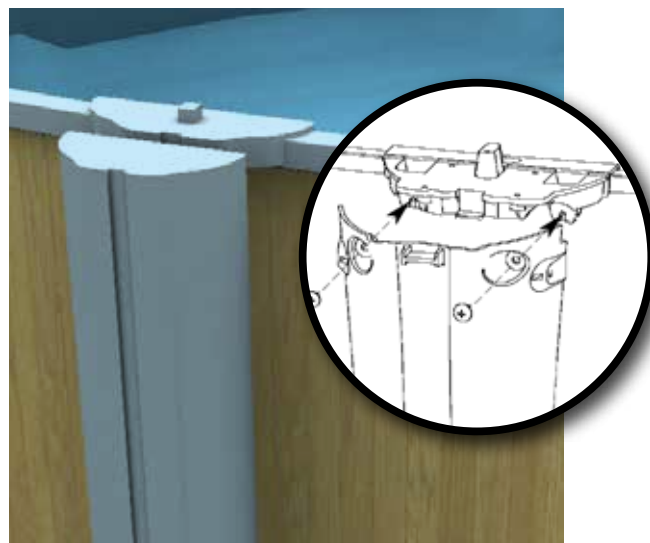
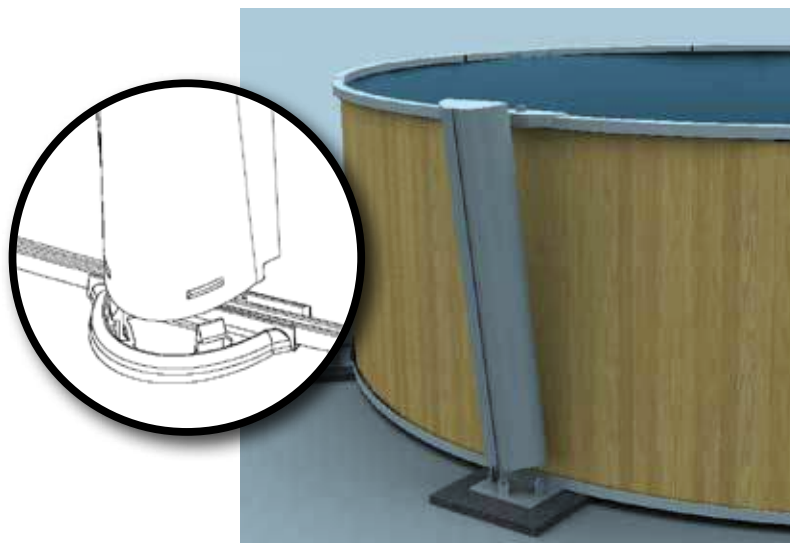
NL FLEXIBELE BOVENPROFIELEN (PCF) voor ronde zwembaden.

OPMERKING: Deze FLEXIBELE PROFIELEN ZIJN BESTEMD VOOR DE BOVENKANT van de RONDE ZWEMBADEN. Zij worden geplaatst over de liner heen wanneer deze reeds over de wand van het zwembad is gelegd, zonder dat het nodig is de profielen met elkaar te verbinden. De een wordt na de andere geplaatst en aan het einde van de perimeter wordt het overblijvende stuk profiel afgesneden. Breng elk PU-stuk aan in de profielen van het bovenste gedeelte, in lijn met elk PU-stuk van het onderste gedeelte.

PT PERFIS SUPERIORES FLEXÍVEIS (PCF) para Piscinas Redondas

ATENÇÃO: Estes perfis FLEXÍVEIS SÃO PARA A PARTE SUPERIOR das PISCINAS REDONDAS. Colocam-se sobre o "liner" uma vez que este tiver sido pendurado sobre a chapa da piscina e não precisam ser unidos entre si. Situa-se um a seguir ao outro e no fim do perímetro corta-se o excesso que sobrar do perfil. Colocar a peça PU no perfil superior devidamente alinhada com a peça PU do perfil inferior

- EN FITTING AND ATTACHING THE UPRIGHT SUPPORTS
- ES COLOCACION Y FIJACION DE LOS PERFILES VERTICALES
- FR INSTALLATION DES POTEAUX VERTICAUX
- DE MONTAGE UND BEFESTIGUNG DER SENKRECHTEN PROFILEN
- IT SISTEMAZIONE E FISSAGGIO DEI PROFILATI VERTICALI
- NL PLAATSING EN EN VASTHECHTING OP DE PLAAT VAN DE VERTICALE RAILS
- PT COLOCAÇÃO E FIXAÇÃO DOS PERFIS VERTICAIS



EN FITTING AND ATTACHING THE UPRIGHT SUPPORTS (PV) TO THE WALL PLATING:
 With reference to the plating closure, place the first superior and inferior joining-pieces PU in that point (To plug all closure screws TT). Use a trim piece to calculate the distance between the joining pieces PU. Attach an upright support (PV). Then attach it in the same way to the top joining piece. Next, fit the rest of the screws T (2 per support). Proceed in this way until all the upright supports are attached at top and bottom.

NOTE: Upright supports should be perfectly vertical all around the pool (take the wall plate ribbing as a reference).

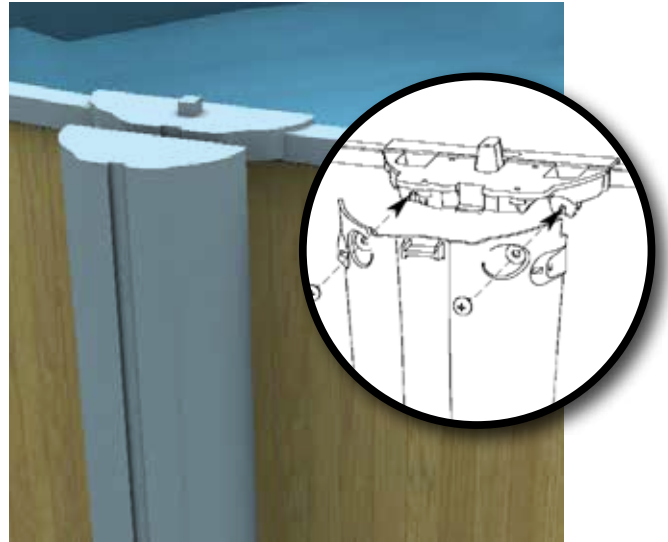
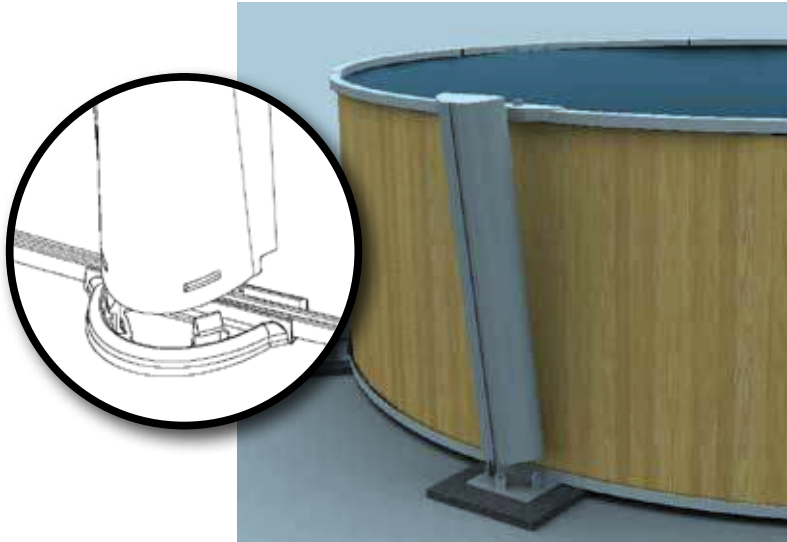
ES COLOCACION Y FIJACION DE LOS PERFILES VERTICALES (PV):
 Tomando como referencia el cierre de la chapa de la piscina, situar las piezas primeras de estampación(PU) superior e inferior en éste punto. (Para tapar todos los tornillos de cierre TT). Sobre la 1ª pieza de estampación inferior asiente y fije un perfil vertical (PV) y lo mismo en la pieza de estampación superior, fíjela con los tornillos T (2 por perfil). Proceder de la misma manera colocando perfiles verticales sobre cada una de las piezas de unión inferiores y su respectiva superior. Coja una PLAYA para ir calculando la distancia entre las piezas de estampación PU.

ATENCIÓN: Los perfiles verticales PV deben quedar perfectamente verticales alrededor de toda la piscina (tome como referencia el perfilado de la chapa).

FR INSTALLATION DES POTEAUX VERTICAUX (PV):
 En prenant comme référence la fermeture de la tôle, placé le 1er poteau (PV) de façon à masquer les vis (TT). Le fixer aux pièces PU (en haut et en bas). Vérifier que le poteau soit bien vertical. Ensuite, afin de positionner le second poteau (PV) aidez vous de la longueur d'une margelle pour le placer a la bonne dimension. Procéder de la même manière pour chaque poteau.

ATTENTION: Verifier qu'aucun poteau ne gene le positionnement du skimmer (S). Verifier l'alignement vertical des poteaux (PV).

DE MONTAGE UND BEFESTIGUNG DER SENKRECHTEN PROFILEN (PV) AN DEN BECKENWÄNDEN:
 Nehmen Sie als Referenzpunkt den Abschluss der Poolbleche und positionieren Sie an diesem Punkt die ersten Stanzteile PU, oben und unten (um alle Abschlusschrauben TT abzudecken). Prüfen Sie noch einmal daß, die Verbindungsstücke (PU) des unteren und oberes Profiles auf senkrechte Reihe stehen. Setzen Sie die senkrechten Profile (PV) zwischen den unteren und oberen Verbindungsstücke (PU). Stellen Sie die jetzt fest mit den beigefügten Schrauben T (2 Stück pro profil). Berechnen Sie anhand eines PLAYA-Profils den Abstand zwischen den Stanzteilen PU. ACHTUNG: Die senkrechte Profile (PV) müssen auf senkrechte Reihe stehen.



IT

SISTEMAZIONE E FISSAGGIO DEI PROFILATI VERTICALI (PV):

Prendendo come riferimento la chiusura della lamiera della piscina, situare i primi pezzi stampati PU superiore ed inferiore su questo punto (per coprire tutte le viti di chiusura TT). Prendere una SPIAGGIA al fine di calcolare la distanza fra i pezzi stampati PU. Sul primo pezzo stampato inferiore, disporre e fissare un profilato verticale (PV). Medesimo procedimento per il pezzo stampato superiore. Quindi fissare le viti restanti T (2 ogni profilato). Procedere allo stesso modo per disporre profilati verticali su ciascun pezzo di unione inferiore e su quello corrispondente superiore. **ATTENZIONE: I PROFILATI VERTICALI DEVONO ESSERE PERFETTAMENTE VERTICALI IN TUTTA LA PISCINA (USARE LA SCANALATURA DELLA LAMIERA QUALE PUNTO DI RIFERIMENTO).**

NL

PLAATSING EN EN VASTHECHTING OP DE PLAAT VAN DE VERTICALE RAILS (PV):

We nemen als referentiepunt de afsluiting van de metalen plaat van het zwembad en plaatsen op dit punt de eerste boven- en onderponddelen PU (voor de bedekking van alle afsluitschroeven TT). Neem een PLAYA- boven profiel om de afstand te berekenen tussen de ponddelen PU. Plaats en bevestig op het eerste onderste bevestigingsstuk een verticale rail (PV). Doe hetzelfde voor het bovenste bevestigingsstuk, waarna u de overige schroeven T (2 per rail) vast zet. Ga op dezelfde wijze te werk en plaats verticale rails op elk onderste verbindingstuk met zijn respectievelijk bovenste stuk.

OPGELET: DE VERTICALE RAILS DIENEN PERFECT VERTICAAL KOMEN TE STAAN ROND HET HELE ZWEMBAD (GEBRUIK DE RAND VAN DE PLAAT ALS REFERENTIEPUNT).

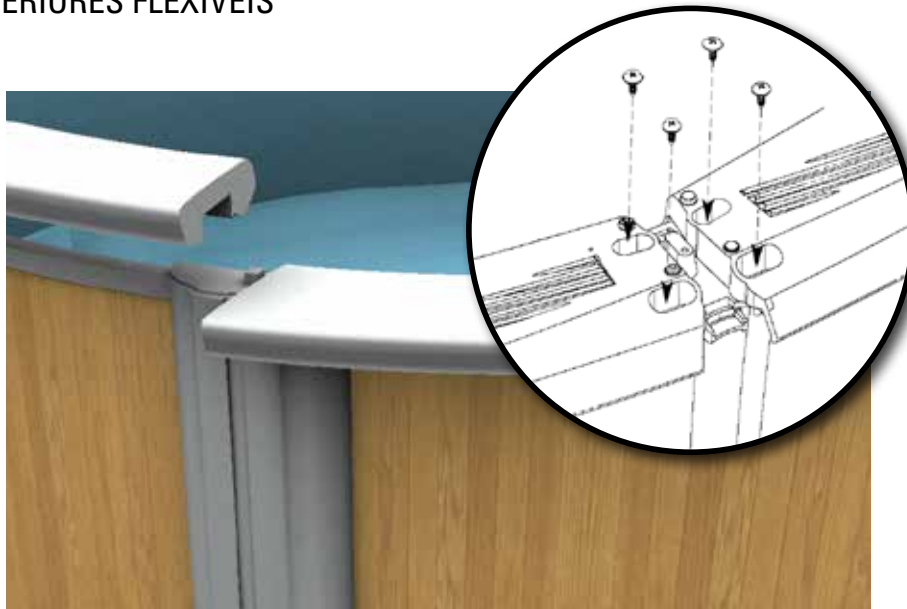
PT

COLOCAÇÃO E FIXAÇÃO DOS PERFIS VERTICAIS (PV):

Tomando como referencia o fecho da chapa da piscina, colocar os primeiros estampos PU superior e inferior neste ponto (para tapar todos os parafusos de fixação TT). Com uma PLAYA vai-se calculando a distancia entre os estampos PU. Sobre a 1ª peça de estampagem inferior encaixar e fixar um perfil vertical (PV) e fazer a mesma coisa na peça de estampagem superior. Depois fixar dos parafusos T (2 por perfil). Proceder da mesma maneira colocando perfis verticais sobre cada uma das peças de união inferiores e a respectiva superior.

ATENÇÃO: OS PERFIS VERTICAIS DEVEM DE FICAR COMPLETAMENTE VERTICAIS À VOLTA DE TODA A PISCINA (TOMAR COMO REFERENCIA O DESENHO VERTICAL DA CHAPA).

- EN FLEXIBLE TOP SECTION PIECES
- ES PERFILES SUPERIORES FLEXIBLES
- FR PROFILÉS SUPÉRIEURS FLEXIBLES
- DE FLEXIBLE OBERPROFILE
- IT PROFILI SUPERIORI FLESSIBILI
- NL FLEXIBELE BOVENPROFIELEN
- PT PERFIS SUPERIORES FLEXÍVEIS



EN

ES

INSTALLING THE TRIM PIECES (PLAYAS):

TAKE CARE THAT THE TRIM PIECES DO NOT FALL INTO THE POOL DURING FITTING, AS THEY MAY DAMAGE THE LINER. Fit each trim piece supported on two consecutive PU pieces with the rounded part outwards. Each trim piece has four holes (two inside and two outside) for fixing to the union pieces. START FIXING EACH TRIM PIECE TO THE PU PIECES, BUT ONLY PLACE THE INSIDE SCREWS (1) ON EACH SIDE (and do not tighten down, so that there is some flexibility between them). When all the trim pieces have been placed, CHECK AGAIN THAT THE VERTICAL SECTIONS ARE PROPERLY VERTICAL. IF NOT, CORRECT THEIR POSITION. NEXT, PLACE THE OUTSIDE SCREWS (2) AND FASTEN DOWN ALL THE SCREWS IN THE STRUCTURE. WARNING: Do not climb onto, walk or sit on, jump or dive off the PLAYA finishing pieces. Fill the pool to a depth of 2 cm of water and extend the liner to eliminate all wrinkles. If the water does not lie evenly over the whole of the pool bottom, the ground is not level enough. Remove the liner and level the ground.

FR

DE

INSTALACION DE LAS PLAYAS SUPERIORES:

EVITAR QUE DURANTE LA COLOCACION DE LAS PLAYAS ESTAS CAIGAN EN EL INTERIOR DE LA PISCINA YA QUE PODRIAN DAÑAR LA FUNDA. Colocar cada playa apoyada sobre dos piezas PU consecutivas con la parte redondeada hacia afuera. Observar que cada playa cuenta con cuatro agujeros (dos interiores y dos exteriores) para su fijación a las piezas de unión. COMENZAR FIJANDO CADA PLAYA A LAS PIEZAS PU PERO UNICAMENTE COLOCANDO (y sin apretarlos hasta el fondo para que exista juego entre ellos) LOS TORNILLOS INTERIORES DE CADA LADO (1º). Una vez que se han colocado todas las playas, Volver a comprobar que los perfiles verticales se encuentran verticales, si no es así corregir su posición. A continuación colocar los tornillos exteriores (2º) y afianzar todos los tornillos de la estructura. Llenar la piscina con 2 cm. de agua.

IT

Volver a extender la funda hasta eliminar todas las arrugas. Si se observase que el agua no se reparte uniformemente sobre toda la superficie del fondo, esto es síntoma de que el terreno no se encuentra convenientemente nivelado. Retire la funda y proceda a nivelarlo. ATENCION: QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO SUBIR, ANDAR O SENTARSE SOBRE LAS PLAYAS, ASI COMO SALTAR O TIRARSE DESDE LAS MISMAS.

NL

INSTALLATION DES PLAGES (PLAYA):

EVITER DE FAIRE TOMBER LES PLAGES A L'INTERIEUR DE LA PISCINE SUR LE LINER CAR ELLES POURRAIENT L'ENDOMMAGER. Installer chacune des plages (la partie arrondie vers l'extérieur), en les positionnant entre 2 pièces PU à l'aide des vis (T). Chaque plage est percée de 4 trous permettant de l'ajuster correctement.

PT

Ne pas serrer complètement les vis dans un premier temps. Lorsque toutes les plages seront montées, vérifier l'alignement vertical des poteaux (PV), puis finir de serrer les vis. ATTENTION: IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE MONTER, MARCHER OU S'ASSEOIR SUR LES PLAGES DE MEME QUE DE SAUTER OU PLONGER DES PLAGES. Remplissez le bassin d'environ 2 cm. d'eau. Fermez l'arrivée d'eau. Supprimez les plis en tendant le fond du liner vers la paroi. VERIFIEZ QUE L'EAU SE REPARTISSE SUR LE FOND, DE MANIERE EGALE. Si elle forme des flaques, c'est que le sol comporte encore des creux et des bosses. Si l'eau ne s'amasse que d'un côté, c'est que le sol n'est pas de niveau. DANS CES 2 CAS, VIDEZ LE BASSIN, DEMONTEZ LE LINER, LA TOLE, LES PROFILES, ET RECOMMENCEZ L'INSTALLATION A LA PHASE PREPARATION DU TERRAIN. IL EST IMPERATIF QUE LA PISCINE SOIT DE NIVEAU.

- EN INSTALLING THE TRIM PIECES
- ES INSTALACION DE LAS PLAYAS SUPERIORES
- FR INSTALLATION DES MARGELLES:
- DE ANBRINGUNG DER OBEREN RANDSTÜCKE:
- IT INSTALLAZIONE DEI BORDI SUPERIORI
- NL INSTALLATIE VAN DE RECHTHOEKIGE BOVENSTE SIERRANDEN
- PT INSTALAÇÃO DAS PARTES SUPERIORES

EN

INSTALLING THE TRIM PIECES (PLAYAS):

TAKE CARE THAT THE TRIM PIECES DO NOT FALL INTO THE POOL DURING FITTING, AS THEY MAY DAMAGE THE LINER. Fit each trim piece supported on two consecutive PU pieces with the rounded part outwards. Each trim piece has four holes (two inside and two outside) for fixing to the union pieces. START FIXING EACH TRIM PIECE TO THE PU PIECES, BUT ONLY PLACE THE INSIDE SCREWS (1) ON EACH SIDE (and do not tighten down, so that there is some flexibility between them). When all the trim pieces have been placed, CHECK AGAIN THAT THE VERTICAL SECTIONS ARE PROPERLY VERTICAL. IF NOT, CORRECT THEIR POSITION. NEXT, PLACE THE OUTSIDE SCREWS (2) AND FASTEN DOWN ALL THE SCREWS IN THE STRUCTURE. WARNING: Do not climb onto, walk or sit on, jump or dive off the PLAYA finishing pieces. Fill the pool to a depth of 2 cm of water and extend the liner to eliminate all wrinkles. If the water does not lie evenly over the whole of the pool bottom, the ground is not level enough. Remove the liner and level the ground.

ES

INSTALACION DE LAS PLAYAS SUPERIORES:

EVITAR QUE DURANTE LA COLOCACION DE LAS PLAYAS ESTAS CAIGAN EN EL INTERIOR DE LA PISCINA YA QUE PODRIAN DAÑAR LA FUNDA. Colocar cada playa apoyada sobre dos piezas PU consecutivas con la parte redondeada hacia afuera. Observará que cada playa cuenta con cuatro agujeros (dos interiores y dos exteriores) para su fijación a las piezas de unión. COMENZAR FIJANDO CADA PLAYA A LAS PIEZAS PU PERO UNICAMENTE COLOCANDO (y sin apretarlos hasta el fondo para que exista juego entre ellos) LOS TORNILLOS INTERIORES DE CADA LADO (1º). Una vez que se han colocado todas las playas, Volver a comprobar que los perfiles verticales se encuentran verticales, si no es así corregir su posición. A continuación colocar los tornillos exteriores (2º) y afianzar todos los tornillos de la estructura. Llenar la piscina con 2 cm. de agua.

Volver a extender la funda hasta eliminar todas las arrugas. Si se observase que el agua no se reparte uniformemente sobre toda la superficie del fondo, esto es síntoma de que el terreno no se encuentra convenientemente nivelado. Retire la funda y proceda a nivelarlo. ATENCION: QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO SUBIR, ANDAR O SENTARSE SOBRE LAS PLAYAS, ASI COMO SALTAR O TIRARSE DESDE LAS MISMAS.

FR

INSTALLATION DES MARGELLES:

EVITER DE FAIRE TOMBER LES MARGELLES A L'INTERIEUR DE LA PISCINE SUR LE LINER CAR ELLES POURRAIENT L'ENDOMMAGER. Installer chacune des margelles (la partie arrondie vers l'extérieur), en les positionnant entre 2 pièces PU à l'aide des vis (T). Chaque plage est percée de 4 trous permettant de l'ajuster correctement.

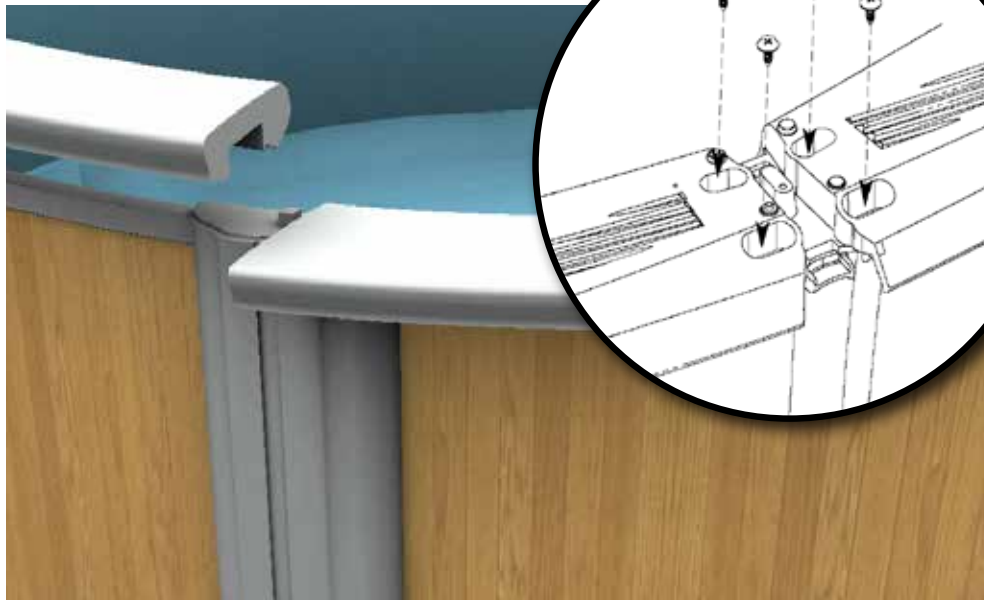
Ne pas serrer complètement les vis dans un premier temps. Lorsque toutes les plages seront montées, vérifier l'alignement vertical des poteaux (PV), puis finir de serrer les vis. ATTENTION: IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE MONTER, MARCHER OU S'ASSEOIR SUR LES PLAGES DE MEME QUE DE SAUTER OU PLONGER DES PLAGES. Remplissez le bassin d'environ 2 cm. d'eau. Fermez l'arrivée d'eau. Supprimez les plis en tendant le fond du liner vers la paroi. VERIFIEZ QUE L'EAU SE REPARTISSE SUR LE FOND, DE MANIERE EGALE. Si elle forme des flaques, c'est que le sol comporte encore des creux et des bosses. Si l'eau ne s'amasse que d'un côté, c'est que le sol n'est pas de niveau. DANS CES 2 CAS, VIDEZ LE BASSIN, DEMONTEZ LE LINER, LA TOLE, LES PROFILES, ET RECOMMENCEZ L'INSTALLATION A LA PHASE PREPARATION DU TERRAIN. IL EST IMPERATIF QUE LA PISCINE SOIT DE NIVEAU.

DE

ANBRINGUNG DER OBEREN RANDSTÜCKE:

ACHTEN SIE DARAUF, DAB DIE RANDSTÜCKE BEI DER MONTAGE NICHT IN DAS BECKEN FALLEN, SIE KÖNNEN DAS BECKEN-LINER BESCHÄDIGEN. Setzen Sie jedes der Randstücke, mit dem runden Seit nach außen, auf jede zwei Verbindungsstücke. An jedem randstücke befinden sich vier Bohrungen (zwei Innen- und zwei Aussenbohrungen). BEFESTIGEN SIE DIE RANDSTÜCKE AN DEN VERBINDUNGSSTÜCKEN MIT ZWEI SCHRAUBEN AN DIE INNENSCHRAUBEN (1'') (jedoch ohne sie fest anzuziehen, damit sie Spiel behalten). Nachdem alle Randstücke angebracht sind, KONTROLLIEREN SIE NOCH EINMAL, OB ALLE SENKRECHTEN PROFILE LÖTRECHT STEHEN UND KORRIGIEREN SIE BEI BEDARF. DANACH DREHEN SIE DIE AUßENSCHRAUBEN (2'') EIN UND ZIEHEN ALLE SCHRAUBEN GLEICHZEITIG FEST. VORSICHT: ES IST STRENG VERBOTEN, AUF DIE PLAYA-PROFILE ZU STEIGEN ODER VON DIESEN AUS IN DEN POOL ZU SPRINGEN.

Füllen Sie ca. 2 cm. Wasser in das Becken. Strecken Sie das Liner wieder, um alle noch vorhandenen Falten zu entfernen. Sollte das Wasser den Boden nicht gleichmäßig bedecken, so deutet dies darauf hin, daß der Untergrund nicht einwandfrei nivelliert ist. Nehmen Sie dann das Becken-Liner wieder ab und nivellieren Sie den Untergrund.



IT

INSTALLAZIONE DEI BORDI SUPERIORI (PLAYAS)

DURANTE LA POSA IN OPERA DEI BORDI, EVITARNE LA CADUTA NELLA PISCINA GIACCHÉ POTREBBERO ROVINARNE IL TELONE. Ogni bordo è provvisto di quattro fori (due all'interno e due all'esterno) che ne consentono il fissaggio su due PU consecutivi con la parte arrotondata verso l'esterno. FISSARE INIZIALMENTE OGNI BORDO AL PU PREDISPONENDO SOLTANTO LE VITI INTERNE SU CIASCUN LATO (1°) (senza stringerle fino in fondo in modo tale che vi sia un gioco tra di esse). Ultimata la posa in opera di tutti i bordi, VERIFICARE NUOVAMENTE LA PERFETTA VERTICALITÀ DEI PROFILATI VERTICALI. IN CASO CONTRARIO, CORREGGERNE LA POSIZIONE. SUBITO DOPO, PREDISPORRE LE VITI ESTERNE (2°) E STRINGERE TUTTE LE VITI DELLA STRUTTURA. ATTENZIONE: È ASSOLUTAMENTE VIETATO SALIRE, CAMMINARE O SEDERSI SULLE SPIAGGE, COSÌ COME SALTARE O TUFFARSI DALLE STESSE.

Riempire la piscina con 2 cm d'acqua. Tendere nuovamente la guaina fino ad eliminazione completa di tutte le pieghe. Qualora si rilevasse che l'acqua non si distribuisce uniformemente su tutta la superficie del fondo, ciò significa che il terreno non è del tutto livellato. Togliere la guaina e provvedere al livellamento del medesimo.

NL

INSTALLATIE VAN DE RECHTHOEKIGE BOVENSTE SIERRANDEN (PLAYAS):

VERMIJD DAT DE RECHTHOEKIGE SIERRANDEN TIJDENS DE PLAATSING IN HET ZWEMBAD VALLEN, WANT DIT ZOU HET DOEK KUNNEN BESCHADIGEN.

Plaats iedere sierrand op twee opeenvolgende verbindingstukken met het ronde gedeelte naar buiten. Men zal opmerken, dat in iedere sierrand vier gaten te zien zijn (twee aan de binnenkant en twee aan de buitenkant) voor de bevestiging aan de verbindingsonderdelen. BEGIN MET IEDERE SIERRAND AAN DE VERBINDINGSONDERDELEN TE BEVESTIGEN, MAAR BRENG DE SCHROEVEN ALLEEN AAN DE BINNENKANT VAN IEDERE KANT AAN (1°) (zonder deze volledig vast te draaien, zodat er een onderlinge speling blijft bestaan). Wanneer men alle sierranden (al) heeft geplaatst, moet men wederom nakijken of de verticale profielen zich nog in verticale positie bevinden. Mocht dit niet het geval zijn, moet de positie worden gecorrigeerd. Breng vervolgens de schroeven aan de buitenkant (2°) aan en span alle schroeven van het geraamte aan. BELANGRIJK: HET IS TEN STRENGSTE VERBODEN OM OP DE BOVENPROFIELEN TE KLIMMEN, EROVER TE LOPEN, EROP TE GAAN ZITTEN OF DAARVAN AF TE SPRINGEN. Vul het zwembad met water tot op een hoogte van 2 cm. Trek het zeil opnieuw strak tot alle plooien verdwenen zijn. Stelt u vast dat het water niet gelijkmatig over het volledige bodemoppervlak wordt verdeeld, dan wil dat zeggen dat het terrein niet goed waterpas staat. Haal het zeil weg en maak de ondergrond waterpas.

PT

INSTALAÇÃO DAS PARTES SUPERIORES (PLAYAS):

EVITAR DE DEIXAR CAIR AS PARTES SUPERIORES NA PISCINA DURANTE A INSTALAÇÃO JÁ QUE PODEM ESTRAGAR. Instalar cada cobertura, apoiando-a nas duas peças PU consecutivas, (com a parte redonda para o exterior). Poderemos observar que cada cobertura leva 4 furos (2 interiores e 2 exteriores) para a fixação às peças PU.

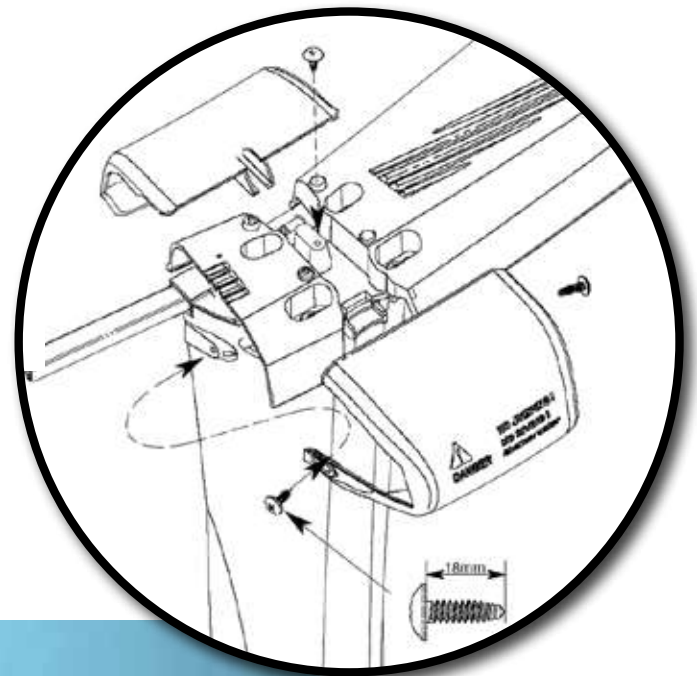
COMEÇAR POR FIXAR CADA PARTE SUPERIOR NAS PEÇAS DE UNIÃO, PONDO SÓ OS PARAFUSOS INTERIORES DE CADA LADO (1°) (sem apertar completamente para haver jogo entre elas). Quando todas as coberturas estiverem montadas, Verificar se os perfis verticais estão bem verticais, senão, corrigir sua posição depois de por os parafusos. Quando todas as partes superiores estiverem montadas, Verificar se os perfis verticais estão bem verticais, senão, corrigir sua posição pôr depois os parafusos exteriores (2°) e apertar todos os parafusos da estrutura.

ATENÇÃO: ESTÁ TERMINANTEMENTE PROIBIDO SUBIR, ANDAR OU SENTAR-SE EM CIMA DOS PERFIS, SALTAR OU ATIRAR-SE DAS MESMAS.

Encher a piscina com 2 cm de água. Esticar novamente a bainha até eliminar todos os vincos.

Se a água não se distribuir de modo uniforme por toda a superfície do fundo, quer dizer que o terreno não está bem nivelado. Tirar a bainha e nivelar.

- EN JOINT PROTECTORS
- ES TAPAS PROTECTORAS
- FR COUVERCLES DE PROTECTION
- DE DER VERBINDUNG
- IT COPERCHIO DI PROTEZIONE
- NL BESCHERMDOPPEN
- PT TAMPAS PROTETORAS



En

Coloque la parte más pequeña del embellecedor (marca A) en las playas por la parte interior de la piscina.
 Fije esta pieza A a la playa por la parte superior con un tornillo de 12 x 18.
 Coloque la pieza B del embellecedor en la pieza A y fije esta pieza B en el perfil vertical con 2 tornillos de 12 x 18.

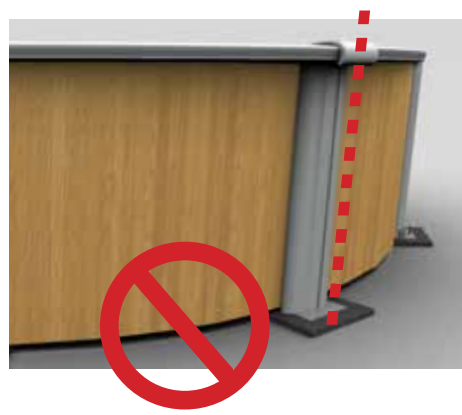
Placer la pièce la plus petite du connecteur (Repère A) sur les margelles du côté intérieur de la piscine.
 Fixer cette pièce A sur la plaque supérieure à l'aide d'une vis 12 x 18.
 Emboîter la pièce B du connecteur dans la pièce A puis fixer cette pièce B sur le montant vertical à l'aide de 2 vis 12 x 18.

DE

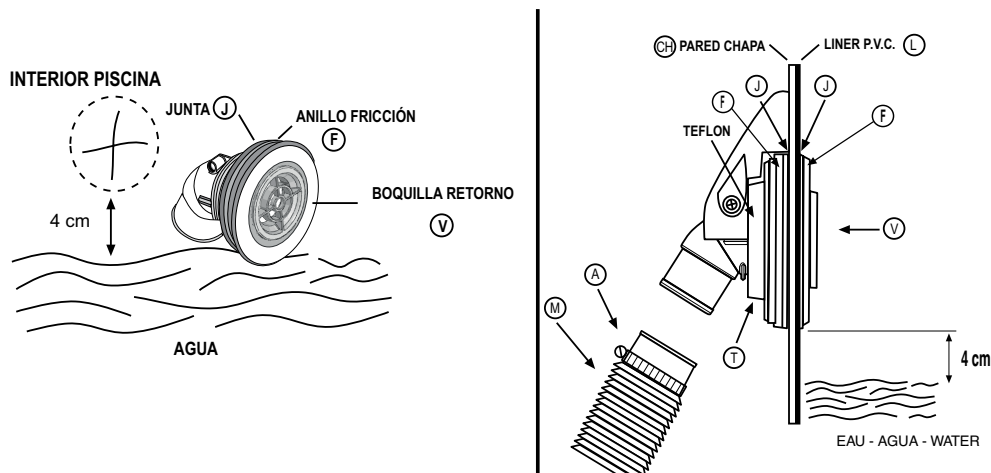
IT

NL

PT



- EN FITTING THE RETURN VALVE
- ES COLOCACIÓN DE LA BOQUILLA DE RETORNO
- FR MONTAGE DE LA VALVE DE REFOULEMENT
- DE EINBAU DES RÜCKLAUFVENTIL
- IT MONTAGGIO DELLA VALVOLA DI RITORNO
- NL MONTAGE VAN DE TERUGVOERKLEP
- PT MONTAGEM DA VALVULA DE RETORNO



EN FITTING THE RETURN VALVE (V): (IMPELLER NOZZLE: V)

This valve is located at the bottom of the pool wall, and water is returned to the pool through it after treatment in the treatment unit. Start pouring water into the pool through a garden hose, and stop 4 cm below the bottom of the valve hole (check the liner is clean before filling the pool). Mark the position of the hole on the liner with a felt pen and make a cross-shaped cut in the centre of the mark with a stanley knife or similar. Do not cut beyond the edge of the hole. Place inside the pool through the cut, with a seal (J) and a friction ring (F). Cut the protruding part of the liner. Fit the other seal (J) and the other friction ring (F) and tighten firmly with the nut (T). Insert the return hose (M) which goes from the outlet of the treatment unit to the return valve (V), and secure it with the clamp (A).

ES COLOCACIÓN DE LA BOQUILLA DE RETORNO (V): (BOQUILLA DE IMPULSIÓN V):

Es una válvula situada en la parte inferior de la pared de la piscina, por donde retorna el agua depurada procedente de la depuradora. Comenzar a llenar la piscina (con una manguera de jardín), hasta que llegue a 4 cm por debajo del borde inferior de la boquilla (comprobar que el liner está limpio antes del llenado de la piscina). Marcar el orificio en el liner con un rotulador y hacer un corte en cruz en el centro con ayuda de un cúter (cuchilla), sin rebasar el agujero del troquel. Se introduce en el interior de la piscina por el corte, con un anillo de fricción (F) y una junta (J). Cortar el trozo de liner que asomará por el exterior. Colocar la otra junta (J) y el otro anillo de fricción (F) y apretar firmemente con la tuerca (T). Insertar la manguera de retorno (M), que va desde la toma de salida de la depuradora, hasta la boquilla de retorno (V) y sujetarla con la abrazadera (A).

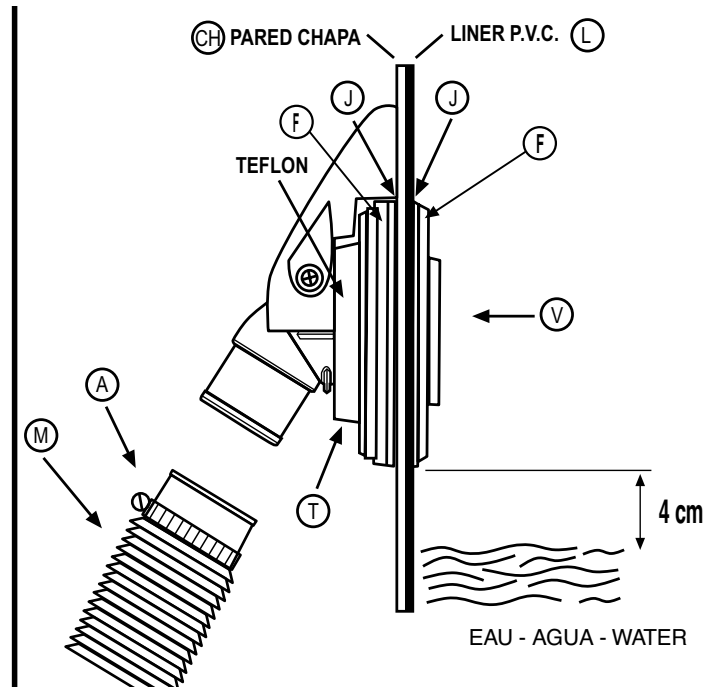
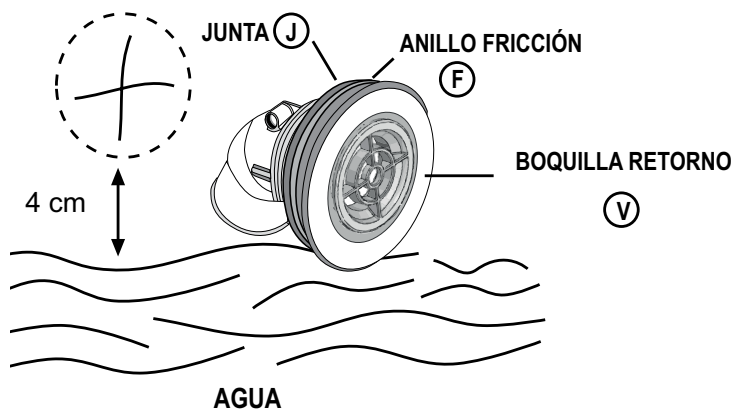
FR MONTAGE DE LA VALVE DE REFOULEMENT (V) : (BUSE D'IMPULSION : V)

La tôle est munie de 2 perçages, afin d'y fixer le skimmer et la buse de refoulement. BUSE DE REFOULEMENT : elle est installée sur la tôle, dans le milieu de la piscine. L'eau provenant de l'épurateur, retourne dans la piscine au travers de cette buse. Commencer le remplissage de la piscine avec un tuyau d'arrosage. Arrêter le remplissage à 4 cm du bord inférieur du perçage de la buse. Ne pas dépasser le niveau de perçage de la buse (contrôler que le liner soit propre avant le remplissage de la piscine). Faire une découpe de 4 cm en forme de croix dans le liner, au centre du perçage de la buse, à l'aide d'un cutter. ATTENTION, NE PAS DEPASSER LE TROU. Prenez la buse de refoulement (V) puis enfiler dessus tout d'abord une bague friction (F) suivie d'un joint d'étanchéité en caoutchouc (J). Par l'intérieur de la piscine faites passer la buse à travers la découpe en forme de croix faite sur le liner et le perçage située sur la tôle. Le joint (J) doit se situer parfaitement en contact avec le liner pour assurer l'étanchéité. Couper les morceaux de liner sortant à l'extérieur (la coupe doit être nette et ajustée). Par l'extérieur de la piscine enfiler un joint d'étanchéité (J) en le plaçant en contact avec la tôle puis une bague de friction (F). Ajuster l'ensemble des pièces en serrant fermement avec l'écrou (T). Ce montage doit se mener à bien avec beaucoup de soin, évitant les plis à travers lesquels pourraient se produire des fuites d'eau. Avant de continuer le remplissage de la piscine il faudra installer le tuyau de refoulement (M) qui va de la prise de sortie de l'épurateur à la buse de refoulement (V), en le fixant avec deux colliers (A).

DE EINBAU DES RÜCKLAUFVENTIL (V):

Es handelt sich um ein unten an der Beckenwand befindliches Ventil, durch das das geklärte Wasser aus der Filteranlage ins Becken zurückfließt. Befüllen Sie das Becken zunächst bis ca. 4 cm Wasser unter dem unteren Rand der Ventilöffnung (Bevor Wasser eingefüllt wird, ist auch der Liner auf Sauberkeit zu überprüfen). Markieren Sie in dem Liner einen zentrierten kreuzförmigen Schnitt, und dann mit Hilfe eines Cutters schneiden, ohne den Durchmesser der Öffnung zu überschreiben. HINWEIS: GEWINDE DES RÜCKLAUFVENTILS MIT TEFLON BELEGEN. Durch die Öffnung vom Beckeninneren aus, das Rücklaufventil (V) mit einem Nebendichtungsring (F) und einer Dichtung (J) einführen. Das nach außen überragende Linerstück sauber abschneiden. Außen wird dann die andere Dichtung (J) und Nebendichtungsring (F) angebracht und mit der Mutter (T) fest angezogen. Rücklaufschlauch (M) zwischen dem Ausgang der Filteranlage und dem Rücklaufventil (V) mit den Rohrschellen (A) anbringen.

ERIOR PISCINA



IT MONTAGGIO DELLA VALVOLA DI RITORNO (V): (UGELLO DI SPINTA V):

Come si può capire dal nome si tratta di una valvola situata nella parte inferiore della parete della piscina, da dove ritorna l'acqua depurata alla piscina proveniente dal depuratore. Iniziare il riempimento della piscina con acqua (mediante un idrante da giardino). Non superare il livello della valvola, fermare l'acqua, una volta raggiunti circa i 4 cm dal bordo inferiore del foro (verificare che il liner sia pulito prima di riempire la piscina).

Procedete a segnare il foro sulla fodera (liner) mediante un pennarello a fare un taglio o croce sul centro servendovi di un cutter senza oltrepassare il foro del prestampato. Si inserisce all'interno della piscina attraverso la fenditura, con una giunta (J) e una rondella di frizione (F). Tagliare il lembo di Liner che spoggerà all'esterno. Posizionare l'altra giunta (JG) e l'altra rondella di frizione (F) e stringere a fondo con il dado (T). Inserire la manica di ritorno (M) che va dall'uscita del depuratore fino alla valvola di ritegno (V) e fissarla con la ghiera (A).

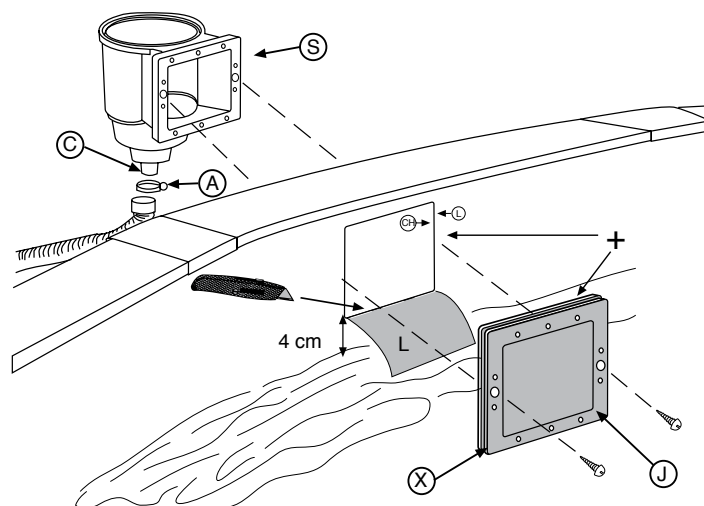
NL MONTAGE VAN DE TERUGVOERKLEP (V): (MOND AANDRIJVING V):

Dit is een klep, gesitueerd aan de onderkant van de wand van het zwembad, waardoor het gezuiverde water, afkomstig van de zuiveringsinstallatie weer terugstroomt. Begin het zwembad met water te vullen (met een tuinslang) totop een niveau van 4 cm onder de benedenrand van de klep (verifiëren of de Liner schoon is). Geef de opening in het dek (de liner) aan met een vilstift en maak in het midden een kruisvormige insnijding met behulp van een mesje, zonder de geponste opening te overschrijden. ZEER BELANGRIJK: TEFLON (AFDICHTINGSMIDDEL) AANBRENGEN OP DE GEHELE SCHROEFDRAAD VAN DE TERUGVOERKLEP. Wordt via de opening in het zwembad aangebracht met een wrijvingsring (F) en een koppeling (J). Snijd het stuk Liner dat naar buiten uitsteekt af. Breng de andere koppeling (J) en de andere wrijvingsring (F) aan en span ze stevig aan met behulp van de moer (T). Breng de waterslang voor het terugkerende water (M), die van de uitlaat van de zuiveringsinstallatie naar het terugslagventiel (V) loopt, in en zet haar vast met de klemring (A).

PT MONTAGEM DA VALVULA DE RETORNO (V): BOQUILHA DE IMPULSÃO.

É uma válvula instalada na parte baixa da piscina que permite à água que vem do filtro de voltar para a piscina. Começar o enchimento da piscina (com uma mangueira). Não ultrapassar o nível da válvula. Só encher até uma altura de 4 cm do bordo interior do orifício (verificar se o liner está limpo, antes de encher da piscina). Marcar o orifício no liner com uma caneta e cortar desenhando uma cruz no centro com uma lâmina, sem ultrapassar o orifício. MUITO IMPORTANTE: COBRIR O PASSO DE ROSCA DA VALVULA DE EVACUAÇÃO COM TEFLON. Introduzir no interior da piscina pelo corte, com uma junta (J) e um anel de fricção (F). Cortar o pedaço de liner que sobressai no exterior. Colocar a outra junta (J) e o outro anel de fricção (F) e apertar firmemente com a porca (T). Montar a mangueira de retorno (M) que vai da tomada de saída do purificador até à válvula de retorno (V) e sujeitá-la com a braçadeira (A).

- EN ATTACHING THE SKIMMER BODY
- ES FIJACION DEL CUERPO DEL SKIMMER
- FR INSTALLATION DU CORPS DU SKIMMER
- DE BEFESTIGUNG DES SKIMMERGEHÄUSES
- IT FISSAGIO CORPO SKIMMER
- NL HET VASTZETTEN VAN HET SKELET VAN DE SKIMMER
- PT SUJEIÇÃO DO CORPO DO SKIMMER



EN ATTACHING THE SKIMMER BODY (S) TO THE OUTSIDE OF THE POOL:

Fill the pool with water until the level is 4 cm from the bottom of the perforation for the skimmer. Using a Stanley knife, cut the liner (L) inside the pool opposite the perforation. Locate the double seal (J) so that the wall plate and liner are within the groove (X) made for this purpose and fit the two shorter screws into the larger centre holes from the inside of the pool through the double seal and the liner. Screw them into the center holes on the skimmer (S). Cover the connecting bushing (C) and the water treatment unit inlet with Teflon. Screw the connecting bushing (C) tightly to the skimmer, connect one end of the hose to the skimmer connecting bushing (C) using a clamp (A), and fit the other end to the treatment unit inlet. Clamp this end also. NB.- Fit Teflon on all water hose connection threads to ensure leak-tightness.

ES FIJACION DEL CUERPO DEL SKIMMER (S) AL EXTERIOR DE LA PISCINA:

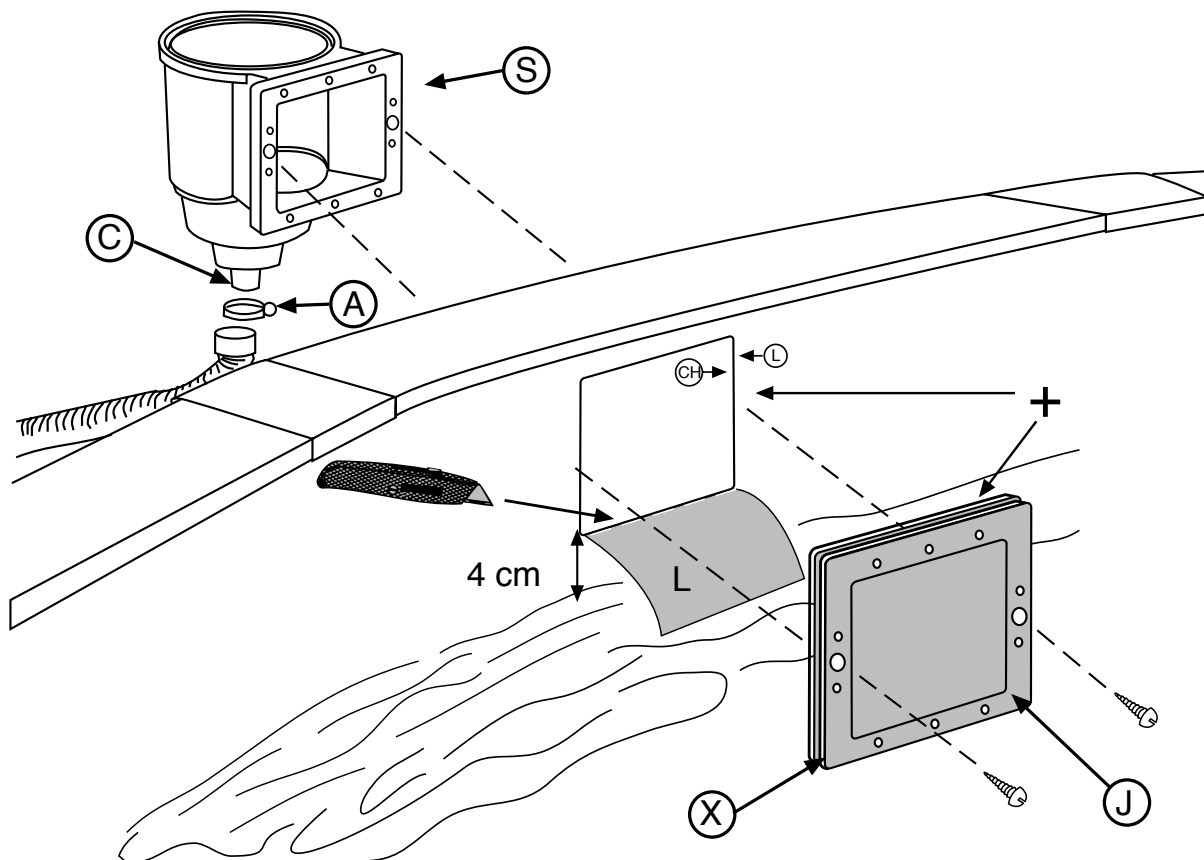
Seguir llenando de agua la piscina, hasta que el nivel esté a 4 cm. de la parte inferior del troquel del skimmer. Recorte con un cúter (cuchilla) el liner (L) que se encuentra en el interior de la piscina y ocupa el recuadro del troquel. Situe la junta doble (J) de manera que en su canaladura (X) (canaladura de la junta doble prevista para esto) quede la chapa y el liner. A continuación, colocar los dos tornillos más cortos desde la parte interior de la piscina dentro de los 2 agujeros centrales más grandes (a través de la junta doble y del liner) y atornillar dentro de los agujeros centrales correspondientes al cuerpo del skimmer (S). Cubrir con teflón el manguito de conexión (C) y la toma de entrada del agua de la depuradora. Atornillar fuertemente el manguito de conexión (C) al cuerpo del skimmer y conectar un extremo de la manguera con la ayuda de una abrazadera (A) al manguito de conexión del skimmer (C). Encajar el otro extremo de la manguera a la entrada de la toma de agua de la depuradora y apretar con la ayuda de una abrazadera. IMPORTANTE: Poner teflón en todas las roscas de conexión de agua.

FR INSTALLATION DU CORPS DU SKIMMER (S) À L'EXTÉRIEUR DE LA PISCINE:

Continuer a remplir la piscine, jusqu'à ce que le niveau d'eau soit à 4 cm de la partie inférieure du perçage du skimmer. Avec une lame (cutter) découper le liner (L) qui se trouve à l'intérieur de la piscine au format du perçage. Installer le double joint (J) en emboîtant la tôle et le liner dans la rainure (X) du double joint prévu à cette effet. Ensuite, mettre les 2 plus petites vis depuis l'intérieur de la piscine dans les 2 trous centraux plus grands (à travers le double joint et le liner) et visser aux trous centraux correspondants du corps du skimmer (S). Recouvrir le tube de connexion (C) ainsi que la prise d'entrée d'eau de l'épurateur avec du Téflon. Visser fortement le tube de connexion (C) au corps du skimmer et brancher l'extrémité de tuyau à l'aide d'un collier (A) au tube de connexion du skimmer (C). Emboîter l'autre extrémité du tuyau à l'entrée de la prise d'eau de l'épurateur et serrer à l'aide d'un collier. IMPORTANT: Recouvrir de Téflon tous les filetages de raccord d'eau, pour en garantir l'étanchéité.

DE BEFESTIGUNG DES SKIMMERGEHÄUSES (S) AN DER BECKENWAND:

Pool weiter mit Wasser bis zu einer Höhe von ca. 4 cm. innem am gestanzten Teil des Skimmers befüllen. Schneiden sie mit einen Cutter (Messer) den Liner (L) auf der innem im Pool den Stanzrahmen abdeckt. Platzieren Sie die doppelte Dichtung (J) so, das ihrer Nut (X) (Nut der hierfür vorgesehenen Doppeldichtung) Blech und Liner zu liegen kommen. Drehen Sie dann die kürzeren Schrauben vom Innern des Pools aus in die beiden größeren Mittelbohrungen (durch die doppelte Dichtung und den Liner) ein und schrauben Sie anschließend das Skimmerhäuse (S) mit Hilfe sie in die Mittelbohrungen des Skimmergehäuse (S). Mit Teflon die Anschlussmuffe (C) und den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage abdecken. Anschlussmuffe (C) fest an das Skimmergehäuse schrauben und ein Schlauchende mit Hilfe der Rohrschelle (A) an die Anschlussmuffe des Skimmers (S) anschließen. Das andere Schlauchende an den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage anschließen und mit einer Rohrschelle sicherrn. WICHTIG: Um für Abdichtung zu sorgen, alle Wasseranschlussgewinde mit Teflon abdecken.



IT FISSAGGIO CORPO SKIMMER (S) ALL'ESTERNO DELLA PISCINA:

Continuare a riempire d'acqua la piscina, fino a un livello di 4 cm. dalla parte inferiore dello stampo dello skimmer. Tagliare con cutter (lama) il liner (L) che si trova all'interno della piscina e che occupa il riquadro dello stampo. Situare la guarnizione doppia (J) in modo che nella sua scanalatura (X) (scanalatura della guarnizione doppia prevista allo scopo) resti inserita la lamiera ed il liner. Collocare quindi le due viti più corte dalla parte interna della piscina all'interno dei 2 fori centrali più grandi (attraverso la guarnizione doppia e il liner) ed avvitare all'interno dei fori centrali corrispondenti al corpo dello skimmer (S). Ricoprire con Teflon il raccordo di attacco (C) al corpo dello skimmer ed unire un'estremità del tubo flessibile all'entrata della presa d'acqua della depuratrice e stringere servendosi di una fascetta. **IMPORTANTE:** Porre teflon in tutte le filettature degli attacchi d'acqua, allo scopo di assicurare la tenuta stagna..

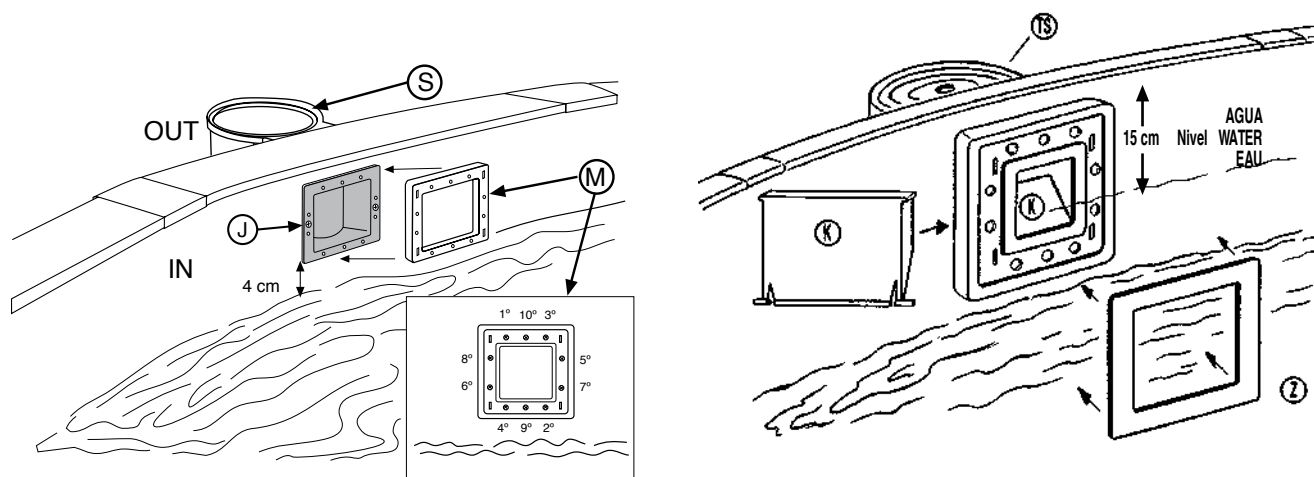
NL HET VASTZETTEN VAN HET SKELET VAN DE SKIMMER (S) AAN DE BUITENKANT VAN HET ZWEMBAD:

U vervolgt met het vullen van het zwembad totdat het niveau top op 4 cm. beneden geponste opening van de skimmer komt te staan. Snij met een cutter het dek (de liner L) dat zich aan de binnenkant van het zwembad bevindt en dat het vierkant van de geonste opening bedekt, af. Situeer de dubbele pakking (J) op de manier waarop in de gleuf (X) (de gleuf die speciaal bestemd is voor de dubbele pakking) de wand en het dek geplaatst kunnen worden. Vervolgens dient u de twee korste schroeven vanuit de binnenkant van het zwembad in te brengen in de twee grootste centrale gaten van het skelet van de skimmer (S). Het verbindingsslangetje (C) en de aansluiting van de watertoevoer van de zuiveringinstallatie met Teflon bedekken. Het verbindingsslangetje (C) stevig aan het skelet van de skimmer aanschroeven en het uiteinde van de waterslang met behulp van een klemband (A) aansluiten aan het verbindingsslangetje van de skimmer (C). Het andere uiteinde van de waterslang inpassen in de toever van de wateraansluiting van zuiveringinstallatie en stevig vastzetten met behulp van een klemband. **BELANGRIJK:** Teflon aanbrengen aan schroefdraden van de wateraansluiting teneinde lekkages te voorkomen.

PT SUJEIÇÃO DO CORPO DO SKIMMER (S) AO EXTERIOR DA PISCINA:

Continuar enchendo a piscina até que ela tenha 4 cm da parte inferior da peça furada do skimmer. Com um cutter, corte o liner (L) do interior da piscina que ocupa o quadro da peça furada. Coloque a junta dupla (J) de maneira que na estria (X) fique a chapa e o liner; (estria da junta dupla prevista ao efeito). Depois, colocar os parafusos mais pequenos desde a parte interior da piscina dentro dos 2 furos centrais (através da junta dupla e do liner), e aparafusar nos furos centrais correspondentes ao corpo do skimmer (S). Cobrir com teflon o tubo de ligação (C) ao corpo do skimmer e ligar um extremo da mangueira com uma braçadeira (A) ao tubo de ligação do skimmer (C). Encaixar o outro extremo da mangueira à entrada da tomada de água da depuradora e apertar com uma braçadeira. **MUITO IMPORTANTE:** Envolver com Teflón todas as roscas de conexão de água para assegurar a estanqueidade.

- EN FITTING THE SKIMMER FRAME
- ES COLOCACION DEL MARCO DEL SKIMMER
- FR INSTALLATION DU CADRE DU SKIMMER
- DE ANBRINGEN DE MERRAHMENS
- IT COLLOCAZIONE DELL'INFISSO DELLO SKIMMER
- NL PLAATSING VAN HET RAAM VAN DE SKIMMER
- PT INSTALAÇÃO DO QUADRO DO SKIMMER



EN

FITTING THE SKIMMER FRAME (M):

Ensure that all holes are lined up properly (seal to wall plate perforation to skimmer). Screw 10 remaining screws loosely through the frame to check that the fit is correct. Then tighten the screws a little more one by one in the order indicated. Finally, tighten them fully in the same order. FINAL DETAILS: Clip the trim cover over the skimmer frame (Z). Put the gate (K) into the skimmer mouth and clip it in place by pressing the two ends. Fit the basket (O) inside the skimmer and finally fit the skimmer body cover (TS). FINISH FILLING THE

POOL TO HALF WAY UP THE SKIMMER MOUTH TO ENSURE THAT THE WATER ENTERS THE SKIMMERS.

ES

COLOCACION DEL MARCO DEL SKIMMER (M) :

Asegurarse de que todos los agujeros estén uno frente a otro (junta-troquel chapa-skimmer). Insertar los 10 tornillos que quedan a través del marco sin enroscarlos demasiado para verificar el correcto encaje. Enroscar un poco los tornillos, uno después de otro, siguiendo el orden indicado. AL FINAL APRETARLOS FIRMEMENTE SIGUIENDO EL MISMO ORDEN. ULTIMOS DETALLES: Colocar a presión la tapa embellecedora del marco del skimmer (Z). Para acabar, introducir la compuerta (K) por la apertura rectangular (presionar con delicadeza los dos extremos y encajar los salientes). Colocar el cesto (O) en el interior del skimmer y la tapa del cuerpo del skimmer (TS). TERMINAR DE LLENAR LA PISCINA HASTA LA MITAD DE LA PUERTA DEL SKIMMER, (10 - 15 cm por debajo del borde de la piscina) PARA QUE ENTRE AGUA EN SU INTERIOR Y LLENE EL SISTEMA DE FILTRACION.

FR

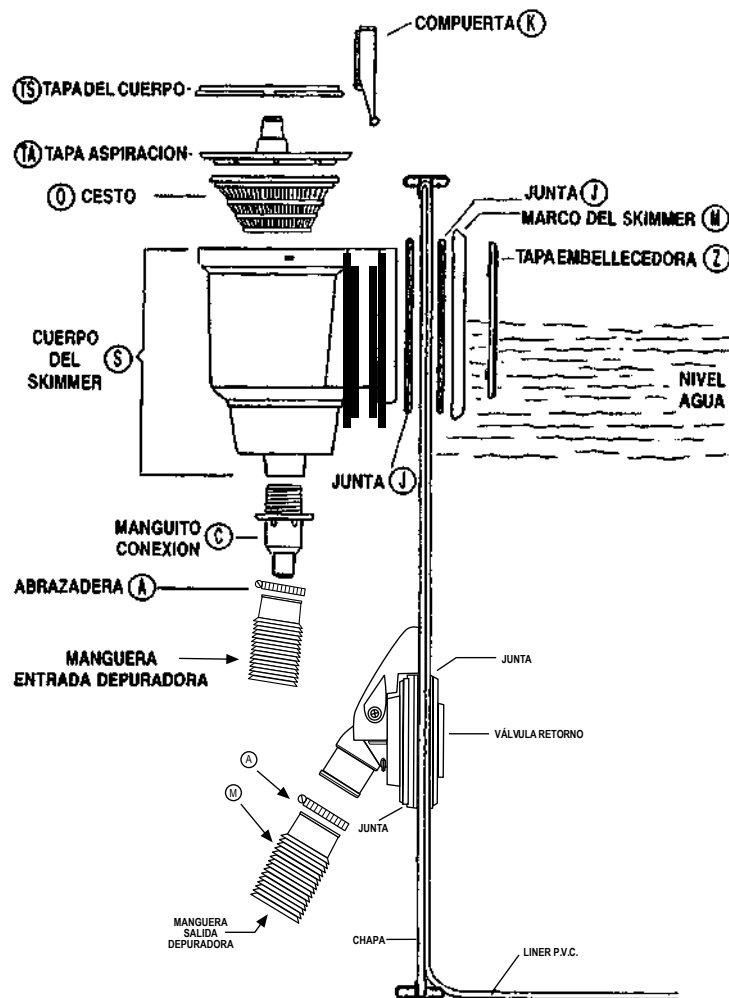
INSTALLATION DU CADRE DU SKIMMER (M):

S'assurer que tous les trous se trouvent en face les uns des autres (joint-perçage tôle-skimmer). Mettre les 10 vis restants dans le cadre sans les serrer pour s'assurer que l'emboîtement est correct. Serrer un peu les vis, l'une après l'autre, suivant l'ordre indiqué. FINALEMENT LES VISSER FORTEMENT DANS LE MÊME ORDRE. DERNIERS DÉTAILS: Installer, par pression, l'enjoliveur du cadre du skimmer (Z). Pour finir, positionner la porte du skimmer (K) dans l'ouverture rectangulaire (appuyer délicatement sur les deux extrémités et emboîter les ergots). Installer le panier (O) à l'intérieur du skimmer ainsi que le couvercle (TS). TERMINER LE REMPLISSAGE DE LA PISCINE; JUSQU'À CE QUE L'EAU ARRIVE À LA MOITIÉ DE LA BOUCHE DU SKIMMER, AFIN QUE L'EAU ENTRE À L'INTÉRIEUR DE CE DERNIER ET REMPLISSE LE SYSTÈME DE FILTRATION.

DE

ANBRINGEN DE MERRAHMENS (M):

Stellen Sie sicher, dass alle Bohrungen genau gegenüber liegen (Dichtung- Stanzrahmen und Blech-Skimmer). Legen Sie die 10 verbliebenen Schrauben durch den Rahmen ein, ohne sie jedoch zu sehr anzuziehen, um die korrekte Justierung zu überprüfen. Schrauben nacheinander und in der angegebenen Reihenfolge etwas eindrehen. AM SCHLUSS IN DER ANGEBENEN REIHENFOLGE FESTZIEHEN. LETZTE EINZELHEITEN: Zierleiste des Skimmerrahmens (Z) einrasten. Skimmerklappe (K) durch die Skimmeröffnung einführen, dabei auf die beiden Enden drücken und einrasten lassen. Korb (O) in den Skimmer einsetzen und schließlich das Skimmerhäuse (TS) mit dem Deckel verschließen. BECKEN ETWA BIS ZUR HÄLFTE DER SKIMMERÖFFNUNG BEFÜLLEN, DAMIT DAS WASSER AUCH IN DAS SKIMMERINNERE GELANGEN KANN.



IT

COLLOCAZIONE DELL'INFISSO DELLO SKIMMER (M):

Assicurarsi che tutti i fori siano uno di fronte all'altro (guarnizione-stampo lamieraskimmer). Inserire le 10 viti che restano attraverso l'infisso senza avvitare troppo, allo scopo di verificare la corretta sistemazione. Avvitare un po' le viti, una dopo l'altra, seguendo l'ordine indicato. PER FINIRE, STRINGERLE SALDAMENTE SEGUENDO LO STESSO ORDINE. AVVERTENZE: Inserire a pressione il coperchio abbellitore nella cornice dello skimmer (Z). Introdurre lo sportello (K) dalla bocca dello skimmer e fare pressione sulle 2 estremità fino ad incastrarle stesse. Sistemare il cestello (O) all'interno dello skimmer e ad ultimo, coperchio del corpo dello skimmer (TS). ULTIMARE IL RIEMPIMENTO DELLA PISCINA CON ACQUA FINO AD OLTREPASSARE METÀ DELLA BOCCA DELLO SKIMMER, IN MODO DI FAR RIENTRARE L'ACQUA ALL'INTERNO DELLO STESSO.

NL

PLAATSING VAN HET RAAM VAN DE SKIMMER (M):

Verzekert u zich ervan dat alle gaten met elkaar overeenkomen (pakkinggeponsteopening-skimmer). De overgebleven door de lijst inbrengen zonder deze al te schroeven om de correcte inpassing te kunnen verifiëren. De schroeven de één na de ander een iets aanschroeven, de aangewezen volgorde volgende. UITEINDELIJK DE SCHROEVEN STEVIG VATSCHROEVEN VOLGENS DEZELFDE VOLGORDE. LAATSTE BIJZONDERHEDEN: Onder druk het sierdeksel van het raam van de skimmer (Z) plaatsen, de deur (K) door de mond van de skimmer inbrengen, druk uitoefenende op de twee uiteinden en deze inpassen. De mand (O) plaatsen binnenin de skimmer en daarna het deksel van de romp van de skimmer (TS). GEBRUIK HET DEKSEL VAN DE ZUIGER (TA) ALLEEN ALS DE BODEMREINIGER GEBRUIKT WORDT. HET VULLEN VAN HET ZWEMBAD VOLTOOIEN TOTAAN DE HELFT VAN DE SKIMMER, OPDAT HET WATER NAAR BINNEN KAN STROMEN.

PT

INSTALAÇÃO DO QUADRO DO SKIMMER:

Verificar se todos os furos estão um em frente do outro (junta-peça furada chapa-skimmer). Pôr os 10 últimos parafusos no quadro sem aparafusar muito, para verificar se estão bem encaixados. Aparafusar pouco a pouco os parafusos, um após o outro seguindo a ordem indicada. FINALMENTE, APERTAR FIRMEMENTE SEGUINDO A MESMA ORDEM. ULTIMOS DETALHES: Instalar o tampão do caixilho do shimmer (T) carregando nele. Introduzir a válvula (K) na boca do skimmer (carregar nas duas extremidades e encaixar). Instalar o recipiente (O) no interior do skimmer e, por fim, colocar a tampa do corpo do skimmer (TS). TERMINAR DE ENCHER A PISCINA ATÉ A QUE ÁGUA CHEGUE A METADE DA BORDA DO SKIMMER, PARA QUE A ÁGUA POSSA ENTRAR NO INTERIOR DO MESMO.

PUTTING INTO SERVICE

During the first use, you should wash the filter (check the filter system maintenance). Filtering is a mechanical treatment that allows cleaning the pool water by means of eliminating the impurities and contaminating particles. The hydraulic circuit and water purifying group is an essential element for the optimal operation of the filtering system. The filtering system should be coherent: The filter dimensions should be proportionate to the volume of water in the pool and to the pump performance. The filtering is not anti-bacteria. Therefore, you should add a product (or a system) for disinfection of the water.

FILTERING TIME:

During the period of use of the pool kit, the filtering system should be used every day, for sufficient time to guarantee a complete renovation of the entire volume of water. Theoretically, this is the calculation:

(Water Temp / 2) = equals the filtering hours

Often, it is more practical to filter 4 hours before and 4 hours after use.

We do not recommend intermittent operation (stopping and starting every hour) because not all the water volume will be renovated.

OPERATION PRINCIPLE:



The skimmer sucks the water from your pool (this element and especially the basket that collects leaves and other large impurities, should be very clean).

The water is then sent through the tubes to reach a pump with pre-filter * (there another basket filters medium impurities, therefore its cleanliness is essential for good operation).

WATER TEMPERATURE	FILTERING TIME FOR ONE DAY
15 to 18°C	8 hours
19 to 21°C	10 hours
22 to 25°C	12 hours
26 to 28°C	14 hours
28 to 30°C	19 hours
+ than 30°C	24 hours

The pump sends the water towards a filter that retains all the suspended impurities thanks to its filtering material. This is a sand filter. The filtered water returns to the pool. This unit can be manipulated, programmed and protected using an electrical unit (optional).

The water from your pool should be subject to physical and chemical treatment to keep its transparency and to guarantee a completely safe bath.

We do not recommend filling to the pool with well water, to avoid all types of chemical reaction and water colouring risks.

YOU SHOULD ALWAYS MAKE SURE THAT:

1. The water level is correct: that is to say, slightly above half of the skimmer.
2. The skimmer and pump pre-filter baskets are clean.
3. The hydraulic circuit is controlled and the flap positions verified.
4. The filter can be started and the pressure controlled with a pressure gauge (according to the type and the position of the technical location regarding the pool).

HAVING ACCESS TO THE POOL IS PROHIBITED IN THE CASE THAT THE FILTER SYSTEM IS DETERIORATED

* According to model

MAINTENANCE OF THE FILTERING SYSTEM

CLEANING THE FILTER

Perform this procedure each time you need to clean the filter. When the pressure increases 0.2 bar regarding the starting pressure you need to clean as follows. Make sure that you have correctly installed the emptying tube (not included) in the collector of the multi-directional flap, so that it allows water evacuation when the sand or filter is cleaned.

1. Stop the filtering.
2. Put the multi-directional flap to the WASH position.
3. Start the filter and let it work for at least 2 to 3 minutes.
4. Stop the filtering again, put the multi-directional flap into RINSE position and re-start the filter for 10 seconds.
5. Stop the filter and put the multi-directional flap into FILTERING position.
6. Re-start the filter and check that the pressure is correct.

CLEANING THE POOL

With a manual pool cleaner

1. Connect the pool cleaner tube
2. Introduce the pool cleaner into the water
3. Fill the tube with water placing it before the refilling fitting with key.
4. Place the other end in the pool cleaner outlet.
5. You should slowly move the pool cleaner (to avoid moving the dust) and without taking it out of the water, to avoid deactivating the pump.
6. When you have finished the cleaning, clean the filter before putting it into its normal position.

RECOMMENDATIONS:

- You should check that the suction holes are not blocked.
- You should stop the filtering during the maintenance operations of the filtering system.
- Periodically check the greasing level of the filter.



Maintenance and wintering of the filter requires water evacuation. The evacuation should be foreseen when installing the filter group.

WATER TREATMENT

Whichever is your filtering system, you will need to chemically treat the pool water to destroy the bacteria and the micro-bodies and to avoid development of algae.

Several sterilization products can be used, like chloride, bromine, oxygen, etc. Request the assessment of a pool treatment product sales person to take a decision.

First, you have to verify the pH level using an analysis kit. Pay attention that the test bottles are only valid for one year.

The ideal level is between 7.2 and 7.4 of pH and 1.5 regarding CHLORIDE. Rectify this level using pH correctors (increasers or reducers). The quantity of product is proportional to the cubic meters of your pools. To treat your pool, check the indications appearing on the product you have chosen for your pool.

pH (potential hydrogen) You should always maintain the water pH between 7.2 and 7.4 because below these values the water becomes corrosive (due to acidity) and rapidly deteriorates the metal parts of your pool. Above these values the water is basic and greatly reduces the action of treatment.



Never introduce chlorine tablets directly into the pool. The liner would be «burnt». The tablets are placed into the skimmer basket.

SAFETY SUGGESTIONS

Carefully read, understand, and follow all information in this user manual before installing and using the swimming pool.

These warnings, instructions, and safety guidelines address some common risks of water recreation, but they cannot cover all risks and dangers in all cases. Always use caution, common sense, and good judgment when enjoying any water activity. Retain this information for future use.

When your pool reaches the end of its useful life, it should be disassembled; the different materials (plastic and steel) should be separated and taken to the disposal point indicated by local authorities.

Non Swimmers safety

Continuous, active, and vigilant supervision of weak swimmers and non-swimmers by a competent adult is required at all times (remembering that children under five are at the highest risk of drowning).

- Designate a competent adult to supervise the pool each time it is being used.
- Weak swimmers or non-swimmers should wear personal protection equipment when using the pool.
- When the pool is not in use, or unsupervised, remove all toys from the swimming pool and its surrounding to avoid attracting children to the pool.

Safety devices

- It is recommended to install a barrier (and secure all doors and windows, where applicable) to prevent unauthorized access to the swimming pool.
- Barriers, pool covers, pool alarms, or similar safety devices are helpful aids, but they are not substitutes for continuous and competent adult supervision.

Safety equipment

- It is recommended to keep rescue equipment (e.g. a ring buoy) by the pool.
- Keep a working phone and a list of emergency phone numbers near the pool.

Safe use of the pool

- Encourage all users especially children to learn how to swim
- Learn Basic Life Support (Cardiopulmonary Resuscitation - CPR) and refresh this knowledge regularly. This can make a life-saving difference in the event of an emergency.
- Instruct all pool users, including children, what to do in case of an emergency
- Never dive into any shallow body of water. This can lead to serious injury or death.
- Do not use the swimming pool when using alcohol or medication that may impair your ability to safely use the pool.
- When pool covers are used, remove them completely from the water surface before entering the pool.
- Protect pool occupants from water related illnesses by keeping the pool water treated and practicing good hygiene. Consult the water treatment guidelines in the user's manual.
- Store chemicals (e.g. water treatment, cleaning or disinfection products) out of the reach of children.
- Signage is to be displayed in a prominent position within 2 m of the pool.
- Removable ladders shall be placed on a horizontal surface.

WARNING:

Every electrical appliance fed in 220 V, has to be located at least at 3,50 m from the edge of the pool.

The equipment should be connected to a voltage, with earth connection, protected by a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

Read the instructions carefully and keep for future reference.

IF YOU HAVE ANY PROBLEM, ...CONTACT US!

CONTACT:

web: www.service-gre.com



PUESTA EN SERVICIO

Durante el primer uso es obligatorio realizar un lavado del filtro (consulte el mantenimiento del sistema de filtración). La filtración es un tratamiento mecánico que permite limpiar el agua de la piscina mediante la eliminación de las impurezas y de las partículas contaminantes. El conjunto del circuito hidráulico y del grupo de depuración del agua es un elemento esencial para el buen funcionamiento del sistema de filtración. El sistema de filtración debe ser coherente: Las dimensiones del filtro deben ser proporcionales al volumen de agua de la piscina y al rendimiento de la bomba. La filtración no es antibacteriana. Por lo tanto, es obligatorio añadir un producto (o un sistema) de desinfección del agua.

TIEMPO DE FILTRACIÓN:


Durante la temporada de uso del kit de piscina, se debe poner en funcionamiento el sistema de filtración a diario, durante el tiempo suficiente para garantizar una renovación completa del volumen de agua. En teoría, se realiza el siguiente cálculo:

(T° del agua / 2) = número de horas de filtración

A menudo, la práctica resulta filtrar 4 horas antes y 4 después del cénit.

Se desaconseja el funcionamiento intermitente (parada y arranque cada hora) porque no se renovará todo el volumen de agua.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO:

 El skimmer aspira el agua de su piscina (este elemento, y especialmente los cestillos que recogen las hojas y otras impurezas grandes, deben estar muy limpios). El agua se dirige entonces a través de las tuberías para llegar a una bomba con prefiltro * (ahí otro cestillo filtra las impurezas medianas, por lo que su limpieza es esencial para un buen funcionamiento).

TEMPERATURA AGUA	DURACIÓN FILTRACIÓN 1 DÍA
15 a 18°C	8 horas
19 a 21°C	10 horas
22 a 25°C	12 horas
26 a 28°C	14 horas
28 a 30°C	19 horas
+ de 30°C	24 hours

La bomba propulsa el agua hacia un filtro que retiene todas las impurezas en suspensión gracias a su material filtrante. Este filtro es de arena. El agua ya filtrada vuelve a la piscina. Se puede manejar, programar y proteger este conjunto mediante una unidad eléctrica (opcional).

El agua de su piscina debe someterse a un tratamiento físico y químico para mantener su transparencia y para garantizarle un baño completamente seguro.

No se aconseja llenar la piscina con agua de pozo, para evitar todos los riesgos de reacción química y de coloración del agua.

SIEMPRE DEBE CERCIORARSE DE QUE:

1. El nivel de agua es el correcto: es decir, ligeramente por encima de la mitad del skimmer.
2. Los cestillos del skimmer y del prefiltro de la bomba están limpios.
3. El circuito hidráulico está controlado y las posiciones de las trampillas verificadas.
4. Se puede poner en marcha la filtración y controlar la presión con el manómetro (en función del tipo y de la posición del local técnico respecto a la piscina).

PROHIBIDO ACCEDER A LA PISCINA EN CASO DE QUE EL SISTEMA DE FILTRACIÓN ESTÉ DETERIORADO

* Según modelo

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE FILTRACIÓN

LIMPIEZA DEL FILTRO

Efectúe este procedimiento cada vez que precise limpiar el filtro. Cuando la presión aumente 0,2 bares respecto a la presión de puesta en servicio es necesario proceder a una limpieza como se explica a continuación. Cerciórese de que se ha instalado correctamente el tubo de vaciado (no incluido) en el colector de la trampilla multidireccional, de forma que permita la evacuación de agua cuando se lave la arena o el filtro.

1. Detenga la filtración.
2. Ponga la trampilla multidireccional en la posición LAVADO.
3. Ponga en marcha la filtración y deje que funcione de 2 a 3 minutos.
4. Detenga de nuevo la filtración, ponga la trampilla multidireccional en posición ACLARADO y vuelva a poner en marcha la filtración durante 30 segundos.
5. Detenga la filtración y ponga la trampilla multidireccional en posición FILTRACIÓN.
6. Vuelva a poner en marcha la filtración y compruebe que la presión es la correcta.


LIMPIEZA DEL VASO

Con un limpiafondos manual

1. Conecte el tubo al limpiafondos.
2. Introduzca el limpiafondos en el agua.
3. Rellene el tubo de agua situándolo ante una boquilla de salida.
4. Coloque el otro extremo en la toma limpiafondos.
5. Debe pasar el limpiafondos lentamente (para evitar que se levante el polvo) y sin sacarlo del agua, para evitar que la bomba se desactive.
6. Cuando haya terminado la limpieza, limpie el filtro antes de colocarlo en su posición habitual.

RECOMENDACIONES:


- Es obligatorio comprobar que los orificios de aspirado no están obstruidos.
- Es obligatorio detener la filtración durante las operaciones de mantenimiento del sistema de filtración.
- Compruebe periódicamente el nivel de engrasado del filtro.

 El mantenimiento y el ivernaje del filtro de arena precisa de evacuaciones de agua. Es imprescindible prever las evacuaciones para la instalación del grupo de filtración.

TRATAMIENTO DEL AGUA

Cualquiera que sea el sistema de filtración utilizado, es necesario tratar químicamente el agua de la piscina para destruir las bacterias y los microorganismos y para evitar el desarrollo de algas. Se pueden utilizar varios productos de esterilización, como el cloro, el bromo, el oxígeno, etc.

Solicite asesoramiento a un vendedor de productos de tratamiento para piscinas para tomar una decisión. **En primer lugar, hay que verificar el nivel de pH mediante un equipo de análisis. Preste atención a que los botes de test solo son válidos un año.** El nivel ideal está entre 7,2 y 7,4 en cuanto al pH y en 1,5 respecto al CLORO. Rectifique este nivel mediante correctores de pH (aumentadores y minoradores). La cantidad de productos es proporcional a la cubicación de su piscina. Para el tratamiento de su vaso, consulte las indicaciones que aparecen en el producto que haya elegido para su piscina. **pH** (potencial de hidrógeno): Es obligatorio mantener siempre el pH del agua entre 7,2 y 7,4 porque por debajo de estos valores el agua se vuelve corrosiva (debido a su acidez) y deteriora

 rápidamente las piezas metálicas de su piscina. Por encima de estos valores el agua es básica y reduce en gran medida la acción del tratamiento. Nunca introduzca pastillas de cloro directamente en el vaso. Se «quemaría» el liner. Las pastillas se colocan en el cestillo del skimmer.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Antes de instalar y de utilizar la piscina, lea atentamente la información recogida en el presente manual, asimílela y cúmplala. Los anuncios, las instrucciones y las consignas de seguridad hacen referencia a algunos de los riesgos más habituales relativos al ocio en el agua, pero no cubren la totalidad de riesgos y peligros que se pueden presentar. Tenga prudencia, sentido crítico y sentido común al practicar actividades acuáticas. Guarde esta información para poderlas consultar posteriormente.

Sin tener en cuenta los materiales usados para la construcción de la piscina, las superficies accesibles tienen que ser revisadas regularmente para evitar lesiones.

Seguridad de quienes no saben nadar:

Siempre se necesita la vigilancia atenta, activa y continua por parte de un adulto responsable sobre los niños que no saben nadar o no lo hacen bien (tenga en cuenta que el riesgo de ahogo más elevado lo presentan los menores de cinco años).

- Procure que un adulto responsable vigile la piscina cada vez que se utiliza.
- Resulta conveniente que los niños que no saben nadar o no lo hacen bien cuenten con equipos de protección individual cuando utilicen la piscina.
- Cuando no se utilice la piscina o esta se encuentre sin vigilancia saque todos los juguetes de ella para evitar que los niños se acerquen a ella.

Dispositivos de seguridad

- Es recomendable instalar una barrera (y, en su caso, instalar elementos de seguridad en puertas y ventanas) para evitar cualquier acceso no permitido a la piscina.
- Las barreras, las cubiertas, las alarmas para piscinas o los dispositivos de seguridad análogos resultan útiles pero no sustituyen la vigilancia continua por parte de un adulto responsable.

Equipamiento de seguridad

- Se recomienda disponer de material de salvamento (una boya, por ejemplo) cerca de la piscina.
- Tenga un teléfono en perfecto estado y un listado de números de urgencias cerca de la piscina.

Uso seguro de la piscina

- Anime a todos los usuarios, en especial a los niños, a aprender a nadar.
- Aprenda técnicas de salvamento (reanimación cardiopulmonar) y actualice periódicamente sus conocimientos. Estos gestos pueden salvar una vida en una urgencia.
- Explique a los usuarios de la piscina, también a los niños, qué procedimiento deben seguir en caso de urgencia.
- Nunca se tire a piscinas poco profundas, dado que puede sufrir lesiones graves o mortales.
- No utilice la piscina tras haber ingerido alcohol o medicamentos susceptibles de reducir su capacidad de hacerlo en condiciones de total seguridad.
- Si la piscina está tapada por una cubierta, retírela completamente de la superficie de agua antes de entrar.
- Trate el agua de su piscina y establezca buenas prácticas de higiene para proteger a los usuarios de enfermedades relacionadas con el agua. Consulte cómo tratar el agua en el manual de instrucciones.
- Mantenga fuera del alcance de los niños los productos químicos (productos de tratamiento del agua, de limpieza o de desinfección, por ejemplo).
- Es obligatorio colocar los pictogramas incluidos en una posición visible a menos de 2 m de la piscina.
- Coloque las escaleras móviles en una superficie horizontal.

ATENCIÓN:

Todo aparato alimentado en 220 V, debe situarse por lo menos a 3,50 m del borde de la piscina.

El equipo se debe conectar a una toma de corriente, con conexión a tierra, protegida con un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de funcionamiento residual asignada que no exceda de 30 mA.

Lea atentamente las instrucciones y guárdelas para futuras consultas.

SI TIENE ALGÚN PROBLEMA, ...¡CONSÚLTENOS!

CONSULTAS:

web: www.service-gre.com



MISE EN SERVICE

Lors de la première utilisation, il est impératif d'effectuer un lavage du filtre (voir entretien du système de filtration). La filtration est un traitement mécanique qui permet de nettoyer l'eau de la piscine en éliminant ses impuretés et particules polluantes. L'ensemble du circuit hydraulique et du groupe d'épuration d'eau est une donnée essentielle au bon fonctionnement du système de filtration. Le système de filtration doit être cohérent : La dimension du filtre doit être proportionnelle au volume d'eau de la piscine et au débit de la pompe. La filtration n'est pas antibactérienne. Il est donc obligatoire de rajouter un produit (ou un système) de désinfection de l'eau.

TEMPS DE FILTRATION :

Durant la saison d'utilisation du kit piscine, le système de filtration doit obligatoirement être mis en service chaque jour, suffisamment longtemps pour assurer au moins un renouvellement complet du volume d'eau. En théorie, on fait le calcul suivant :

$$(T^{\circ} \text{ d'eau} / 2) = \text{Nbre d'heures de filtration}$$

La pratique s'avère souvent de filtrer 4h avant et 4h après le zénith du soleil.

Un fonctionnement par intermittence est à déconseiller (arrêt ou reprise toutes les heures) car tout le volume d'eau ne serait pas renouvelé !

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT :



L'eau de votre piscine est aspirée par un skimmer (cet élément et surtout les paniers qui récupèrent les feuilles et autres grosses impuretés doivent être très propres). L'eau chemine ensuite à travers des tuyauteries pour arriver à une pompe avec préfiltre* (là encore un panier arrête les impuretés de taille moyenne et sa propreté est primordiale pour un bon fonctionnement). La pompe propulse l'eau dans un

filtre qui retient toutes les impuretés en suspension grâce à son matériau filtrant. Ce filtre est à sable. L'eau ainsi filtrée repart vers le bassin. Tout cet ensemble peut être géré, programmé et protégé par un coffret électrique (en option). L'eau de votre piscine doit être traitée physiquement et chimiquement pour garder sa limpidité et vous assurer une baignade en toute sécurité. Il n'est pas conseillé de remplir la piscine avec de l'eau de forage, pour éviter tout risque de réaction chimique et de coloration de l'eau.

VOUS DEVEZ TOUJOURS VOUS ASSURER QUE :

1. Le niveau d'eau est correct : c'est-à-dire légèrement au-dessus du milieu du skimmer.
2. Les paniers de skimmers et de préfiltre de pompe sont propres.
3. Le circuit hydraulique est contrôlé et les positions des vannes vérifiées.
4. La filtration peut être mise en route et on contrôle la pression au manomètre (elle est fonction du type et de la position du local technique par rapport à la piscine)

INTERDIRE L'ACCES AU BASSIN EN CAS DE DETERIORATION DU SYSTEME DE FILTRATION

* Selon modèle

TEMPÉRATURA L'EAU	DURÉE DE FILTRATION POUR UNE JOUENÉE
15 à 18°C	8 heures
19 à 21°C	10 heures
22 à 25°C	12 heures
26 à 28°C	14 heures
28 à 30°C	19 heures
+ de 30°C	24 heures

ENTRETIEN DU SYSTÈME DE FILTRATION

NETTOYAGE DU FILTRE

Vous effectuerez cette procédure à chaque fois qu'il faudra effectuer un lavage de filtre. Lorsque la pression augmente de 0,2 bars par rapport à la pression de mise en service, il faut procéder à un nettoyage comme expliqué ci-dessous. Assurez-vous, sur la sortie égout de la vanne multivoies, qu'un tuyau de vidange (non fourni) a bien été installé de manière à permettre l'évacuation de l'eau lors du lavage du sable ou du filtre.

1. Arrêtez la filtration.
2. Mettez votre vanne multivoies sur position LAVAGE.
3. Mettez votre filtration en marche, la laisser fonctionner 2 à 3 minutes.
4. Arrêtez à nouveau votre filtration, mettez votre vanne multivoies sur position RINÇAGE et remettez votre filtration en marche pendant 30 secondes.
5. Arrêtez votre filtration, mettez votre vanne multivoies sur position FILTRATION.
6. Remettez votre filtration en marche et vérifiez que la pression soit bonne.

NETTOYAGE DU BASSIN

Avec un balai manuel

1. Branchez le tuyau sur le balai.
2. Mettez le balai dans l'eau.
3. Remplissez le tuyau d'eau en le mettant devant une bouche de refoulement
4. Fixez l'autre extrémité sur la prise balai
5. Vous devez passer le balai lentement (pour éviter de soulever la poussière) et ne le sortez pas de l'eau, la pompe se désamorcerait.
6. Une fois le balayage terminé, nettoyez le filtre puis remettre en position normale.

RECOMMANDATIONS :

- Il est impératif de vérifier la non obturation des orifices d'aspiration
- il est impératif d'arrêter la filtration pendant les opérations de maintenance du système de filtration
- Surveiller régulièrement le niveau d'encrassement du filtre



L'entretien et l'hivernage du filtre à sable nécessite des évacuations d'eau. Il est impératif de prévoir ces évacuations lors de l'installation du groupe de filtration.

TRAITEMENT DE L'EAU

Quel que soit le système de filtration utilisé, il faut traiter chimiquement l'eau de la piscine pour détruire les bactéries, les micros organismes et éviter le développement d'algues. Plusieurs produits de stérilisation peuvent être utilisés, comme le chlore, le brome, l'oxygène, etc. Prenez conseil auprès d'un revendeur de produits traitements pour piscines pour déterminer votre choix. **La première chose à faire est de vérifier le taux de pH à l'aide d'une trousse d'analyse. Attention les flacons test ne sont valables q'un an.**

Le taux idéal est 7,2 à 7,4 pour le pH et de 1,5 pour le CHLORE. Rectifiez éventuellement le pH à l'aide des produits pH+ ou pH-. La quantité de produits est proportionnelle au cubage de votre piscine. Pour le traitement de votre bassin, reportez-vous aux indications figurant sur le produit que vous avez choisi pour votre piscine. **pH** (potentiel hydrogène) : Il est impératif de toujours maintenir le pH de votre eau entre 7,2 et 7,4 car en-dessous de ces valeurs l'eau devient corrosive (du fait de son acidité) et détériore rapidement les pièces métalliques de votre piscine. Au-dessus de ces valeurs l'eau est basique et diminue fortement l'action du traitement. Ne jamais mettre de galets de chlore directement dans le bassin. Le liner serait "brulé". Les galets sont à placer dans le panier du skimmer.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser, la piscine, veuillez lire attentivement, assimiler et respecter toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation. Ces avertissements, instructions et consignes de sécurité portent sur certains des risques usuels associés aux loisirs aquatiques, mais ils ne peuvent pas couvrir la totalité des risques et dangers dans tous les cas. Faites toujours preuve de prudence, de discernement et de bon sens lors des activités aquatiques. Conservez ces informations afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Lorsque votre piscine atteint la fin de sa vie utile, elle doit être démontée, puis il faudra séparer les différents matériaux (plastique et acier) et les déposer dans la déchetterie spécifiée par les autorités locales.

Sécurité des non-nageurs

Une surveillance attentive, active et continue par un adulte compétent des enfants qui ne savent pas bien nager et des non-nageurs est requise en permanence (en gardant à l'esprit que le risque de noyade est le plus élevé pour les enfants de moins de cinq ans).

- Désignez un adulte compétent pour surveiller le bassin à chaque fois qu'il est utilisé.
- Il convient que les enfants qui ne savent pas bien nager ou les non-nageurs portent des équipements de protection individuelle lorsqu'ils utilisent la piscine.
- Lorsque le bassin n'est pas utilisé ou est sans surveillance, retirez tous les jouets de la piscine et ses abords afin de ne pas attirer les enfants vers le bassin.

Dispositifs de sécurité

- Il est recommandé d'installer une barrière (et de sécuriser toutes les portes et fenêtres, le cas échéant) afin d'empêcher tout accès non autorisé à la piscine.
- Les barrières, couvertures, alarmes de piscines ou dispositifs de sécurité similaires sont des aides utiles, mais ils ne remplacent pas la surveillance continue par un adulte compétent.

Équipements de sécurité

- Il est recommandé de garder du matériel de sauvetage (une bouée, par exemple) près du bassin.
- Gardez un téléphone en parfait état de marche et une liste de numéros d'urgence à proximité du bassin.

Sécurité d'emploi de la piscine

- Incitez tous les utilisateurs, en particulier les enfants, à apprendre à nager.
- Apprenez les gestes qui sauvent (réanimation cardiopulmonaire) et remettez régulièrement à jour vos connaissances. Ces gestes peuvent sauver une vie en cas d'urgence.
- Expliquez aux utilisateurs de la piscine, enfants inclus, la procédure à suivre en cas d'urgence.
- Ne plongez jamais dans un plan d'eau peu profond, sous peine de blessures graves ou mortelles.
- N'utilisez pas la piscine sous l'emprise d'alcool ou de médicaments susceptibles de réduire votre capacité à utiliser la piscine en toute sécurité.
- Si la piscine est recouverte d'une couverture, retirez-la entièrement de la surface de l'eau avant d'entrer dans le bassin.
- Traitez l'eau de votre piscine et instaurez de bonnes pratiques d'hygiène afin de protéger les utilisateurs des maladies liées à l'eau. Consultez les consignes de traitement de l'eau données dans la notice d'utilisation.
- Stockez les produits chimiques (produits de traitement de l'eau, de nettoyage ou de désinfection, par exemple) hors de portée des enfants.
- Il est obligatoire d'afficher les pictogrammes fournis dans une position visible à moins de 2 m de la piscine.
- Placez les échelles amovibles sur une surface horizontale.

ATTENTION:

Tout appareil électrique alimenté en 220 V doit être situé au moins à 3,50 m du bord du bassin.

L'appareil doit être branché sur une prise de courant avec prise de terre, protégé par un interrupteur différentiel (RCD) avec un courant de fonctionnement résiduel assigné qui n'excède pas 30 mA.

À lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.

EN CAS DE PROBLEME... NOUS CONSULTER!

web: www.service-gre.com



INBETRIEBNAHME

Beim ersten Einsatz ist es obligatorisch, eine Reinigung des Filters vorzunehmen (informieren Sie sich über die Instandhaltung des Filtrationssystems). Die Filtration ist eine mechanische Behandlung, bei der das Wasser des Pools mittels Beseitigung von Verunreinigungen und Schmutzpartikeln gesäubert wird. Der Wasserkreislauf und das Wasserreinigungsaggregat sind wesentliche Elemente für das ordnungsgemäße Funktionieren des Filtrationssystems. Das Filtrationssystem muss zusammenhängend sein: Die Maße des Filters müssen proportional zum Wasservolumen des Pools und zur Pumpenleistung sein. Die Filtration ist nicht antibakteriell. Folglich ist es obligatorisch, ein Produkt (oder ein System) zur Desinfektion des Wassers anzugliedern.


FILTRATIONSZEIT:

Während der Einsatzzeit des Pool-Kits muss die Filteranlage täglich ausreichend lange in Betrieb genommen werden, um eine komplette Erneuerung des Wasservolumens sicherzustellen. Theoretisch wird wie folgt gerechnet:

$(T^\circ \text{ des Wassers} / 2) = \text{Anzahl der Stunden im Filtrationsbetrieb}$

Häufig ergibt es sich in der Praxis, dass 4 Stunden vor und 4 Stunden nach dem Zenit gefiltert wird. Vom abwechselnden Betrieb wird abgeraten (stündliches Aus- und Einschalten), da dann nicht das ganze Wasservolumen erneuert wird.

GRUNDREGEL FÜR DEN BETRIEB:

 Der Skimmer saugt das Poolwasser an (dieses Bauteil und besonders die Körbchen, die Blätter und andere große Verunreinigungen erfassen, müssen sehr sauber sein). Dann läuft das Wasser durch Rohre zu einer Pumpe mit Vorfilter* (dort filtert ein weiteres Körbchen die mittelgroßen Verunreinigungen, deshalb ist dessen Sauberkeit für ein ordnungsgemäßes Funktionieren wesentlich). Die Pumpe

treibt das Wasser zu einem Filter hin, der alle schwebenden Verunreinigungen aufgrund des Filtermaterials zurückhält. Dieser Filter ist aus Sand. Das bereits gefilterte Wasser kehrt zum Pool zurück. Dieses Set (wahlweise) kann mittels einer elektrischen Schalteinheit bedient, programmiert und geschützt werden.

Das Wasser Ihres Pools muss physikalisch und chemisch aufbereitet werden, um seine Transparenz beizubehalten und Ihnen ein rundum gesundes Bad zu garantieren. Es wird nicht empfohlen, den Pool mit Quellwasser zu befüllen, um etwaige Risiken einer chemischen Reaktion und der Färbung des Wassers zu vermeiden.

SIE MÜSSEN STETS PRÜFEN, OB:

1. Der Wasserspiegel richtig ist, das heißt, etwas über der Hälfte des Skimmers.
2. Die Körbchen des Skimmers und des Vorfilters der Pumpe sauber sind.
3. Der Wasserkreislauf gesteuert und die Positionen der Klappen überprüft werden.
4. Die Filtration gestartet und der Druck mit dem Druckanzeiger kontrolliert werden kann (je nach Art und Position der technischen Voraussetzungen in Bezug auf den Pool).

ES IST UNTERSAGT, DEN POOL ZU BETRETEN, FALLS DAS FILTRATIONSSYSTEM BESCHÄDIGT IST: *Je nach Modell

TEMPERATUR DES WASSERS	DAUER DER FILTRATION AN EINEM TAG
15 a 18°C	8 stunden
19 a 21°C	10 stunden
22 a 25°C	12 stunden
26 a 28°C	14 stunden
28 a 30°C	19 stunden
+ de 30°C	24 stunden

INSTANDHALTUNG DES FILTRATIONSSYSTEMS

REINIGUNG DES FILTERS

Führen Sie diese Verfahren wann immer dann durch, wenn der Filter gereinigt werden muss. Wenn der Druck 0,2 Bar in Bezug auf den Druck bei Inbetriebnahme steigt, ist es notwendig, eine Reinigung vorzunehmen, wie im Folgenden erläutert wird. Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) richtig am Sammelbehälter der Mehrrichtungsklappe montiert ist, so dass sie das Abfließen des Wassers erlaubt, wenn der Sand oder der Filter gereinigt wird.

1. Stoppen Sie die Filtration.
2. Stellen Sie die Mehrrichtungsklappe auf die Position REINIGEN.
3. Starten Sie die Filtration und lassen Sie sie 2 bis 3 Minuten laufen.
4. Stoppen Sie die Filtration erneut, stellen Sie die Mehrrichtungsklappe in die Position SPÜLEN und lassen Sie die Filtration 30 Sekunden laufen.
5. Stoppen Sie die Filtration und stellen Sie die Mehrrichtungsklappe in die Position FILTRATION.
6. Starten Sie die Filtration erneut und prüfen Sie, ob der Druck nun richtig ist.

REINIGUNG DES BECKENS

Mit einem manuellen Beckenreinigers

1. Schließen Sie den Schlauch an den Beckenreiniger an.
2. Legen Sie den Beckenreiniger in das Wasser.
3. Füllen Sie den Wasserschlauch, indem Sie ihn vor ein Druckventil platzieren.
4. Legen Sie das andere Ende an den Beckenreinigers-Punkt.
5. Der Beckenreiniger muss langsam bewegt werden, (um zu vermeiden, dass Staub aufsteigt,) und ohne ihn aus dem Wasser zu nehmen, um zu vermeiden dass die Pumpe deaktiviert wird.
6. Wenn die Reinigung beendet ist, reinigen Sie den Filter, bevor Sie ihn an der üblichen Stelle platzieren.

EMPFEHLUNGEN:

- Es ist vorgeschrieben, zu überprüfen, dass die Ansaugöffnungen nicht verstopft sind.
- Es ist vorgeschrieben, die Filtration während des Instandhaltungsbetriebs des Filtrationssystems zu stoppen.
- Prüfen Sie regelmäßig den Grad der Schmierung des Filters.


Die Instandhaltung und das Überwintern des Sandfilters erfordern das Abfließen des Wassers. Es ist unbedingt erforderlich, Entleerungen für die Installation des Filtrationsaggregats vorzusehen.

WASSERAUFBEREITUNG

Unabhängig davon, welches Filtrationssystem eingesetzt wird, ist es notwendig, das Wasser des Pools chemisch aufzubereiten, um Bakterien und Mikroorganismen zu zerstören und die Entwicklung von Algen zu verhindern. Es können mehrere Entkeimungsprodukte wie Chlor, Brom, Sauerstoff, etc. benutzt werden. Lassen Sie sich von einem Händler für Poolaufbereitungsprodukte beraten, bevor Sie eine Entscheidung treffen.

Sie müssen zunächst mit Hilfe eines Analyse-Kits den pH-Wert bestimmen. Bitte beachten Sie, dass die Testflaschen nur ein Jahr gültig sind.

Der ideale pH-Wert liegt zwischen 7,2 und 7,4 und der CHLOR-Wert bei 1,5. Korrigieren Sie diesen Wert mit Hilfe von pH-Korrektoren (die ihn erhöhen und senken). Die Menge an Produkten ist proportional zum Rauminhalt des Pools. Für die Behandlung des Beckens lesen Sie die Angaben, die auf dem Produkt stehen, das Sie für Ihren Pool gewählt haben. **pH** (potentia Hydrogenii): Der pH-Wert des Wassers muss immer zwischen 7,2 und 7,4 liegen, denn unter diesen Werten wird das Wasser korrosiv (wegen der Säure) und beschädigt schnell die Metallteile des Pools. Über diesen Werten ist das Wasser basisch und reduziert in großem

 Umfang die Wirkung der Aufbereitung. Geben Sie Chlortabletten nie direkt in das Becken. Der Liner würde „verbrennen“. Die Tabletten werden in das Körbchen des Skimmers gelegt.

SICHERHEITSINWEISE

Vor Einbau und Nutzung des Pools bitte aufmerksam die in diesem Handbuch aufgeführten Informationen lesen, verinnerlichen und einhalten. Die Sicherheitshinweise und -vorschriften beziehen sich auf einige der am häufigsten auftretenden Risiken in Zusammenhang mit Freizeit im Wasser, sie umfassen jedoch nicht alle Risiken und Gefahren, die auftreten können. Seien Sie vorsichtig, handeln Sie kritisch und mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie sich im Wasser aufhalten. Bewahren Sie diese Informationen gut auf, um später darauf zurückgreifen zu können.

Wenn Ihr Pool das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, muss er auseinandgebaut werden. Die verschiedenen Materialien (Plastik und Stahl) müssen getrennt und zur Sammelstelle gebracht werden, die von den örtlichen Behörden bestimmt wird.

Die Sicherheit der Menschen, die nicht schwimmen können:

Eine aufmerksame, aktive und kontinuierliche Überwachung der Kinder, die nicht oder noch nicht gut schwimmen können durch einen dafür zuständigen Erwachsenen ist stets erforderlich (bitte bedenken Sie, dass bei Kindern unter fünf Jahren das höchste Risiko zu ertrinken auftritt).

- Sorgen Sie dafür, dass ein dafür zuständiger Erwachsener den Pool stets überwacht, wenn dieser genutzt wird.
- Zweckmäßig ist, dass Kinder, die nicht oder noch nicht gut schwimmen können, bei der Benutzung des Pools eine eigene Schutzausrüstung tragen.
- Wenn der Pool nicht genutzt oder nicht überwacht wird, entfernen Sie alle Spielsachen daraus, um zu verhindern, dass sich die Kinder dem Pool nähern.

Sicherheitsvorrichtungen

- Es ist empfehlenswert, eine Sperre anzubringen (und in diesem Fall Sicherheitselemente an Türen und Fenstern anzubringen), um einen etwaigen nicht erlaubten Zugang zum Pool zu verhindern.
- Sperren, Abdeckungen, Alarmer für Pools oder analoge Sicherheitsvorrichtungen sind hilfreich, ersetzen jedoch nicht die ununterbrochene Überwachung durch einen dafür zuständigen Erwachsenen.

Sicherheitsausrüstung

- Es wird empfohlen, eine Rettungsausrüstung (beispielsweise eine Boje) nahe dem Pool zur Hand zu haben.
- Halten Sie am Pool ein einwandfrei funktionierendes Telefon und eine Liste mit den Notrufnummern bereit. Sichere Nutzung des Pools
- Regen Sie alle Benutzer, vor allem Kinder, dazu an, schwimmen zu lernen.
- Erlernen Sie Rettungsmethoden (Herz-Lungen-Wiederbelebung) und bringen Sie Ihre Kenntnisse regelmäßig auf den neuesten Stand. Diese Handgriffe können im Notfall Leben retten.
- Erklären Sie den Nutzern des Pools, auch den Kindern, welche Vorgehensweise diese im Notfall zu befolgen haben.
- Springen Sie nie in flache Becken, da Sie dabei ernste oder sogar tödliche Verletzungen erleiden können.
- Nutzen Sie den Pool nicht nach dem Konsum von Alkohol oder der Einnahme von Medikamenten, bei denen die Gefahr besteht, dass Sie den Pool nicht in absoluter Sicherheit nutzen können.
- Ist der Pool mit einer Abdeckung bedeckt, entfernen Sie diese vor Betreten des Beckens vollständig.
- Bereiten Sie das Wasser Ihres Pools auf und legen Sie anerkannte Hygienemaßnahmen fest, um die Nutzer vor wasserbedingten Krankheiten zu schützen. Bitte entnehmen Sie dem Handbuch, wie man das Wasser richtig aufbereitet.
- Bewahren Sie chemische Produkte (beispielsweise Produkte zur Wasseraufbereitung, Reinigung oder Desinfektion) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die beiliegenden Piktogramme müssen an einer gut sichtbaren Stelle weniger als 2 Meter vom Pool entfernt angebracht werden.
- Befestigen Sie die bewegliche Treppe an einer horizontalen Oberfläche.

WICHTIGER HINWEIS:

220 V-Geräte müssen mindestens 3,50 m von Schwimmbadrand entfernt liegen.

Das Gerät muss an einen wechselstromanschluß mit Erdung angeschlossen werden. Dieser muss durch ein Differential (RCD) mit höchstens 30 mA gesichert sein. Anleitung sorgfältig lesen und für spätere Zwecke aufbewahren.

**BEI PROBLEMEN KÖNNEN SIE SICH MIT
UNS UNTER DER FOLGENDEN DEUTSCHEN**

web: www.service-gre.com



MESSA IN SERVIZIO

Durante il primo utilizzo è obbligatorio realizzare un lavaggio del filtro (consultare la manutenzione del sistema di filtrazione). La filtrazione è un trattamento tecnico che permette pulire l'acqua della piscina tramite l'eliminazione delle impurità e delle particelle contaminanti. L'insieme del circuito idraulico e del gruppo di depurazione dell'acqua è un elemento essenziale per il buon funzionamento del sistema di filtrazione.

Il sistema di filtrazione deve essere conforme con quanto segue: Le dimensioni del filtro devono essere proporzionali al volume dell'acqua della piscina e al rendimento della pompa. La filtrazione non è antibatterica. È quindi obbligatorio aggiungere un prodotto (o un sistema) di disinfezione dell'acqua.


DURATA DELLA FILTRAZIONE:

Durante la stagione dell'uso del kit della piscina, si deve mettere in funzione il sistema di filtrazione quotidiano, per il tempo necessario a garantire un rinnovo completo del volume dell'acqua. In teoria, si realizza il seguente calcolo:

$(T^\circ \text{ dell'acqua}/2) = \text{numero delle ore di filtrazione}$

Di solito, la pratica risulta filtrare 4 ore prima e 4 ore dopo il picco. Si consiglia il funzionamento intermittente (spegnere a accendere ogni ora) perché non si rinnoverà tutto il volume dell'acqua.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO:

 Lo skimmer aspira l'acqua della sua piscina (questo elemento e specialmente i cestelli che raccolgono le foglie e altre grandi impurità, devono essere molto puliti). L'acqua passa quindi attraverso le tubazioni fino ad arrivare a una pompa con pre filtro * (qui un altro cestello filtra le impurità medie, per questo la sua pulizia è essenziale per un buon funzionamento). La pompa soffia l'acqua verso un filtro che trattiene tutte le impurità in sospensione grazie al suo materiale filtrante. Questo filtro è di sabbia. L'acqua già filtrata torna nella piscina. Si può manovrare, programmare e proteggere tutto ciò per mezzo di un'unità elettrica (opzionale). L'acqua della piscina per mantenere la sua trasparenza e permettere un bagno in completa sicurezza deve essere sottoposta a un trattamento fisico e chimico. Si sconsiglia di riempire la piscina con acqua del pozzo, per evitare rischi di reazione chimica e di colorazione dell'acqua.

ASSICURARSI SEMPRE CHE:

1. Il livello dell'acqua sia corretto: ossia, leggermente sopra la metà dello skimmer.
2. I cestelli dello skimmer e del pre filtro della pompa siano puliti.
3. Il sistema idraulico sia controllato e le posizioni degli sportelli verificati.
4. Si può avviare la filtrazione e controllare la pressione con il manometro (in funzione del tipo e della posizione del locale tecnico rispetto alla piscina).

È PROIBITO ACCEDERE ALLA PISCINA NEL CASO IN CUI IL SISTEMA DI FILTRAZIONE SIA DETERIORATO

* In base al modello

TEMPERATUR DELL'ACQUA	DURATA DELLA FILTRAZIONE PER UN GIORNO
15 a 18°C	8 ore
19 a 21°C	10 ore
22 a 25°C	12 ore
26 a 28°C	14 ore
28 a 30°C	19 ore
+ de 30°C	24 ore

MANUTENZIONE DEL SISTEMA DI FILTRAZIONE

PULIZIA DEL FILTRO

Effettuare questo procedimento ogni volta che è necessario pulire il filtro. Quando la pressione aumenta di 0,2 bar rispetto alla pressione di messa in servizio è necessario procedere a una pulizia come di seguito spiegato. Assicurarsi che il condotto di svuotamento (non incluso) sia installato correttamente nel collettore dello sportello multidirezionale, così da permettere lo svuotamento dell'acqua quando si lava la sabbia o il filtro.

1. Fermare la filtrazione.
2. Mettere lo sportello multidirezionale in posizione LAVAGGIO.
3. Azionare la filtrazione e lasciarla in funzione da 2 a 3 minuti.
4. Fermare di nuovo la filtrazione, mettere lo sportello multidirezionale in posizione CHIARIFICAZIONE e riavviare la filtrazione per 30 secondi.
5. Fermare la filtrazione e mettere lo sportello multidirezionale in posizione FILTRAZIONE.
6. Riattivare la filtrazione e assicurarsi che la pressione sia corretta.

PULIZIA DELLA VASCA

Con un pulitore di fondo manuale

1. Collegare il tubo al pulitore.
2. Mettere il pulitore in acqua.
3. Riempire il tubo d'acqua posizionandolo davanti all'ugello di mandata.
4. Posizionare l'altro estremo nella presa del pulitore.
5. Passare il pulitore lentamente (per evitare che si alzi la polvere) e senza toglierlo dall'acqua per evitare che la pompa si disattivi.
6. Quando la pulizia è terminata, pulire il filtro prima di sistemarlo nella posizione abituale.

CONSIGLI:

- È obbligatorio assicurarsi che i fori di aspirazione non siano ostruiti.
- È obbligatorio fermare la filtrazione durante le operazioni di manutenzione del sistema di filtrazione.
- Verificare periodicamente il livello di lubrificazione del filtro.

La manutenzione e l'invernaggio del filtro di sabbia richiede lo svuotamento dell'acqua. È indispensabile prevedere lo svuotamento per installare il sistema di filtrazione.

TRATTAMENTO DELL'ACQUA

Qualunque sia il sistema di filtrazione utilizzato, è necessario trattare chimicamente l'acqua della piscina per distruggere i batteri e i microorganismi e per evitare il formarsi di alghe. Si possono utilizzare vari prodotti di sterilizzazione, come cloro, bromo, ossigeno, ecc. Chiedere consiglio a un rivenditore di prodotti per il trattamento per piscine per prendere una decisione. **Innanzitutto, verificare il livello di pH tramite una serie di analisi. È importante ricordare che i risultati del test sono validi per un anno.** Il livello ideale è tra 7,2 e 7,4 per quanto riguarda il pH e 1,5 per il CLORO. Aggiustare questo livello con correttori di pH (incrementatore e diminutore). La quantità di prodotti è proporzionale a la cubatura della piscina. Per il trattamento della vasca, consultare le indicazioni che appaiono nel prodotto scelto per la piscina.

pH: È obbligatorio mantenere sempre il pH dell'acqua tra 7,2 e 7,4 perché al di sotto di questi valori l'acqua diventa corrosiva (a causa dell'acidità) e deteriora rapidamente le parti metalliche della piscina. Al di sopra di questi valori l'acqua è basica e riduce in grande misura l'efficacia del trattamento.

Non introdurre pastiglie di cloro direttamente nel vaso. Si «brucerebbe» il liner. Le pastiglie si mettono nel cestello dello skimmer.

CONSIGLI PER LA SICUREZZA

Prima di installare e utilizzare la piscina si prega di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, avendo cura di comprenderle e rispettarle. Gli avvisi, le istruzioni e le indicazioni sulla sicurezza si riferiscono ad alcuni dei rischi più comuni relativi all'utilizzo della piscina, ma non coprono la totalità dei rischi e dei pericoli che possono verificarsi. Occorre essere prudenti, avere senso critico e comune buon senso nella pratica delle attività acquatiche. Conservare queste informazioni per successive consultazioni.

Quando la piscina giunge al termine della sua vita utile, deve essere smontata, i vari materiali (plastica e acciaio) devono essere separati e trasportati presso il centro di raccolta indicato dalle autorità locali.

Precauzioni di sicurezza per le persone che non sanno nuotare:

È necessario mantenere una vigilanza attenta, attiva e continuativa da parte di un adulto responsabile dei bambini che non sanno nuotare o non lo sanno fare bene (occorre tenere presente che sono maggiormente a rischio di annegamento i bambini di età inferiore ai 5 anni).

- Garantire la vigilanza da parte di un adulto responsabile ogniqualvolta si utilizza la piscina.
- È auspicabile che i bambini che non sanno nuotare o non nuotano bene utilizzino dei dispositivi di protezione individuale quando entrano in piscina.
- Quando la piscina non viene utilizzata o non è sorvegliata, rimuovere tutti i giocattoli per evitare che i bambini si avvicinino incautamente.

Sistemi di sicurezza

- Si consiglia di installare una barriera (e, se necessario, elementi di sicurezza sulle porte e sulle finestre dell'abitazione) per impedire qualsiasi accesso non autorizzato alla piscina.
- Le barriere, le coperture, gli allarmi per piscine o i dispositivi di sicurezza analoghi sono utili, ma non sostituiscono la vigilanza permanente da parte di un adulto responsabile.

Dispositivi di sicurezza

- Si raccomanda l'utilizzo di dispositivi di salvataggio (ad esempio un salvagente) vicino alla piscina.
- Disporre, nei pressi della piscina, di un telefono perfettamente funzionante e di un elenco dei numeri di emergenza.

Utilizzo sicuro della piscina

- Incoraggiare tutti gli utilizzatori, soprattutto i bambini, a imparare a nuotare.
- Imparare le tecniche di salvataggio (rianimazione cardiopolmonare) e aggiornare periodicamente le proprie conoscenze. Questi gesti, in caso di emergenza, possono salvare una vita.
- Spiegare agli utilizzatori della piscina, anche ai bambini, la procedura da seguire in caso di emergenza.
- Non tuffarsi mai in piscine poco profonde, in quanto ciò può provocare lesioni gravi o mortali.
- Non utilizzare la piscina dopo aver assunto alcol o farmaci che possono ridurre la capacità di farlo in tutta sicurezza.
- Se la piscina è dotata di una copertura, rimuovere completamente l'acqua presente sulla superficie prima di entrare.
- Trattare l'acqua della piscina e impostare pratiche di igiene corrette per proteggere gli utilizzatori da malattie legate all'acqua. Consultare le informazioni sul trattamento dell'acqua presenti nel manuale di istruzioni.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini i prodotti chimici (ad esempio i prodotti per il trattamento dell'acqua, la pulizia e la disinfezione).
- È necessario posizionare i dispositivi di segnalazione forniti insieme alla piscina in posizione ben visibile, a meno di 2 m di distanza dalla piscina.
- Posizionare le scalette mobili su una superficie orizzontale.

ATTENZIONE:

Ogni apparecchio alimentato a 220 V, deve essere situato ad almeno 3,50 m dal bordo della piscina.

L'attrezzatura va collegata ad una presa di tensione di corrente alterna, con una connessione a terra, protetta con un interruttore differenziali (RCD) con una corrente di funzionamento residuale assegnata che non ecceda i 30 mA.

Leggere le istruzioni attentamente e conservarle quale futuro riferimento.

PER OGNI VOSTRA EVENTUALE

OCCORRENZA,... INTERPELLATECI!

PER INFORMAZIONI:

web: www.service-gre.com



INGEBRUIKNAME

Tijdens het eerste gebruik is het verplicht om een wassing van het filter uit te voeren (zie: Onderhoud van het filtersysteem). De filtering is een mechanische behandeling die het mogelijk maakt om zwembadwater te reinigen door het verwijderen van onzuiverheden en verontreinigende deeltjes. Het geheel van het hydraulische circuit en de waterzuiveringsgroep is een essentieel element voor de goede werking van het filtersysteem. Het filtersysteem moet coherent zijn: De afmetingen van het filter moeten proportioneel zijn aan het watervolume van het zwembad en aan het rendement van de pomp. De filtering is niet antibacterieel. Om die reden is het verplicht om het aan te vullen met een product (of een systeem) voor het desinfecteren van het water.

TIJDSDUUR FILTERING

In de periode van het jaar dat de zwembadkit wordt gebruikt, moet het filtersysteem dagelijks in werking worden gesteld en gedurende een periode die lang genoeg is om een complete verversing van het watervolume te garanderen. In theorie, gebruikt u de volgende berekening:

$(T^\circ \text{ van het water} / 2) = \text{aantal uren filtering}$

Vaak komt dit er in praktijk op neer dat er 4 uur voor en 4 uur na het middaguur wordt gefilterd.

Het met tussenpozen laten werken (elk uur starten en stoppen) wordt afgeraden omdat op deze manier niet het gehele watervolume wordt verversd.

WERKINGSPRINCIPE:



De skimmer stofzuigt het water van uw zwembad (dit element, en vooral de filternetjes die bladeren en andere grove stukken rommel opvangen, moeten heel schoon zijn). Het water stroomt vervolgens door de leidingen en komt in een pomp met voorfilter * (daar filtert een ander netje de middelgrote rommel eruit, en daarom is het belangrijk om dit netje goed schoon te houden voor een goede werking).

De pomp stuwt het water naar een filter dat alle zwevende vuildeeltjes vasthoudt door zijn filtermateriaal. Dit filter werkt met zand. Het water dat al is gefilterd, stroomt terug naar het zwembad. Deze constructie kunt u beheren, programmeren en beschermen via een elektrische unit (optioneel). Het water van uw zwembad moet worden onderworpen aan een fysische en chemische behandeling om zijn transparantie te behouden en een geheel veilig bad te garanderen. Het is niet aanbevolen om het zwembad met opgepompt water te vullen, dit om alle risico's te vermijden op chemische reacties en verkleuring van het water.

U MOET ZICH ER ALTIJD VAN VERZEKEREN DAT:

1. Het waterniveau correct is: dat wil zeggen, net iets boven het midden van de skimmer.
2. De netjes van de skimmer en van het voorfilter van de pomp zijn schoon.
3. Het hydraulische circuit is gecontroleerd en de standen van de afsluiters geverifieerd.
4. De filtering kan in werking worden gesteld en de druk moet worden afgelezen op de manometer (afhankelijk van het type en van de stand van de technische ruimte ten opzichte van het zwembad).

VERBOD OM HET ZWEMBAD TE BETREDEN INDIEN HET FILTERSYSTEEM IS BESCHADIGD

* Afhankelijk van model

TEMPERATUUR VAN HET WATER	TIJDSDUUR VAN DE FILTERING VOOR EEN DAG
15 a 18°C	8 uur
19 a 21°C	10 uur
22 a 25°C	12 uur
26 a 28°C	14 uur
28 a 30°C	19 uur
+ de 30°C	24 uur

ONDERHOUD VAN HET FILTERSYSTEEM

SCHOONMAKEN VAN HET FILTER

Deze procedure moet telkens worden uitgevoerd als een filter moet worden schoongemaakt. Wanneer de druk met 0,2 bar toeneemt ten opzichte van de druk bij het in werking zetten, is het nodig om schoon te maken zoals hieronder wordt uiteengezet. Verzeker u ervan dat de afvoerslang (niet bijgeleverd) correct is aangesloten op de verzamelaar van de multidirectionele afsluiter: zodanig dat er water kan worden geloosd wanneer het zand of het filter wordt gewassen.

1. Schakel de filtering uit.
2. Zet de multidirectionele afsluiter in de stand BACKWASH.
3. Zet de filtering in werking en 2 a 3 minuten laten draaien.
4. Zet de filtering opnieuw uit, zet de multidirectionele afsluiter in stand TERUGSPOELEN en zet de filtering weer in werking gedurende 30 seconden.
5. Stop de filtering en zet de multidirectionele afsluiter in stand FILTEREN.
6. Zet de filtering weer in werking en controleer of de druk juist is.

SCHOONMAKEN VAN HET BASSIN

Met een handmatige bodemreiniger

1. Sluit de slang aan op de bodemreiniger.
2. Plaats de bodemreiniger en het water.
3. Vul de waterslang door hem voor een uitstroombandstuk te houden.
4. Plaats het andere uiteinde in de steel van de bodemreiniger.
5. De bodemreiniger moet langzaam worden bewogen (om te voorkomen dat er vuil opdwarrelt) en zonder hem uit het water te halen, om te voorkomen dat de pomp zich uitschakelt.
6. Wanneer het schoonmaken klaar is, het filter reinigen voordat hij in zijn gebruikelijke stand wordt teruggezet.

AANBEVELINGEN:

- Het is verplicht te controleren of de afzuigopeningen niet zijn geblokkeerd.
- Het is verplicht de filtering uit te schakelen gedurende onderhoudswerk aan het filtersysteem.
- Controleer regelmatig het smeergehalte van het filter.

Voor het onderhoud en het winterklaar maken van het zandfilter is het nodig water te lozen. Het is van het grootste belang rekening te houden met lozen bij de installatie van de filtergroep.

WATERBEHANDELING

Welk filtersysteem u ook gebruikt, het is altijd nodig om het zwembadwater chemisch te behandelen om bacteriën en micro-organismen te vernietigen en om de ontwikkeling van algengroei te voorkomen. U kunt verschillende steriliserende producten gebruiken, zoals chloor, broom, zuurstof, etc. Vraag een verkoper om advies over producten voor waterbehandeling voor zwembaden om een keuze te maken. **In de eerste plaats, moet de pH-waarde worden gecontroleerd door middel van een testkit. Houd er rekening mee dat de testflessen slechts één jaar houdbaar zijn. De ideale waarde voor de pH ligt tussen 7,2 en 7,4 en voor CHLOOR is dat 1,5.** Corrigeer de waarde d.m.v. pH-correctoren (pH-verhogend of pH-verlagend). De hoeveelheid product is proportioneel aan de inhoud van uw zwembad. Voor de behandeling van uw bassin, raadpleeg de aanwijzingen die u kunt lezen op het product dat u voor uw zwembad heeft gekozen.

pH (zuurtegraad): Het is verplicht de pH-waarde van het water altijd tussen 7,2 en 7,4 te houden omdat het water beneden deze waarde corrosief wordt (vanwege de zuurgraad) en raken de metalen delen van het zwembad snel aangetast. Boven deze waarden is het water basisch en wordt de werking van de behandeling in grote mate vermindert.



Chloortabletten nooit direct in het bassin plaatsen. Daardoor «verbrand» de liner. De tabletten moeten worden geplaatst in het skimmermandje.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Voor het installeren en in gebruik nemen van het zwembad, dient u de informatie die in deze handleiding is vevat aandachtig door te lezen, goed in u op te nemen en na te leven. De mededelingen, instructies en de aanbevelingen betreffende de veiligheid hebben betrekking op enkele van de meest voorkomende risico's die bestaan bij vrijetijdsbesteding in het water; deze beslaan echter niet alle risico's en gevaren die zich zouden kunnen voordoen. Wees voorzichtig en kritisch, en gebruik vooral uw gezonde verstand bij het beoefenen van activiteiten in het water. Bewaar deze informatie zodat u alles op een later moment nog eens kunt nalezen.

Wanneer uw zwembad het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het worden gedemonteerd, de verschillende materialen gescheiden (o.a. plastic en ijzer) en ingeleverd op een door de plaatselijke gemeente aangewezen verzamelplaats.

Veiligheid van personen die niet kunnen zwemmen:

Er moet altijd een verantwoordelijke volwassene aanwezig zijn die alert, actief en voortdurend toezicht houdt, met name op kinderen die niet kunnen zwemmen of die dat nog niet goed kunnen (houd er rekening mee dat het risico op verdrinking het hoogst is onder kinderen jonger dan vijf jaar).

- Zorg ervoor dat er steeds een verantwoordelijke volwassene aanwezig is die toezicht houdt op het zwembad, iedere keer dat het wordt gebruikt.
- Het is wenselijk dat kinderen die niet kunnen zwemmen of die dat nog niet goed kunnen beschikken over persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer ze gebruikmaken van het zwembad.
- Wanneer het zwembad niet wordt gebruikt of wanneer er geen toezicht aanwezig is, alle speelgoed eruit halen om te voorkomen dat kinderen zich in de buurt ervan begeven.

Veiligheidsvoorzieningen

- Het is aanbevolen om een barrière te installeren (En, indien nodig, veiligheidselementen te installeren in deuren en ramen) om onbevoegde toegang tot het zwembad te voorkomen.
- Barrières, afdekzeilen, zwembadalarmen of vergelijkbare veiligheidsvoorzieningen zijn nuttig, maar vormen géén vervanging voor de voortdurende controle door een verantwoordelijke volwassene.

Veiligheidsvoorzieningen

- Het is aanbevolen om reddingsmateriaal (bijvoorbeeld, een reddingsboei) paraat te hebben vlakbij het zwembad.
- Zorg ervoor dat er een goed werkende telefoon en een lijst met telefoonnummers van hulpdiensten voorhanden zijn in de buurt van het zwembad.

Veilig gebruik van het zwembad

- Moedig alle gebruikers aan, vooral kinderen, om zwemles te nemen.
- Leer reddingstechnieken (m.n. cardiopulmonaire reanimatie) en werk uw kennis regelmatig bij. Deze technieken kunnen een leven redden in geval van nood.
- Leg aan alle gebruikers van het zwembad uit, óók aan kinderen, welke procedures ze moeten volgen in noodgevallen.
- Duik nooit in een ondiep zwembad daar dit ernstig of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.
- Maak geen gebruik van het zwembad nadat u alcohol, drugs of medicijnen heeft gebruikt die uw vermogen of bewustzijn beïnvloeden om dat in een geheel veilige toestand te kunnen doen.
- Indien het zwembad is afgedekt door afdekzeil, dient u het volledig van het wateroppervlak weg te halen alvorens het bad te betreden.
- Behandel het water van uw zwembaden en houd er goede hygiënische praktijken op na om gebruikers tegen watergerelateerde ziekten beschermen. Kijk na hoe u het water moet behandelen in de gebruiksaanwijzing.
- Houd chemische producten (bijvoorbeeld: producten voor waterbehandeling, voor schoonmaak of om te desinfecteren) buiten het bereik van kinderen.
- Het is verplicht om de bijgeleverde pictogrammen op een zichtbare plek op minder dan 2 meter van het zwembad te plaatsen.
- Plaats de verplaatsbare trappen op een horizontaal terrein.

BELANGRIJK:

Alle apparaten die gevoed worden met 220 V, dienen zich op z'n minst op een afstand van 3,50 meter van de rand het zwembad te bevinden. Het toestel moet aangesloten op een geaard netwerk met een wisselstroomspanning van 230 V en 50 HZ, en moet beschermd zijn door een differentieelschakelaar (RCD) met een residuële differentieelstroom van niet meer dan 30 mA. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en bewaar die voor toekomstige raadplegingen.

MOCHT U EEN PROBLEEM HEBBEN... ¡RAADPLEEG ONS!

web: www.service-gre.com



COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Durante o primeiro uso, é obrigatório realizar uma lavagem do filtro (consulte a manutenção do sistema de filtração). A filtração é um tratamento mecânico que permite limpar a água da piscina através da remoção das impurezas e das partículas contaminantes. O conjunto do circuito hidráulico e do grupo de depuração da água é um elemento essencial para o bom funcionamento do sistema de filtração. O sistema de filtração deve ser coerente: as dimensões do filtro devem ser proporcionais ao volume de água da piscina e ao desempenho da bomba. A filtração não é antibacteriana. Portanto, é obrigatório adicionar um produto (ou um sistema) de desinfecção da água.

TEMPO DE FILTRAÇÃO:


Durante a época de utilização do kit de piscina, o sistema de filtração deve ser colocado em funcionamento todos os dias, durante o tempo suficiente para garantir uma renovação completa do volume de água. Em teoria, deve realizar-se o seguinte cálculo:

(T. da água / 2) = número de horas de filtração

Amiúde, a prática resulta em filtrar 4 horas antes e 4 depois do zénite.

Desaconselha-se o funcionamento intermitente (paragem e arranque a cada hora) porque não se renova todo o volume de água.

PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO:

 O skimmer aspira a água da piscina (este elemento, e especialmente os cestos que recolhem as folhas e outras impurezas grandes, devem estar muito limpos). A água é então dirigida através das tubagens para chegar a uma bomba com pré-filtro * (aí, um outro cesto filtra as impurezas médias, pelo qual a sua limpeza é essencial para um bom funcionamento). A bomba propulsa a água para um filtro que retém todas as impurezas em suspensão graças ao seu material filtrante. Este filtro é de areia. A

TEMPERATURA DA ÁGUA	DURAÇÃO DA FILTRAÇÃO PARA UM DIA
15 a 18°C	8 horas
19 a 21°C	10 horas
22 a 25°C	12 horas
26 a 28°C	14 horas
28 a 30°C	19 horas
+ de 30°C	24 horas

água já filtrada volta à piscina. Este conjunto pode ser manuseado, programado e protegido por meio de uma unidade elétrica (opcional). A água da piscina deve ser submetida a um tratamento físico e químico para manter a sua transparência e para garantir um banho completamente seguro. Não se aconselha encher a piscina com água de poço, a fim de evitar todos os riscos de reação química e de coração da água.

DEVE CERTIFICAR-SE SEMPRE DE QUE:

1. O nível de água é o correto: isto é, levemente por cima da metade do skimmer.
2. Os cestos do skimmer e do pré-filtro da bomba estão limpos.
3. O circuito hidráulico está controlado e as posições das válvulas verificadas.
4. A filtração pode ser colocada em funcionamento e a pressão controlada com o manómetro (em função do tipo e da posição do local técnico relativamente à piscina).

PROIBIDO ACEDER À PISCINA NO CASO DE O SISTEMA DE FILTRAÇÃO ESTAR DETERIORADO * Conforme modelo

MANUTENÇÃO DO SISTEMA DE FILTRAÇÃO

LIMPEZA DO FILTRO

Efetue este procedimento cada vez que precise de limpar o filtro.

Quando a pressão aumentar 0,2 bares relativamente à pressão de colocação em serviço, será necessário efetuar uma limpeza como explicado em seguida. Certifique-se de que foi instalado corretamente o tubo de esvaziamento (não incluído) no coletor da válvula multidirecional, de forma que permita a evacuação de água quando a areia ou o filtro forem lavados.

1. Detenha a filtração.
2. Coloque a válvula multidirecional na posição LAVAGEM.
3. Coloque em funcionamento a filtração e deixe que funcione durante 2 a 3 minutos.
4. Detenha novamente a filtração, coloque a válvula multidirecional em posição ENXAGUAMENTO e coloque novamente em funcionamento a filtração durante 30 segundos.
5. Detenha a filtração e coloque a válvula multidirecional em posição FILTRAÇÃO.
6. Coloque novamente em funcionamento a filtração e verifique que a pressão é a correta.

LIMPEZA DO tanque

Com um limpa-fundos manual

1. Ligue o tubo ao limpa-fundos.
2. Introduza o limpa-fundos na água.
3. Preencha o tubo com água situando-o perante uma boquilha de impulsão.
4. Coloque o outro extremo na tomada limpa-fundos.
5. Deve passar o limpa-fundos lentamente (para evitar que a poeira se levante) e sem retirá-lo da água, para evitar que a bomba se desative.
6. Quando tenha concluído a limpeza, limpe o filtro antes de colocá-lo na sua posição habitual.

RECOMENDAÇÕES:

- É obrigatório verificar que os orifícios de aspiração não estão obstruídos.
- É obrigatório deter a filtração durante as operações de manutenção do sistema de filtração.
- Verifique periodicamente o nível de lubrificação do filtro.

A manutenção e a hibernação do filtro de areia precisam de evacuações de água. É imprescindível prever as evacuações para a instalação do grupo de filtração.

TRATAMENTO DA ÁGUA

Seja qual for o sistema de filtração utilizado, é necessário tratar quimicamente a água da piscina para destruir as bactérias e os micro-organismos e para evitar o crescimento de algas. Podem ser utilizados vários produtos de esterilização, como o cloro, o bromo, o oxigénio, etc.

Solicite assessoramento a um vendedor de produtos de tratamento para piscinas para tomar uma decisão. **Em primeiro lugar, deve ser verificado o nível de pH por meio de um equipamento de análise. Lembre a que os frascos de teste têm uma validade de apenas um ano. O nível ideal está entre 7,2 e 7,4 quanto ao pH, e em 1,5 quanto ao CLORO.** Retifique este nível mediante corretores de pH (aumentadores e minoradores). A quantidade de produtos é proporcional à cubicagem da sua piscina. Para o tratamento do tanque, consulte as indicações que constam do produto que escolhesse para a piscina. **pH** (potencial de hidrogénio): é obrigatório manter sempre o pH da água entre 7,2 e 7,4 porque por baixo desses valores a água torna-se corrosiva (devido à sua acidez) e deteriora rapidamente as peças metálicas da piscina. Por cima desses valores, a água é básica e reduz em grande medida a ação do tratamento.

Nunca introduza pastilhas de cloro diretamente no tanque. O liner «queimar-se-ia». As pastilhas devem ser colocadas no cesto do skimmer.

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Antes de instalar e de utilizar a piscina, leia atentamente a informação incluída neste manual, assimile-a e cumpra-a. Os anúncios, as instruções e as ordens de segurança dizem respeito a alguns dos riscos mais habituais relativos ao lazer na água, mas não cobrem a totalidade dos riscos e perigos que podem surgir. Seja prudente e tenha senso crítico e senso comum quando praticar atividades aquáticas. Guarde esta informação para ulteriores consultas.

Quando a piscina atingir o final da sua vida útil, deverá ser desmontada e os distintos materiais (plástico e aço) segregados e transportados para o Ecoponto especificado pelas autoridades locais.

Segurança de quem não sabem nadar:

Sempre é necessária a vigilância atenta, ativa e contínua por parte de um adulto responsável sobre as crianças que não sabem nadar ou que não o fazem bem (tenha em conta que o risco de afogamento mais elevado é o que atinge as crianças de menos de cinco anos).

- Tente que um adulto responsável vigile a piscina sempre que é utilizada.
- É conveniente que as crianças que não sabem nadar ou que não o fazem bem contem com equipamentos de proteção individual quando utilizem a piscina.
- Quando a piscina não seja utilizada ou se encontre sem vigilância, deve retirar todos os brinquedos dela a fim de evitar que as crianças se aproximem dela.

Dispositivos de segurança

- É recomendável instalar uma barreira (e, se for caso disso, instalar elementos de segurança em portas e janelas) a fim de evitar qualquer acesso não autorizado à piscina.
- As barreiras, as coberturas, os alarmes para piscinas ou os dispositivos de segurança análogos, são úteis, mas não substituem a vigilância contínua por parte de um adulto responsável.

Equipamento de segurança

- É recomendado dispor de material de salvamento (uma boia, por exemplo) perto da piscina.
- Tenha um telefone em perfeito estado e uma listagem de números de emergências perto da piscina.

Uso seguro da piscina

- Encoraje todos os usuários, especialmente as crianças, a aprender a nadar.
- Aprenda técnicas de salvamento (reanimação cardiopulmonar) e atualize periodicamente os seus conhecimentos. Isto pode salvar uma vida numa emergência.
- Explique aos usuários da piscina – também às crianças – o procedimento que devem seguir em caso de urgência.
- Nunca mergulhe em piscinas pouco profundas, dado que pode sofrer lesões graves ou mortais.
- Não utilize a piscina após ter ingerido álcool ou medicamentos suscetíveis de reduzir a sua capacidade de o fazer em condições de segurança total.
- Se a piscina estiver tapada por uma cobertura, deverá retirá-la completamente da superfície da água antes de entrar.
- Trate a água da sua piscina e estabeleça boas práticas de higiene para proteger os usuários de doenças relacionadas com a água. Consulte como tratar a água no manual de instruções.
- Mantenha fora do alcance das crianças os produtos químicos (produtos de tratamento da água, de limpeza ou de desinfecção, por exemplo).
- É obrigatório colocar os pictogramas incluídos numa posição visível a menos de 2 m da piscina.
- Coloque as escadas móveis sobre uma superfície horizontal.

ATENÇÃO:

Qualquer aparelho eléctrico alimentado com 220 V, deve estar situado pelo menos a 3,50 m do borde da piscina. O aparelho deve ser ligado a uma tomada de corrente alterna, com ligação à terra, protegida com um interruptor diferencial (RCD) com uma corrente de funcionamento residual que não exceda os 30 mA.

Leia atentamente estas instruções, e guardeas para futuras consultas.

EM CASO DE PROBLEMA...¡CONSULTAR-NOS!

CONSULTA:

web: www.service-gre.com



NORMAL MAINTENANCE

RESPECT THE ENVIRONMENT

DO NOT TAKE APART THE POOL UNLESS IT IS STRICTLY NECESSARY. IF YOU DO SO, PLEASE REUSE THE WATER. WATER IS A SCARCE GOOD.

MAINTENANCE AND USE:

- Switch on the filter system once a day in to insure a complete water volume renewal and never do it when somebody is in the pool (see filter manual).
- Check the filter's level of clogging regularly in summer when the pool kit is in use.
- Check screws, nuts and washers (for rust).
- The pool water level has always to be hold in a minimum of 15 cm from the pool superior edge.
- Never empty the pool completely. Low water levels may cause serious damage to the pool.
- Failure to comply with the maintenance instructions may lead to serious health risks, especially for children.
- The use of a swimming costume entails respect for the safety regulations set out in the maintenance and user guide.
- Never leave a pool kit empty on the ground, outdoors.
- Clean regularly the P.V.C liner and the water level mark with non-abrasive products. Regularly clean the fold joining the bottom to the side of the liner, as it is an area where dirt accumulates. If you do by accident a small hole in the liner, you can repair it thanks to our rubber patches AR202 or V12.
- The isothermic covers (for the summer) protect your pool from insects, dust, leaves,... and avoid to loose the water temperature. Do always set it in order the bubbles are in contact with the water.

WINTER-SEASON:

- 1- Clean the liner bottom and sides with a non-abrasive product.
 - 2- Treat the water with a chemical product for wintering. We recommend using LIQUID WINTERISER instead of floats with solid product to avoid discolouring the liner.
 - 3- Leave the pool full of water considering:
 - a) For pools with skimmer and refilling pipe, reduce the water level 5 cm underneath the skimmer and close the refilling pipe with the screw tap which is included with the filter.
 - b) For pools with exhaustion and refilling pipes, reduce the water level 20 cm from the superior edge of the pool and close the pipes using the screw system incorporated.
 - 4- Disconnect the pipes. Do not dismount the skimmer and the refilling and exhaustion pipes.
 - 5- Protect the pool with a winter cover, and put a floating element between the cover and the water, in order to protect it from frost.
 - 6- Filter: disconnect it from the pool. Clean it, empty the sand or remove the cartridge, dry it and keep it in a covered and sheltered from dampness place.
 - 7- Accessories: remove every accessories (ladder, alarm, spotlight, pole...), rinse them with soft water and tidy them away.
- TO RUN THE POOL AGAIN:** Remove the winter cover, install the filter, change at least 1/3 of water and realize a chlorine treatment. Switch on the filter for at least 8 hours in an uninterrupted way, respecting the continuous working period indicated in the filter manuals.

CHIMICAL MEASURES:

Please read carefully the chemical product manufacturer instructions. **WARNING:** Keep chemical products in a clean, dry and out of children place. Important: Every products used have to be compatible with the P.V.C liner.

- First filling: Analyse the water pH and chlorine (Cl) and adjust them to the optimal levels: pH: 7,2 – 7,6; Chlorine: 0.5 – 2 ppm.
- Chlorine treatments: Consist in increasing the chlorine level until approximatively 20 ppm to eliminate germs and seaweeds. This process has to be done only when the pool water comes from rivers or ponds, ... or if it stayed a long time without any treatments.
- Checking: Check at least once a week the chlorine levels (use a chlorine and pH analyser). In the same way, we advise to add an algicid to prevent seaweeds appearance.

Never have a swim before the chlorine level stabilization. Do always use a floating dispenser for the chemical product (tablets) dissolution. The chemical product measuring out has to be done in accordance with: Your pool water volume, the bathe frequency, the climatic conditions, the water temperature and the location. Do always move the water and wait for the chemical product dissolution before adding another one. Wait approximatively 12 hours between any pH, chlorine or algicid adjustment using the filter

system.

MECHANICAL MEASURES:

Check the filter, the skimmer, the valves and the pipes are well connected to the pool. Do consider high water temperature will involved more time for the filtering. Theoretic filtering time = Water volume / Filter system discharge (generally 8h/day with water temperature of 21°C), (Ideal: 2h in the morning – 4h around midday – 2h in the afternoon). PLEASE RESPECT THE CONTINUOUS WORKING PERIOD INDICATED IN THE FILTER MANUALS.

VACUUM CLEANER (MANUAL OR AUTOMATIC):

Only for pools with skimmer. Connect an hose extremity to the brush head and immerse it into the water to make it fill in. Connect the other pipe extremity to the exhaustion adapter (TA) and place it above the skimmer basket. Switch on the filter in the FILTER position and begin to clean the bottom. Pay special attention to areas with folds where dirt accumulates.

BOTTOM CLEANER VENTURY STYLE:

Connect a garden hose to the bottom cleaner join and introduce it into the pool. Open the tap until a normal pressure to make the water flow out against the bottom of the pool, producing in that way an ascendant stream which leave the dirt into the filter (bag) which is adjust on the bottom cleaner.

EFFECTS	CAUSES	SOLUTIONS
Cloudy water Green coloured	<ul style="list-style-type: none"> • Dirty filter • pH incorrect • Formation of algae 	<ul style="list-style-type: none"> • Washing the filter. • Re-adjustment • Shock treatment
The pump does not start	<ul style="list-style-type: none"> • Breaker disconnected • Fuse burnt • Turbine blocked 	<ul style="list-style-type: none"> • Re-start • Replace it • Check that the fan at the rear of the motor turns
The pump turns but does not discharge	<ul style="list-style-type: none"> • Suction flaps closed • The skimmer sucks air • Pre-filter full • Air inlet in the cover • Defective turbine 	<ul style="list-style-type: none"> • Open them again • Rectify water level • Clean it • Check the seal and change the pre-filter cover • Change the turbine
The skimmer does not suck	<ul style="list-style-type: none"> • Basket full • Flap not closed well • Water level too low 	<ul style="list-style-type: none"> • Empty it • Open it • Re-adjust it
Dirty water returned to pool	<ul style="list-style-type: none"> • Filter obstructed 	<ul style="list-style-type: none"> • Wash it, rinse it
Pressure in pressure gauge too high	<ul style="list-style-type: none"> • Filter washing badly done • Outlet flap closed 	<ul style="list-style-type: none"> • Repeat it • Open the trap, check condition of sand (change it every 3 or 4 years)
The pool cleaner does not suck or does not suck enough	<ul style="list-style-type: none"> • Pre filter obstructed • Corresponding flap closed • Tube worn or perforated • Air in the tubes • Other flaps open • Dirty filter 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean it • Open it • Replace it • Purge and wait for priming • Close them • Clean it
Corrosion marks	<ul style="list-style-type: none"> • pH very low 	<ul style="list-style-type: none"> • Increase pH to 7,2-7,4
Sand in the pool	<ul style="list-style-type: none"> • Mesh broken • Manipulation of the multi-directional flap with the pump working • Filter inversely connected The tubes have been inverted during assembly. 	<ul style="list-style-type: none"> • Change the mesh • Change the multi-directional flap • Correctly connect the filter

MANTENIMIENTO HABITUAL

RESPETA EL MEDIO AMBIENTE

«NO DESMONTE LA PISCINA SI NO ES ESTRICTAMENTE NECESARIO. EN CASO DE HACERLO, LE ROGAMOS REUTILICE EL AGUA. EL AGUA ES UN BIEN ESCASO».

- Durante la temporada de uso de un kit de piscina ponga a funcionar el sistema de filtración una vez al día para asegurar un renovamiento completo del volumen de agua y siempre cuando no se esté utilizando la piscina para el baño (ver manual de la depuradora).
- Durante la temporada de uso de la piscina verificar regularmente el nivel de obstrucción del medio filtrante.
- Revisar toda la tornillería de la piscina, los posibles puntos de corrosión en la medida que sea posible.
- El nivel de agua de la piscina debe mantenerse siempre como mínimo a 15 cm del borde superior de la misma.
- Nunca vacíe totalmente la piscina. Corre el peligro de dañar gravemente la estructura de su piscina si no hay nivel suficiente de agua.
- El hecho de no respetar las consignas de mantenimiento puede ocasionar riesgos graves para la salud, especialmente para los niños.
- La utilización de un kit de piscina implica el respeto de las consignas de seguridad descritos en la guía de mantenimiento y uso.
- No dejar un kit de piscina para colocar sobre el suelo en el exterior vacío.
- Limpie regularmente el Liner P.V.C. y la línea del nivel de agua con productos no abrasivos. Limpiar periódicamente el pliegue de unión del fondo con el lateral del liner ya que es una zona de acumulación de suciedad. Si Ud. por accidente hace un pequeño agujero en el liner, puede repararlo con nuestros parches AR202 ó V12.
- Las cubiertas de verano (isotérmicas) protegen su piscina de insectos, polvo, hojas, etc. y evitan la pérdida de temperatura del agua. Colóquela siempre con las burbujas en contacto con el agua.

INVIERNO:

- 1- Limpiar el fondo y las paredes del liner con un producto no abrasivo.
 - 2- Tratar el agua con producto químico de invernaje. Se recomienda el uso de INVERNADOR LÍQUIDO en lugar de boyas con producto sólido para evitar las decoloraciones del liner
 - 3- Dejar la piscina llena de agua, teniendo en cuenta:
 - a) Para piscinas con skimmer y válvula de retorno nivel de agua, 5 cm por debajo del skimmer y cerrar la válvula de retorno con el tapón de rosca que se adjunta con la depuradora.
 - b) Para piscinas con válvulas de admisión y retorno nivel de agua a 20 cm del borde superior de la piscina, cerrando las válvulas mediante el sistema de rosca que incorporan.
 - 4- Desconectar las mangueras. No desmontar el skimmer ni las válvulas.
 - 5- Proteger la piscina con una cubierta de invierno, colocando un elemento flotante entre ésta y el agua, con el fin de protegerla contra el frío.
 - 6- Depuradora: desconectarla de la piscina. Limpiarla, vaciar la arena o sacar el cartucho, secarla y guardarla en un lugar cubierto y sin humedad.
 - 7- Accesorios: quitar todos los accesorios (escalera, alarma, foco, pértiga,...), limpiarlos con agua dulce y guardarlos.
- NUEVA PUESTA EN MARCHA:** Quitar la cubierta de invierno, instalar la depuradora, cambiar al menos 1/3 del agua y realizar una Cloración de Choque. Poner la depuradora en funcionamiento al menos durante 8 horas ininterrumpidamente.

MEDIOS QUÍMICOS:

Lea con atención las instrucciones del fabricante del producto químico. **ATENCIÓN:** Guarde los productos químicos en un lugar limpio, seco y fuera del alcance de los niños. Importante:

Todos los productos utilizados deben ser compatibles con el liner de P.V.C.

- Primer llenado: Analizar el pH y Cloro (Cl) del agua y ajustarlos a los niveles óptimos: pH: 7,2 - 7,6 ; Cloro: 0,5 - 2 ppm.
- Cloración de choque: Consiste en aumentar el nivel de cloro hasta 20 ppm aprox. para eliminar las bacterias y algas. Sólo la realizaremos cuando el agua de la piscina provenga de ríos, estanques,... o lleve mucho tiempo sin tratamiento.
- Controles: Revisar, al menos una vez a la semana, los niveles de pH y Cloro. (Utilice un analizador de Cloro y pH). Así mismo, deberá añadir Algicida para prevenir la formación de algas.

Nunca bañarse hasta que se establezca el nivel de cloro. Utilizar siempre un Dosificador flotante para la disolución del producto químico (pastillas). La dosificación de los productos químicos se hace en función de: El volumen de agua de su piscina, la frecuencia del baño, las condiciones climáticas, temperatura del agua y ubicación. Siempre remover el agua y esperar a la disolución de un producto químico antes de añadir otro. Espere más o menos 12 h. entre cada ajuste de pH, de Cloro, o de antialgas haciendo funcionar el sistema de filtración.

MEDIOS MECÁNICOS:

Comprobar que la depuradora, skimmer, válvulas y mangueras estén correctamente conectadas a la piscina. Tenga en cuenta que a mayor temperatura del agua necesitará más tiempo de filtración. Tiempo filtración teórico = Volumen de agua / Caudal del sistema de filtración (generalmente 8 h/día con la temperatura del agua a 21°C), (Ideal: 2 h. por la mañana - 4 h. a medio día - 2 h. por la tarde). Respete los periodos en continuo indicados en los manuales de las depuradoras.

LIMPIA FONDOS POR ASPIRACIÓN (MANUAL O AUTOMÁTICO):

Sólo para piscinas con skimmer. Conectar un extremo de la manguera del limpia fondos a la barredera y sumergirlo en el agua para que se llene la manguera. Conectar el otro extremo de la manguera a la Tapa de Aspiración (TA) y situarlo encima del cesto del skimmer. Poner en marcha la depuradora en posición FILTER y comenzar a limpiar el fondo. Especial atención a zonas con pliegues donde se acumule la suciedad.

LIMPIA FONDOS TIPO VENTURY:

Acoplar una manguera de jardín al cabezal del limpia fondos e introducirlo dentro de la piscina. Abrir el grifo a una presión normal para que el agua fluya contra el fondo de la piscina, produciendo una corriente ascendente que deposita la suciedad en el filtro que incorpora el limpia fondos.

EFFECTOS	CAUSAS	REMEDIOS
Agua turbia verdosa	<ul style="list-style-type: none"> Filtro sucio pH incorrecto Formación de algas 	<ul style="list-style-type: none"> Lavado del filtro Reajuste Tratamiento de choque
La bomba no arranca	<ul style="list-style-type: none"> Disyuntor saltado Fusible quemado Turbina bloqueada 	<ul style="list-style-type: none"> Volver a encenderlo Sustituirlo Comprobar que el ventilador detrás del motor gira
La bomba gira pero no descarga	<ul style="list-style-type: none"> Trampillas de aspiración cerradas El skimmer aspira aire Prefiltro lleno Toma de aire en la cubierta Turbina defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> Abrirlas de nuevo Rectificar el nivel de agua Limpiarlo Comprobar la junta y cambiar la cubierta prefiltro Cambiar la turbina
El skimmer no aspira	<ul style="list-style-type: none"> Cestillo lleno Trampilla mal cerrada Nivel de agua demasiado bajo 	<ul style="list-style-type: none"> Vaciarlo Abrirla Reajustarlo
Agua sucia devuelta a la piscina	<ul style="list-style-type: none"> Filtro obstruido 	<ul style="list-style-type: none"> Lavarlo, aclararlo
Presión del manómetro demasiado alta	<ul style="list-style-type: none"> Lavado del filtro mal realizado Trampilla de salida cerrada 	<ul style="list-style-type: none"> Repetirlo Abrir la trampilla, controlar el estado de la arena (cambiarla cada 3 o 4 años)
El limpiafondos no aspira o aspira poco	<ul style="list-style-type: none"> Prefiltro obstruido Trampilla correspondiente cerrada Tubo desgastado o perforado Aire en los tubos Otras trampillas abiertas Filtro sucio 	<ul style="list-style-type: none"> Limpiarlo Abrirla Sustituirlo Purgar y esperar al cebado Cerrarlas Limpiarlo
Marcas de corrosión	<ul style="list-style-type: none"> pH muy bajo 	<ul style="list-style-type: none"> Aumentar el pH a 7,2-7,4
Arena en el vaso	<ul style="list-style-type: none"> Rejilla rota Manipulación de la trampilla multidireccional con la bomba en funcionamiento Filtración conectada al contrario. Se han invertido las tuberías en el montaje. 	<ul style="list-style-type: none"> Cambie la rejilla Cambie la trampilla multidireccional Conecte la filtración correctamente

ENTRETIEN COURANT

RECOMMANDATION POUR L'ENVIRONNEMENT :

«NE DÉMONTÉZ PAS LA PISCINE SI CELA N'EST PAS ABSOLUMENT NÉCESSAIRE. EN CAS DE DÉMONTAGE, NOUS VOUS PRIONS DE RÉUTILISER L'EAU. IL N'Y A PAS D'EAU EN TROP».

ENTRETIEN ET UTILISATION:

- Durant la saison d'utilisation du kit piscine, le système de filtration doit obligatoirement être mis en service chaque jour, suffisamment longtemps pour assurer au moins un renouvellement complet du volume d'eau.
- Durant la saison d'utilisation du kit piscine, vérifier régulièrement le niveau d'encrassement du média filtrant.
- Surveiller la boulonnerie et la visserie (par exemple : traces de rouille) lorsque c'est possible.
- Le niveau d'eau de la piscine doit toujours être maintenu au minimum à 15 cm du rebord supérieur de celle-ci.
- Ne videz jamais complètement la piscine. Vous risqueriez d'endommager gravement la structure de votre piscine si le niveau d'eau n'est pas suffisant.
- Le non-respect des consignes d'entretien peut engendrer des risques graves pour la santé, notamment celle des enfants.
- L'utilisation d'un kit piscine implique le respect des consignes de sécurité décrites dans la notice d'entretien et d'utilisation.
- Ne pas laisser un kit piscine à poser sur le sol à l'extérieur, vide.
- Nettoyer régulièrement le liner PVC et la ligne du niveau de l'eau avec des produits non abrasifs. Nettoyez périodiquement le pli d'union du fond au latéral du liner car c'est une zone où la saleté s'accumule. Si vous faites par accident un petit trou dans le liner, vous pouvez le réparer avec nos rustines AR202 ou V12.
- Les bâches d'été (isothermes) protègent votre piscine des insectes, poussière, feuilles, etc. et évitent la perte de température de l'eau. Placez-la toujours avec les bulles en contact avec l'eau.

HIVERNAGE :

- 1- Nettoyer le fond et les parois du liner avec un produit non abrasif.
 - 2- Traiter l'eau avec un produit d'hivernage. Il est recommandé d'utiliser un HIVERNAGE LIQUIDE au lieu de flotteurs avec un produit solide pour éviter de décolorer le liner.
 - 3- Laisser la piscine remplie d'eau en tenant compte que:
 - a) Pour les piscines avec skimmer et buse de refoulement baisser le niveau de l'eau 5 cm en dessous du skimmer et fermer la buse de refoulement avec le bouchon à vis qui est joint à l'épurateur.
 - b) Pour les piscines avec buses d'aspiration et de refoulement baisser le niveau de l'eau à 20 cm du rebord supérieur de la piscine, en fermant les buses par le système de vis qui est incorporé.
 - 4- Déconnecter les tuyaux. Ne pas démonter le skimmer ni les buses.
 - 5- Protéger la piscine avec une bâche d'hivernage, en mettant un élément flottant entre celle-ci et l'eau, afin de la protéger du gel.
 - 6- Epurateur : le déconnecter de la piscine. Le nettoyer, vider le sable ou enlever la cartouche, le sécher et le conserver dans un endroit couvert et à l'abri de l'humidité.
 - 7- Accessoires : enlever tous les accessoires (échelle, alarme, projecteur, perche,...), les nettoyer à l'eau douce et les ranger.
- REMISE EN MARCHÉ : Enlever la bâche d'hivernage, installer l'épurateur, changer au moins 1/3 de l'eau et réaliser une chloration de choc. Mettre l'épurateur en fonctionnement pendant au moins 8 heures en respectant les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.

TRAITEMENTS CHIMIQUES :

Lisez avec attention les instructions du fabricant du produit chimique. ATTENTION: Conserver les produits chimiques dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.

Important : Tous les produits utilisés doivent être compatibles avec le liner en PVC.

- Premier remplissage : Analyser le pH et le Chlore (Cl) de l'eau et les ajuster aux niveaux optimum : pH : 7,2 – 7,6 ; Chlore : 0,5 – 2 ppm.
- Chloration choc : Cela consiste à augmenter le niveau de chlore jusqu'à 20 ppm approximativement pour éliminer les bactéries et algues. La réaliser uniquement lorsque l'eau de la piscine provient de puits, étangs,... ou lorsqu'elle est restée longtemps sans traitement.
- Contrôles : Contrôler, au moins une fois par semaine, les niveaux de pH et Chlore. (Utilisez un analyseur de Chlore et pH) De même, vous devrez rajouter de l'algicide pour prévenir la formation des algues. Ne jamais se baigner jusqu'à ce que le niveau de chlore soit stabilisé. Toujours utiliser un dosificateur flottant pour la dissolution du produit chimique (pastilles). Le dosage des produits chimiques se fait en fonction de : le volume d'eau de votre piscine, la fréquence des baignades, les conditions climatiques, température de l'eau

et emplacement. Toujours agiter l'eau et attendre la dissolution d'un produit chimique avant d'en rajouter un autre. Attendre environ 12 h. entre chaque ajustement de pH, de Chlore, ou d'anti-algues en faisant fonctionner le système de filtration.

TRAITEMENTS MECANIQUES :

Vérifier que l'épurateur, skimmer, buses et tuyaux soient correctement connectés à la piscine. Tenez en compte que plus la température de l'eau est élevée, plus long sera le temps de filtration. Temps de filtration théorique = volume d'eau / débit du système de filtration (généralement 8h/jour avec la température de l'eau à 21°C), (Idéal : 2h le matin – 4h à la mi journée – 2h l'après-midi) Bien respecter les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.

ASPIRATEUR DE FOND PAR ASPIRATION (MANUEL OU AUTOMATIQUE) :

Uniquement pour les piscines avec skimmer. Connecter une extrémité du tuyau à la tête du balai et le plonger dans l'eau pour qu'il se remplisse. Connecter l'autre extrémité du tuyau à l'adaptateur d'aspiration (TA) et le mettre sur le panier du skimmer. Mettre en marche l'épurateur en position FILTER et commencer à nettoyer le fond. Faire attention dans les zones à plis là où s'accumule la saleté.

ASPIRATEUR DE FOND TYPE VENTURY :

Assembler un tuyau d'arrosage sur l'embout de l'aspirateur de fond et l'introduire dans la piscine. Ouvrir le robinet à une pression normale pour que l'eau coule vers le fond de la piscine, produisant ainsi un courant ascendant qui récupère la saleté et la dépose dans le filtre installé sur l'aspirateur de fond.

EFFETS	CAUSES	REMÈDES
Eau trouble devenant verte	<ul style="list-style-type: none"> • Filtre encrassé • pH incorrect • Formation d'algues 	<ul style="list-style-type: none"> • Filtre encrassé • pH incorrect • Formation d'algues
Pompe ne démarrant pas	<ul style="list-style-type: none"> • Disjoncteur sauté • Fusible grillé • Turbine bloquée 	<ul style="list-style-type: none"> • Le réenclencher • Le remplacer • Vérifier que le ventilateur à l'arrière du moteur tourne
Pompe tournant mais ne débitant pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vannes d'aspiration fermées • Skimmer aspire de l'air • Pré filtre plein • Prise d'air au couvercle • Turbine défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Les rouvrir • Rectifier le niveau d'eau • Le nettoyer • Vérifier le joint et remplacer le couvercle pré-filtre • Changer la turbine
Pas d'aspiration au skimmer	<ul style="list-style-type: none"> • Panier non vidé • Vanne mal fermée • Niveau d'eau trop bas 	<ul style="list-style-type: none"> • Le vider • L'ouvrir • Le réajuster
Eau sale refoulée dans la piscine	<ul style="list-style-type: none"> • Filtre colmaté 	<ul style="list-style-type: none"> • Le laver, le rincer
Pression au manomètre trop haute	<ul style="list-style-type: none"> • Lavage de filtre mal fait • Vanne de refoulement fermée 	<ul style="list-style-type: none"> • Le refaire • Ouvrir la vanne, contrôler l'état du sable (à changer tous les 3 ou 4 ans)
Pas ou peu d'aspiration au balai	<ul style="list-style-type: none"> • Pré filtre obstrué • Vanne correspondante fermée • Tuyau usé ou percé • Air dans les tuyaux • Autres vannes ouvertes • Filtre encrassé 	<ul style="list-style-type: none"> • Le laver • L'ouvrir • Le remplacer • Purger et attendre l'amorçage • Les fermer • Le nettoyer
Traces de corrosion	<ul style="list-style-type: none"> • pH trop faible 	<ul style="list-style-type: none"> • Elever le pH à 7,2-7,4
Sable dans le bassin	<ul style="list-style-type: none"> • Crépine cassée • Vanne multivoies manipulée avec pompe en fonctionnement. • Filtration branchée à l'envers. Les tuyauteries ont été inversées au montage. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la crépine • Remplacer la vanne multivoie • Refaire un bon branchement de la filtration

ÜBLICHE INSTANDHALTUNG

UMWELTSCHUTZUNG

DEMONTIEREN SIE NICHT DAS SCHWIMMBECKEN, WENN DAS NICHT UNBEDINGT NÖTIG IST. IM FALLE SIE DAS MACHEN, VERWENDEN SIE BITTE DAS WASSER. DAS WASSER IST EIN KNAUSERIGES GUTE.

WARTUNG UND BENUTZUNG:

- Schalten Sie die Filteranlage einmal täglich ein, um sicher zu gehen, dass das gesamte Wasservolumen erneuert wird und immer dann, wenn das Pool nicht zum Baden benutzt wird. (Siehe Handbuch der Reinigungsanlage).
- Im Sommer, wenn die Poolanlage im Einsatz ist, Filter regelmäßig auf Verstopfung prüfen.
- Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben (auf Rost) untersuchen.
- Der Poolwasserstand muss immer mindestens 15 cm unter der Pooloberrand liegen.
- Pool niemals vollkommen entleeren. Ein niedriger Wasserstand kann beträchtlichen Schaden am Pool hervorrufen.
- Die Nichtbeachtung der empfohlenen Wartungsarbeiten kann zu schweren Gesundheitsschäden, besonders für Kinder, führen.
- Die Nutzung eines Schwimmbad-Bausatzes setzt die Einhaltung der in den Betriebs- und Wartungsanleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften voraus.
- Poolanlage im Freien nicht leer auf dem Boden stehen lassen.
- PVC-Liner und Wasserlinie immer sauber halten und dazu nicht aggressive Reinigungsmittel verwenden. Reinigen Sie regelmäßig die Falte, die den Boden mit dem Seitenteil des Liners verbindet, da sich in diesem Bereich leicht Schmutz ansammeln kann. Geringfügige Löcher, die im Liner entstehen könnten, lassen sich mit unseren Flickern AR202 oder V12 instandsetzen.
- Die (isothermische) Sommerabdeckung schützt Ihr Schwimmbad vor Insekten, Staub, Laub usw. und halten die Wassertemperatur. Bringen Sie sie so an, dass die Blasen direkt auf dem Wasser liegen.

ÜBERWINTERUNG:

- 1- Boden und Linerflächen mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel reinigen.
- 2- Das Wasser mit einem chemischen Überwinterungsstoff behandeln. Um Verfärbungen an der Auskleidung vorzubeugen, empfiehlt sich die Verwendung von FLÜSSIGEM ÜBERWINTERUNGSMITTEL statt Bojen mit festem Mittel.
- 3- Schwimmbad mit Wasser befüllen und dabei folgendes beachten:
 - a) Für Pools mit Skimmer und Rücklaufventil muss der Wasserstand bis ca. 5 cm unter dem Skimmer reichen; Rücklaufventil mit dem der Reinigungsvorrichtung beigefügten Stopfen verschließen.
 - b) Für Pools mit Zu- und Rücklaufventilen muss der Wasserstand bis ca. 20 cm unter dem oberen Poolrand reichen. Ventile mit Hilfe des eingebauten Gewindes schließen.
- 4- Schläuche abklemmen. Jedoch weder Skimmer noch Ventile ausbauen.
- 5- Schwimmbad mit einer Winterabdeckung bedecken und ein schwimmendes Element zwischen und Abdeckung und Wasser als Kälteschutz plazieren.
- 6- Die Reinigungsanlage ist vom Pool abzuklemmen und zu reinigen. Sand oder die Filterpatrone daraus entfernen. Anlage abtrocknen und an einem trockenen Ort unter Dach aufbewahren.
- 7- Zubehör: Alle Zubehörteile (Leiter, Alarmanlage, Scheinwerfer, Stange usw.) entfernen, mit Süßwasser reinigen und aufbewahren. **NEUE INBETRIEBNAHME:** Winterabdeckung entfernen, Reinigungsanlage installieren, mindestens ein Drittel des Wasservolumen erneuern und Schockchlorierung vornehmen. Reinigungsanlage mindestens 8 Stunden ununterbrochen laufen lassen.

CHEMISCHE PRODUKTE:

Bitte lesen Sie sorgfältig die Anweisungen des Herstellers des chemischen Produktes. **WICHTIGER HINWEIS:** Bewahren Sie die chemischen Stoffe an einem sauberen, trockenen und Kindern nicht zugänglichen Ort auf. **Wichtiger Hinweis:** Alle eingesetzten Produkte müssen mit dem PVC-Liner kompatibel sein.

- Erste Befüllung: pH-Wert und Chlorgehalt (Cl) des Wassers feststellen und auf die optimalen Werte einstellen: pH: 7,2-7,6 ;Chlor 0,5-2 ppm.
- Schock-chlorierung: Dabei wird der Chlorgehalt zur Beseitigung von Bakterien und Algen bis ca. 20 ppm eingestellt, Schockchlorierung ist jedoch nur angezeigt, wenn das Poolwasser aus Flüssen, Teichen usw. stammt oder längere Zeit nicht behandelt wurde.
- Kontrollen: Mindestens einmal wöchentlich pH-Wert und Chlorgehalt überprüfen. (Dazu Chlor- und pH-Analysator verwenden). Außerdem ist ein Algenvertilgungsmittel beizugeben, um Algenbildung zu unterbinden. Das Schwimmbad darf keinesfalls benutzt

werden, bevor nicht der Chlorgehalt eingestellt ist. Zum Auflösen des chemischen Produktes (Pastillen) verwenden Sie immer einen Schwimmdosierer. Die Dosierung chemischer Produkte erfolgt in Abhängigkeit: vom Wasservolumen Ihres Pools, der Badehäufigkeit, den klimatischen Bedingungen, der Wassertemperatur und dem Standort. Nach dem Eindosieren immer rühren und abwarten, bis sich das chemische Produkt gelöst hat, bevor ein weiteres zugegeben wird. Zwischen einer Einstellung des pH-, Chlorwertes und des Algenvertilgungsmittelwertes und der nächsten, lassen sie mehr oder weniger 12 Stunden beim gleichzeitigem Betrieb der Filteranlage verstreichen.

MECHANISCHE MITTEL:

Stellen Sie sicher, dass Reinigungsanlage, Skimmer, Ventile und Schläuche korrekt an das Pool angeschlossen sind. Bedenken Sie dabei, dass die Filtrierzeit umso länger ist, je höher die Wassertemperatur ist. Theoretische Filtrierzeit = Wasservolumen / Durchflussmenge des Filtersystems (im Allgemeinen 8 h/Tag bei einer Wassertemperatur von 21°C), (Ideal: 2 Std.. morgens - 4 Std. mittags - 2 Std. nachmittags).

BODENREINIGUNG DURCH ABSAUGUNG (MANUELL ODER AUTOMATISCH):

Nur für Schwimmbäder mit Skimmer. Schlauchende des Bodenreinigers an die Kehrvorrichtung anschließen und ins Wasser tauchen, damit sich der Schlauch füllt. Das andere Schlauchende mit dem Saugdeckel (TA) verbinden und in den Skimmerkorb setzen. Reinigungsanlage in Stellung FILTER in Gang setzen und mit der Bodenreinigung beginnen. Auf Faltenbereiche, in denen sich Schmutz ansammelt, ist besonders zu achten.

VENTURIBODENREINIGER:

Einen Gartenschlauch mit dem Kopf des Bodenreinigers verbinden und in das Schwimmbad einführen. Hahn mit normalem Druck öffnen, damit das Wasser gegen den Poolboden fließt und so ein aufsteigender Strom entsteht, durch den der Schmutz in den Bodenreiniger eingebauten Filter gelangt.

AUSWIRKUNGEN	URSACHEN	HILFSMITTEL
Trübes Wasser grünlich	<ul style="list-style-type: none"> • Filter schmutzig • pH falsch • Algenbildung 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigung des Filters • In Ordnung bringen • Schockbehandlung
Die Pumpe springt nicht an	<ul style="list-style-type: none"> • Leitungsschutzschalter herausgesprungen • Sicherung durchgebrannt • Turbine blockiert 	<ul style="list-style-type: none"> • Erneut einschalten • Ersetzen • Prüfen, ob sich der Entlüfter hinter dem Motor dreht
Die Pumpe dreht sich, aber entleert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Ansaugklappen geschlossen • Skimmer saugt Luft an • Vorfilter voll • Lufteinlass in der Abdeckung • Turbine defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Erneut öffnen • Wasserpegel korrigieren • Säubern • Dichtung prüfen und Abdeckung Vorfilter austauschen • Turbine austauschen
Skimmer saugt nicht an	<ul style="list-style-type: none"> • Körbchen voll • Klappe schlecht geschlossen • Zu niedriger Wasserpegel 	<ul style="list-style-type: none"> • Leeren • Öffnen • Nachregulieren
Schmutziges Wasser fließt in den Pool zurück	<ul style="list-style-type: none"> • Filter verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> • Waschen, nachspülen
Druck des Druckanzeigers zu hoch	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigung des Filters schlecht durchgeführt • Auslassklappe geschlossen 	<ul style="list-style-type: none"> • Wiederholen • Klappe öffnen, Zustand des Sandes kontrollieren (alle 3 oder 4 Jahre ersetzen)
Beckenreinigers saugt nicht oder wenig an	<ul style="list-style-type: none"> • Verstopfter Vorfilter • Entsprechende Klappe geschlossen • Schlauch abgenutzt oder perforiert • Luft in den Schläuchen • Andere Klappen geöffnet • Schmutziger Filter 	<ul style="list-style-type: none"> • Säubern • Öffnen • Ersetzen • Entlüften und auf Zündung warten • Schließen • Säubern
Korrosionsspuren	<ul style="list-style-type: none"> • pH sehr niedrig 	<ul style="list-style-type: none"> • pH auf 7,2 - 7,4 erhöhen
Sand im Becken	<ul style="list-style-type: none"> • Gitter defekt • Handhabung der Mehrriktungsklappe mit laufender Pumpe • Filtration falsch herum angeschlossen. Bei der Montage wurden die Rohre umgekehrt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gitter austauschen • Mehrriktungsklappe austauschen • Filtration richtig anschließen

MANUTENZIONE ORDINARIA

PRECAUZIONE PER L'ECOSISTEMA AMBIENTALE

NON SMONTARE LA PISCINA SE NON E' STRETTAMENTE NECESSARIO. NEL CASO LO FOSSE VI PREGHIAMO DI RIUTILIZZARE L'ACQUA. L'ACQUA NON VA SPRECATA.

USO E MANUTENZIONE:

- Porre in funzionamento il sistema di filtraggio una volta al giorno, per assicurare un rinnovamento completo del volume d'acqua e sempre quando non si sta utilizzando la piscina per il bagno (vedi manuale del depuratore).
- Controllare il livello di intasamento del filtro regolarmente durante l'estate quando la piscina è in uso.
- Controllare viti, dadi e rondelle (per la ruggine).
- Il livello d'acqua della piscina deve sempre essere come minimo a 15 cm dal bordo superiore della stessa.
- Non svuotare mai completamente la piscina. Il livello basso dell'acqua può causare seri danni alla piscina.
- La non osservanza delle istruzioni di manutenzione può provocare gravi rischi per la salute, in particolare per i bambini.
- L'utilizzo di un kit da piscina implica il rispetto degli standard di sicurezza descritti nella guida di manutenzione ed uso.
- Non lasciare mai la piscina vuota all'esterno.
- Pulire regolarmente il Liner P.V.C. e la linea del livello d'acqua con prodotti non abrasivi. Pulire periodicamente la piega d'unione del fondo con il laterale del liner, poiché è una zona di accumulo di sporco. Se incidentalmente si fa un piccolo foro nel liner, si può riparare con le nostre toppe AR202 o V12.
- Le coperture estive (isotermiche) proteggono la piscina da insetti, polvere, foglie, ecc..., ed evitano la perdita di temperatura dell'acqua. Montarla sempre con le bolle a contatto con l'acqua.

INVERNO:

- 1- Pulire il fondo e le pareti del liner con un prodotto non abrasivo.
 - 2- Trattare l'acqua con un prodotto chimico per l'inverno. Si raccomanda l'utilizzo di SVERNANTE LIQUIDO al posto di galleggianti con prodotto solido, per evitare lo scolorimento del liner.
 - 3- Lasciare la piscina piena d'acqua, ricordando che:
 - a) Per piscine con skimmer e valvola di ritorno livello d'acqua 5 cm al di sotto dello skimmer e chiudere la valvola di ritorno con il tappo filettato in dotazione al depuratore.
 - b) Per piscine con valvole di immissione e ritorno livello d'acqua a 20 cm dal bordo superiore della piscina, chiudendo le valvole mediante il sistema di filettatura incorporato.
 - 4- Staccare i tubi flessibili. Non smontare lo skimmer né le valvole.
 - 5- Proteggere la piscina con una copertura invernale, collocando un elemento galleggiante fra essa e l'acqua, allo scopo di proteggerla contro il freddo.
 - 6- Depuratore: staccarlo dalla piscina. Pulirlo, svuotare dalla sabbia o rimuovere la cartuccia, asciugarlo e riporlo in un luogo al coperto ed asciutto.
 - 7- Accessori: rimuovere tutti gli accessori (scaletta, allarme, faro, pertica), pulirli con acqua dolce e conservarli.
- NUOVO AVVIO:** Rimuovere la copertura invernale, installare il depuratore, cambiare almeno 1/3 dell'acqua ed eseguire una Clorazione d'Urto. Mettere in funzionamento il depuratore per almeno 8 ore ininterrotte.

MEZZI CHIMICI:

Leggere attentamente le istruzioni del fabbricante del prodotto chimico. **ATTENZIONE:** Conservare i prodotti chimici in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla portata dei bambini. Importante: Tutti i prodotti utilizzati devono essere compatibili con il liner di P.V.C.

- Primo riempimento: Analizzare il pH e il Cloro (Cl) dell'acqua e regolarli agli indici ottimali: pH: 7,2 - 7,6 ; Cloro: 0,5 - 2 ppm.
- Consiste nell'aumentare l'indice di cloro sino a 20 ppm circa, allo scopo di eliminare i batteri e le alghe. Si realizzerà solo quando l'acqua della piscina proviene da fiumi, stagni, o dopo un lungo periodo senza trattamento.
- Controlli: Controllare almeno una volta alla settimana gli indici di pH e Cloro (utilizzare un analizzatore di Cloro e pH). Si dovrà inoltre aggiungere Algicida per prevenire la formazione di alghe. Non fare mai il bagno finché non si sarà stabilizzato l'indice di cloro. Utilizzare sempre un Dosatore galleggiante per la soluzione del prodotto chimico (pastiglie). La dosatura dei prodotti chimici si realizza in funzione: Del volume d'acqua della piscina, della frequenza di bagno, delle condizioni climatiche, della temperatura dell'acqua e dell'ubicazione. Rimuovere sempre l'acqua ed attendere la soluzione di un prodotto chimico prima di aggiungerne un altro. Attendere circa 12 ore fra una regolazione di pH, Cloro, o di antialghe, facendo funzionare il sistema di filtraggio.

MEZZI MECCANICI:

Verificare che il depuratore, lo skimmer, le valvole e i tubi flessibili siano correttamente collegati alla piscina. Tenere sempre presente che a maggior temperatura dell'acqua sarà necessario più tempo di filtraggio. Tempo filtraggio teorico = Volume d'acqua / Portata del sistema di filtraggio (in genere, 8 h/giorno con la temperatura dell'acqua a 21°C), (Ideale: 2 h. al mattino - 4 h. a mezzogiorno - 2 h. la sera).

PULISCI FONDO MEDIANTE ASPIRAZIONE (MANUALE O AUTOMATICO):

Solo per piscine con skimmer. Collegare un'estremità del tubo flessibile del pulisci fondo alla spazzatrice e sommergerlo nell'acqua fino a riempire il tubo. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile al Coperchio di Aspirazione (TA) e situarlo sopra la cesta dello skimmer. Avviare il depuratore in posizione FILTER ed iniziare a pulire il fondo. Fare particolare attenzione alle zone con pieghe, in cui si accumula lo sporco.

PULISCI FONDO TIPO VENTURI:

Collegare un tubo flessibile da giardino alla testa del pulisci fondo e sommergerlo nella piscina. Aprire il rubinetto a una pressione normale affinché l'acqua fluisca contro il fondo della piscina, producendo una corrente ascendente che deposita lo sporco nel filtro di cui è dotato il pulisci fondo.

EFFETTI	CAUSE	SOLUZIONI
Acqua sporca verdastra	<ul style="list-style-type: none">• Filtro sporco• pH errato• Formazione di alghe	<ul style="list-style-type: none">• Lavaggio del filtro• Regolazione• Trattamento d'urto
La pompa non si avvia	<ul style="list-style-type: none">• Interruttore saltato• Fusibile bruciato• Turbina bloccata	<ul style="list-style-type: none">• Riaccenderlo• Sostituirlo• Verificare che la ventola dietro al motore giri
La pompa gira però non scarica	<ul style="list-style-type: none">• Sportelli di aspirazione chiusi• Lo skimmer aspira l'aria• Pre-filtro pieno• Presa d'aria nella copertura• Turbina difettosa	<ul style="list-style-type: none">• Aprirle di nuovo• Regolare il livello dell'acqua• Pulirlo• Verificare la guarnizione e cambiare la copertura del pre-filtro• Sostituire la turbina
Lo skimmer non aspira	<ul style="list-style-type: none">• Cestino pieno• Sportello chiuso male• Livello dell'acqua troppo basso	<ul style="list-style-type: none">• Svuotarlo• Aprirla• Regolarlo
Acqua sporca re immessa nella piscina	<ul style="list-style-type: none">• Filtro ostruito	<ul style="list-style-type: none">• Lavarlo, risciacquarlo
Pressione del manometro troppo alta	<ul style="list-style-type: none">• Lavaggio del filtro non efficace• Sportello di uscita chiuso	<ul style="list-style-type: none">• Ripetere• Aprire lo sportello, controllare lo stato della sabbia (cambiarla ogni 3 o 4 anni)
Il pulitore non aspira o aspira poco	<ul style="list-style-type: none">• Pre-filtro ostruito• Sportello corrispondente chiuso• Tubo corrosivo o perforato• Aria nei tubi• Altri sportelli aperti• Filtro sporco	<ul style="list-style-type: none">• Pulirlo• Aprirla• Sostituirlo• Pulire e aspettare l'avvio• Chiuderle• Pulirlo
Segni di corrosione	<ul style="list-style-type: none">• pH molto basso	<ul style="list-style-type: none">• Aumentare il pH a 7,2 - 7,4
Sabbia nella vasca	<ul style="list-style-type: none">• Grata rotta• Manipolazione dello sportello multi direzionale con la pompa in azione• Filtrazione collegata al contrario. Durante il montaggio sono state invertite le tubature.	<ul style="list-style-type: none">• Cambiare la rete• Cambiare lo sportello multi direzionale• Collegare la filtrazione correttamente

ROUTINEONDERHOUD

HOUD REKENING MET HET MILIEU

"HET ZWEMBAD NIET DEMONTEREN WANNEER HET NIET STRIKT NOODZAKELIJK IS. MOCHT DIT WEL ZO ZIJN DAN VERZOEKEN WIJ U HET WATER TE HERGEBRUIKEN. WATER IS NIET OVERVLOEDIG."

ONDERHOUD EN GEBRUIK:

- Stel het filtratiesysteem eenmaal per dag in werking om van een volledige verversing van het watervolume verzekerd te zijn en doe dit altijd wanneer het zwembad niet voor het bad in gebruik is (zie de handleiding van de zuiveringsinstallatie).
- Controleer in de zomer regelmatig het verstoppingsniveau van de filter wanneer het zwembad in gebruik is.
- Controleer de schroeven, moeren en sluitringen (op roestvlekken).
- Het waterniveau van het zwembad moet altijd minstens tot op 15 cm vanaf de bovenrand van het zwembad worden gehandhaafd.
- Laat het zwembad nooit volledig leeglopen. Lage waterpeilen kunnen het zwembad ernstig beschadigen.
- Het feit niet de onderhoudsplichten te respecteren kan ernstige risico's voor de gezondheid opleveren, in het bijzonder voor kinderen.
- Het gebruik van een zwembadkit houdt in dat men de veiligheidsvoorschriften naleeft die in de onderhouds- en gebruiksaanwijzing staan beschreven.
- Laat een zwembadkit nooit leeg buiten op de grond liggen.
- Reinig regelmatig de Liner P.V.C. en de streep van het waterniveau met niet- bijtende middelen. Reinig regelmatig de verbindingsvouw van de bodem met de zijkant van de liner daar dit een zone is waarin het vuil zich gemakkelijk opeenhoopt. Mocht u per ongeluk een gaatje veroorzaken in de Liner dan kunt u dat repareren door onze plakkertjes AR202 of V12 te gebruiken.
- De zomerovertrekken (isothermische) beschermen uw zwembad tegen insecten, stof, bladeren enz. en voorkomen het verlies van de temperatuur van het water. Plaats deze zodanig dat de belletjes altijd in contact zijn met het water.

WINTER:

- 1- De bodem en de wanden van de Liner reinigen met een niet- bijtend middel.
 - 2- Het water behandelen met een chemisch overwinteringsproduct. Aangeraden wordt om OVERWINTERINGSVLOEISTOF te gebruiken in plaats van drijvers met een vast product om verleuring van de beclleding te voorkomen.
 - 3- Het zwembad vol laten staan met water, rekeninghoudende met:
 - a) Voor zwembaden met skimmer en terugvoerklep het waterniveau houden op 5 cm onder de skimmer en de terugvoerklep sluiten met de schroefdrop die aan de zuiveringsinstallatie is toegevoegd.
 - b) Voor zwembaden met inlaat- en terugvoerklep het waterniveau houden op 20 cm onder de bovenrand van het zwembad en de kleppen afsluiten met behulp van het bijgesloten schroefstelsel.
 - 4- De slangen losmaken. Nóch de skimmer nóch de kleppen demonteren.
 - 5- Het zwembad beschermen met een winterovertrek en daartussen en het water een drijvend element plaatsen teneinde het tegen de kou te beschermen.
 - 6- De zuiveringsinstallatie losmaken van het zwembad. Deze reinigen, van zand ontdoen of de zak verwijderen, drogen en opbergen op een overdekte plaats zonder vochtigheid.
 - 7- Accessoires: Alle hulpstukken verwijderen (trap, alarm, spot, stok, ...), met zoet water schoonmaken en opbergen.
- NIEUWE INWERKINGSTELLING: Het winterovertrek verwijderen, de zuiveringsinstallatie aanbrengen, minstens 1/3 van het water verwisselen en een schokchloring toepassen. De zuiveringsinstallatie op z'n minst gedurende 8 uur ononderbroken in werking stellen.

CHEMISCHE MIDDELEN:

Lees aandachtig de instructies van de fabrikant betreffende het chemische product. BELANGRIJK: Bewaar de chemische producten op een schone, droge plaats en altijd buiten het bereik van kinderen. Belangrijk: Alle gebruikte producten dienen compatibel te zijn met de Liner van P.V.C.

- Eerste vulling: Het pH- en Chloorgehalte (Cl) van het water analyseren en deze aanpassen aan de optimale niveaus: pH: 7,2-7,6; Chloor: 0,5 tot 2 ppm.
- Schokchloring: Deze bestaat uit het verhogen van het chloorniveau tot ongeveer 20 ppm voor het elimineren van bacteriën en algen. Alleen uit te voeren wanneer het zwembadwater afkomstig is uit rivieren, vijvers, of wanneer het water gedurende lange tijd geen behandeling heeft ondergaan.
- Controles: Minstens één keer per week het pH- en chloorgehalte nakijken. (Gebruik een analysator voor chloor en pH). Eveneens dient

Algicide te worden toegevoegd om het ontstaan van algen te voorkomen. Nooit baden voordat het chloorniveau in evenwicht is. Gebruik altijd een drijvende doseermaat voor de oplossing van het chemische product (tabletten). De dosering van de chemische producten geschiedt in overeenstemming met: Het watervolume van het zwembad, de veelvuldigheid van het baden, de weersomstandigheden, de temperatuur van het water en de ligging van het zwembad. Het water steeds in beweging houden en wachten tot een chemisch product is opgelost alvorens een ander daaraan toe te voegen. Wacht ongeveer 12 uur tussen iedere aanpassing van pH, chloor of antialgen en laat het filtratiesysteem werken.

MECHANISCHE MIDDELEN:

Verifiëren of de zuiveringsinstallatie, de skimmer, de kleppen en slangen op de juiste wijze aan het zwembad zijn verbonden. Er moet rekening mee worden gehouden dat het water bij hogere temperatuur meer tijd voor filtratie nodig zal hebben. Theoretische filtratietijd = Watervolume/ watermassa van het filtratiesysteem (meestal 8 uur per dag met een temperatuur van het water van 21°C), (ideaal: 2 uur 's morgens- 4 uur om twaalf uur overdag- 2 uur 's middags).

BODEMREINIGERS DOOR OPZUIGING (HAND- OF AUTOMATISCHE BEDIENING):

Alleen voor zwembaden met skimmer. Eén uiteinde van de slang van de bodemreiniger bevestigen aan de veger en onder water dompelen zodat de slang volloopt. Het andere uiteinde van de slang verbinden aan de deksel van de zuiger (TA) en deze plaatsen op het mandje van de skimmer. Stel de zuiveringsinstallatie in werking op stand FILTER en begin met het reinigen van de bodem. Speciale aandacht moet worden besteed aan de zones met vouwen waarin het vuil zich kan opeenhopen.

BODEMREINIGER TYPE VENTURI:

Een tuinslang aansluiten op de kop van de bodemreiniger en deze in het zwembad brengen. De kraan openen met een normale waterdruk zodat het water tegen de zwembadbodem vloeit en een opwaartse stroom veroorzaakt die het vuil in het filter, dat deel uitmaakt van de bodemreiniger, deponeert.

EFFECTEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Water groenachtig troebel	<ul style="list-style-type: none"> • Filter vuil • pH onjuist • Algengroei 	<ul style="list-style-type: none"> • Spoel het filter • Corrigeren • Shockbehandeling
De pomp start niet	<ul style="list-style-type: none"> • Gesprongen schakelaar • Doorgebrande zekering • Turbine geblokkeerd 	<ul style="list-style-type: none"> • Opnieuw aanzetten • Vervangen • Controleer of de ventilator achter de motor draait
De pomp draait maar geen doorvoer	<ul style="list-style-type: none"> • Zuigeringang gesloten • Skimmer zuigt lucht aan • Voorfilter vol • Er komt lucht in de afdekking • Turbine defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Opnieuw openen • Corrigeer de waterstand • Reinigen • Check de verbinding en vervang afdekking van het voorfilter • Vervang de turbine
De skimmer zuigt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Netje vol • Afsluiter niet goed gesloten • Waterniveau te laag 	<ul style="list-style-type: none"> • Legen • Openen • Aanpassen
Vuil water wordt teruggepompt in het zwembad	<ul style="list-style-type: none"> • Filter verstopt 	<ul style="list-style-type: none"> • Wassen, reinigen
De druk op de manometer is te hoog	<ul style="list-style-type: none"> • Het filter is slecht schoongemaakt • Uitstroompoort gesloten 	<ul style="list-style-type: none"> • Herhalen • Open de poort, controleer de toestand van het zand (eens per 3 of 4 jaar vervangen)
De bodemreiniger zuigt niet of zuigt nauwelijks	<ul style="list-style-type: none"> • Voorfilter verstopt • Bijbehorende afsluiter gesloten • Slang versleten of geperforeerd • Lucht in de leidingen • Andere afsluiters geopend • Filter vuil 	<ul style="list-style-type: none"> • Schoonmaken • Openen • Vervangen • Ontluchten en wachten op de aanzuiging • Sluiten • Schoonmaken
Roestvlekken	<ul style="list-style-type: none"> • pH-waarde veel te laag 	<ul style="list-style-type: none"> • Verhoog de pH-waarde tot 7,2-7,4
Zand in het bassin	<ul style="list-style-type: none"> • Kapot rooster • De multidirectionele afsluiter is bediend met de pomp in werking • Filtering verkeerd om aangesloten. De leidingen zijn tijdens montage verwisseld. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang het rooster • Vervang de multidirectionele afsluiter • Sluit de filtering correct aan

MANUTENÇÃO HABITUAL

O MEIO AMBIENTE AGRADECE

“DESMONTAR A PISCINA SE ABSOLUTAMENTE NECESSÁRIO. NESTE CASO, POR FAVOR REUTILIZE A ÁGUA. A ÁGUA É VIDA.”

- Ponha a funcionar o sistema de filtração uma vez por dia para assegurar um renovamento completo do volume de água, e sempre que não se estiver a utilizar a piscina para o banho. (Ver o manual do depurador).
- Verifique o nível de bloqueio dos filtros regularmente no Verão, quando o kit de piscina estiver a ser utilizado.
- Verifique o estado dos parafusos, porcas e anilhas (para detectar possíveis vestígios de oxidação).
- O nível de água da piscina deve manter-se sempre como mínimo a 15 cm do borde superior.
- Nunca esvazie completamente a piscina. Um baixo nível de água poderia danificar seriamente a piscina.
- Não respeitar as instruções de manutenção pode por gravemente em perigo a saúde, especialmente a das crianças.
- A utilização de um kit de piscina implica o respeito pelas normas de segurança descritas no guia de manutenção e de utilização.
- Nunca deixe um kit de piscina vazio no chão e no exterior.
- Limpe regularmente o Liner P.V.C. e a linha do nível de água, com produtos não abrasivos. Limpar periodicamente a dobra de união do fundo com o lateral do liner já que é uma zona onde se acumula a sujidade. Se acidentalmente houver um pequeno furo no liner, pode-se arranjar com os nossos remendos AR202 ou V12.
- As cobertas de verão (isotérmicas) protegem a piscina dos insectos, do pó, das folhas, etc. e evitam baixar a temperatura da água. Coloque-a sempre com as bolhas em contacto com a água.

INVERNO:

- 1- Limpar o fundo e as paredes do liner com um produto não abrasivo.
 - 2- Tratar a água com um produto químico para o Inverno. Recomenda-se o uso de INVERNADOR LÍQUIDO no lugar de bóias com produto sólido para evitar descolorações no liner.
 - 3- Deixar a piscina cheia de água, tendo em conta o seguinte:
 - a) Para piscinas com skimmer e válvula de retorno, o nível da água deve estar 5 cm por baixo do skimmer; fechar a válvula de retorno com a tampa de rosca que vai junto com o depurador.
 - b) Para piscinas com válvulas de admissão e retorno, o nível da água deve de estar a 20 cm do borde superior da piscina; fechar as válvulas com o sistema de rosca de que estão dotadas.
 - 4- Desmontar as mangueiras. Não desmontar o skimmer nem as válvulas.
 - 5- Proteger a piscina com uma coberta de Inverno, colocando um elemento flutuante entre a piscina e a água para a proteger do frio.
 - 6- Desmontar o depurador da piscina. Limpar, despejar a areia ou tirar o cartucho, secar e guardar num lugar coberto e sem humidade.
 - 7- Acessórios: tirar todos os acessórios (escada, alarme, foco, vara,...), limpar com água doce e guardar.
- PARA UTILIZAR DE NOVO:** Tirar a coberta de Inverno, instalar o depurador, despejar pelo menos 1/3 da água e realizar uma cloragem de choque. Pôr o depurador em funcionamento pelo menos durante 8 horas sem interrupção.

MEIOS QUÍMICOS:

Leia com atenção as instruções do fabricante do produto químico. **ATENÇÃO:** Guarde os produtos químicos num local limpo, seco e fora do alcance das crianças. Importante: Todos os produtos utilizados devem ser compatíveis com o liner de P.V.C.

- Primeiro enchimento: Analisar o pH e o Cloro (Cl) da água e ajustar aos níveis óptimos: pH: 7,2 - 7,6 ; Cloro: 0,5 - 2 ppm.
- Cloragem de choque: Consiste em aumentar o nível de cloro até 20 ppm aprox. para eliminar as bactérias e as algas. Só se deve realizar se a água da piscina vier de rios, tanques,... ou quando levar muito tempo sem tratamento.
- Controlos: Revisar pelos menos uma vez por semana os níveis de pH e de Cloro. (Utilize um analisador de Cloro e de pH). Também deverá acrescentar algicida para evitar a formação de algas. Nunca tome banho antes de se ter estabilizado o nível de cloro. Utilize sempre um dosificador flutuante para a dissolução do produto químico (comprimidos). A dosagem dos produtos químicos faz-se em função do volume de água da piscina, da frequência dos banhos, das condições climáticas, da temperatura da água e da situação. Mexer sempre a água e esperar a dissolução de um produto químico antes de pôr outro. Espere más ou menos 12 h. entre cada ajustamento de pH, de Cloro, ou de anti algas com o sistema de filtração em funcionamento.

MEIOS MECÂNICOS:

Verificar se a junção à piscina do depurador, do skimmer, das válvulas e das mangueiras é correcta. Tenha em conta que quanto mais alta for a temperatura da água mais necessitará tempo de filtração. Tempo filtração teórico = Volume de água / caudal do sistema de filtração (em geral 8 h/dia com uma temperatura de água de 21º C), (Ideal: 2 h pela manhã - 4 h ao meio dia - 2 h pela tarde).

LIMPA FUNDOS POR ASPIRAÇÃO (MANUAL OU AUTOMÁTICO):

Só para piscinas com skimmer. Ligar um extremo da mangueira do limpa fundos à varredora e submergi-lo na água para se encher a mangueira. Ligar o outro extremo da mangueira à Tampa de Aspiração (TA) e colocá-lo em cima do cesto do skimmer. Pôr em funcionamento o depurador na posição FILTER e começar a limpar o fundo. Especial atenção nas zonas com dobras aonde se acumule a sujidade.

LIMPA FUNDOS TIPO VENTURY:

Acoplar uma mangueira de jardim à cabeça do limpa fundos e introduzi-lo na piscina. Abrir a torneira a uma pressão normal, para a água fluir contra o fundo da piscina, produzindo uma corrente ascendente que deposita a sujidade no filtro do limpa fundos.

EFEITOS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Água turva esverdeada	<ul style="list-style-type: none"> Filtro sujo pH incorreto Formação de algas 	<ul style="list-style-type: none"> Lavagem do filtro Reajuste Tratamento de choque
A bomba não arranca	<ul style="list-style-type: none"> Disjuntor saltado Fusível queimado Turbina bloqueada 	<ul style="list-style-type: none"> Ligá-lo novamente Substitui-lo Verificar que o ventilador detrás do motor gira
A bomba roda mas não descarga	<ul style="list-style-type: none"> Válvulas de aspiração fechadas O skimmer aspira ar Pré-filtro cheio Tomada de ar na cobertura Turbina defeituosa 	<ul style="list-style-type: none"> Abri-las novamente Retificar o nível de água Limpá-lo Verificar a junta e substituir a cobertura pré-filtro Substituir a turbina
O skimmer não aspira	<ul style="list-style-type: none"> Cesto cheio Válvula mal fechada Nível de água demasiado baixo 	<ul style="list-style-type: none"> Esvaziá-lo Abri-la Reajustá-lo
Água suja retornada à piscina	<ul style="list-style-type: none"> Filtro obstruído 	<ul style="list-style-type: none"> Lavá-lo, enxaguá-lo
Pressão do manómetro demasiado alta	<ul style="list-style-type: none"> Lavagem do filtro mal realizada Válvula de saída cerrada 	<ul style="list-style-type: none"> Repeti-lo Abri a válvula, controlar o estado da areia (substitui-la a cada 3 ou 4 anos)
O limpa-fundos não aspira ou aspira pouco	<ul style="list-style-type: none"> Pré-filtro obstruído Válvula correspondente fechada Tubo gasto ou perfurado Ar nos tubos Outras válvulas abertas Filtro sujo 	<ul style="list-style-type: none"> Limpá-lo Abri-la Substitui-lo Purgar e esperar a que carregue Fechá-las Limpá-lo
Marcas de corrosão	<ul style="list-style-type: none"> pH muito baixo 	<ul style="list-style-type: none"> Aumentar o pH a 7,2-7,4
Areia no tanque	<ul style="list-style-type: none"> Grelha quebrada Manuseio da válvula multidirecional com a bomba em funcionamento Filtração ligada ao contrário. Na montagem, as tubagens foram invertidas. 	<ul style="list-style-type: none"> Substitua a grelha Substitua a válvula multidirecional Ligue a filtração corretamente



MADE BY - FABRICADO POR - FABRIQUÉ PAR - HERGESTELLT DURCH
PRODOTTO DA - GEPRODUCEERD DOOR - FABRICADO POR:
**MANUFACTURAS GRE, S.A. ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA,
APARTADO 69 - 48100 MUNGUÍA (VIZCAYA) ESPAÑA Nº Reg. Ind. 48-06762**
Made in Spain - Fabricado en España - Fabriqué en Espagne - Hergestellt in Spanien
Prodotto in Spagna - Geproduceerd in Spanje - Fabricado na Espanha